

Mobile Zerkleinerungsanlage

MS 3000

Mini-Shark

Bedienungsanleitung

Ersatzteilliste

Operating Instructions

Spare Parts Catalogue

Instructions de Service

Liste des Pièces Detachées

Instrucciones de Servicio

Lista de Repuestos

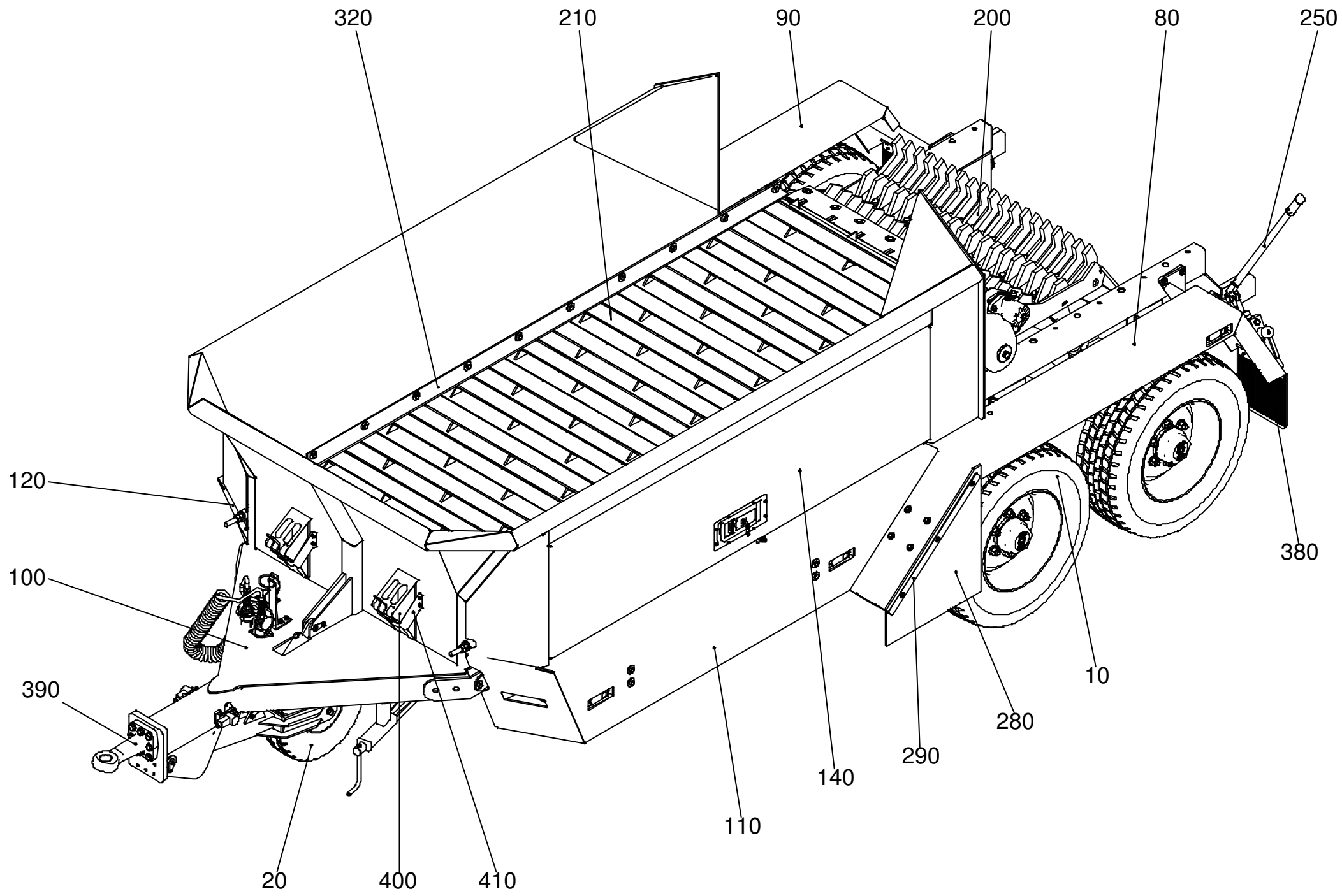
**J. Willibald GmbH
Maschinenfabrik
Bahnhofstraße 6
88639 Wald - Sentenhardt
Tel.: 0 7578/ 189-0
Fax: 0 7578/ 189-150**

**J. Willibald GmbH
Service & Instandsetzungszentrum
Im Wolfsgraben 5
36414 Unterbreizbach
Tel.: +49 (0) 3 69 62 / 5 14 10
Fax.: +49 (0) 3 69 62 / 5 14 18**

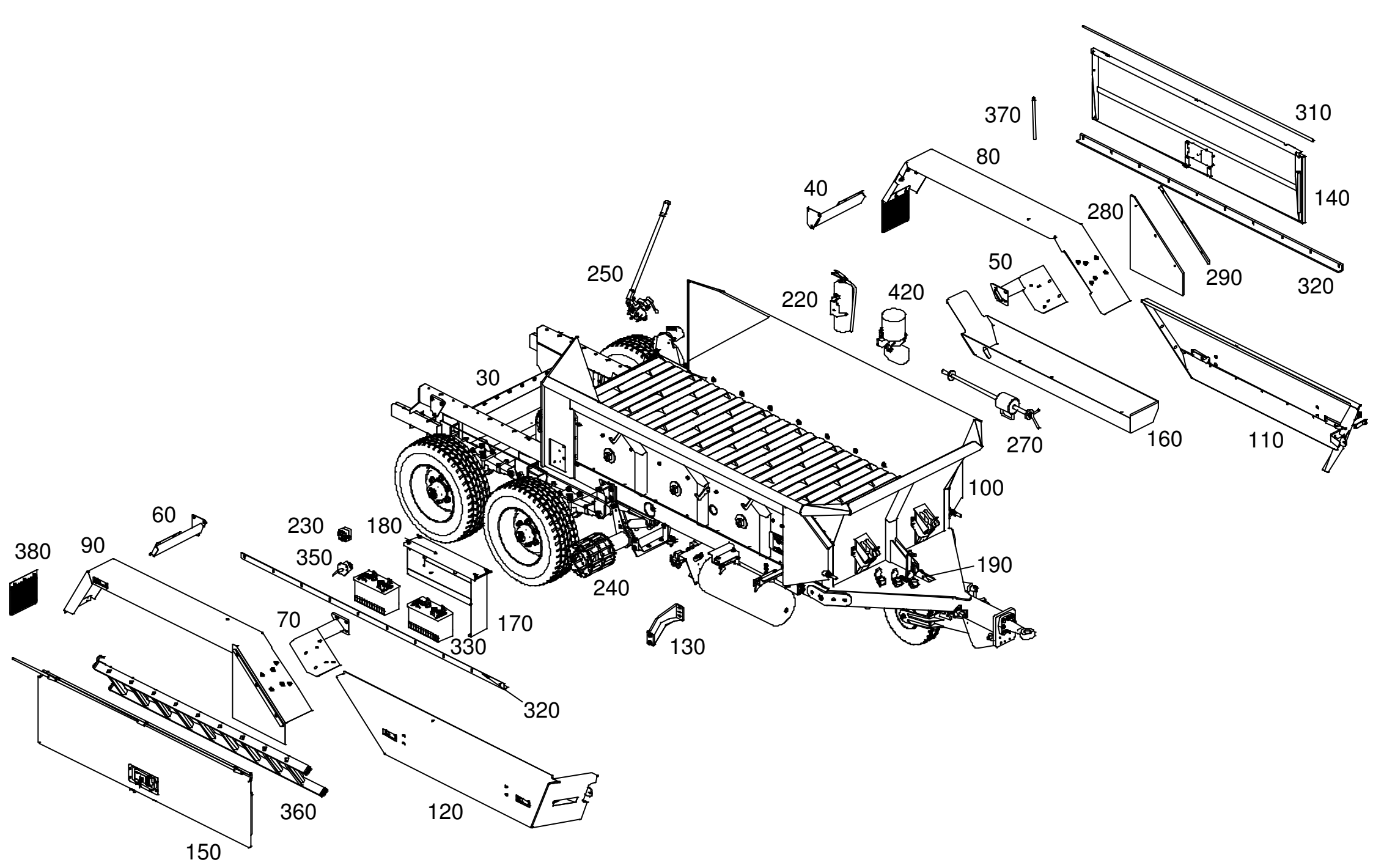
Inhaltsverzeichnis

Ersatzteilliste MS 3000 Mini-Shark

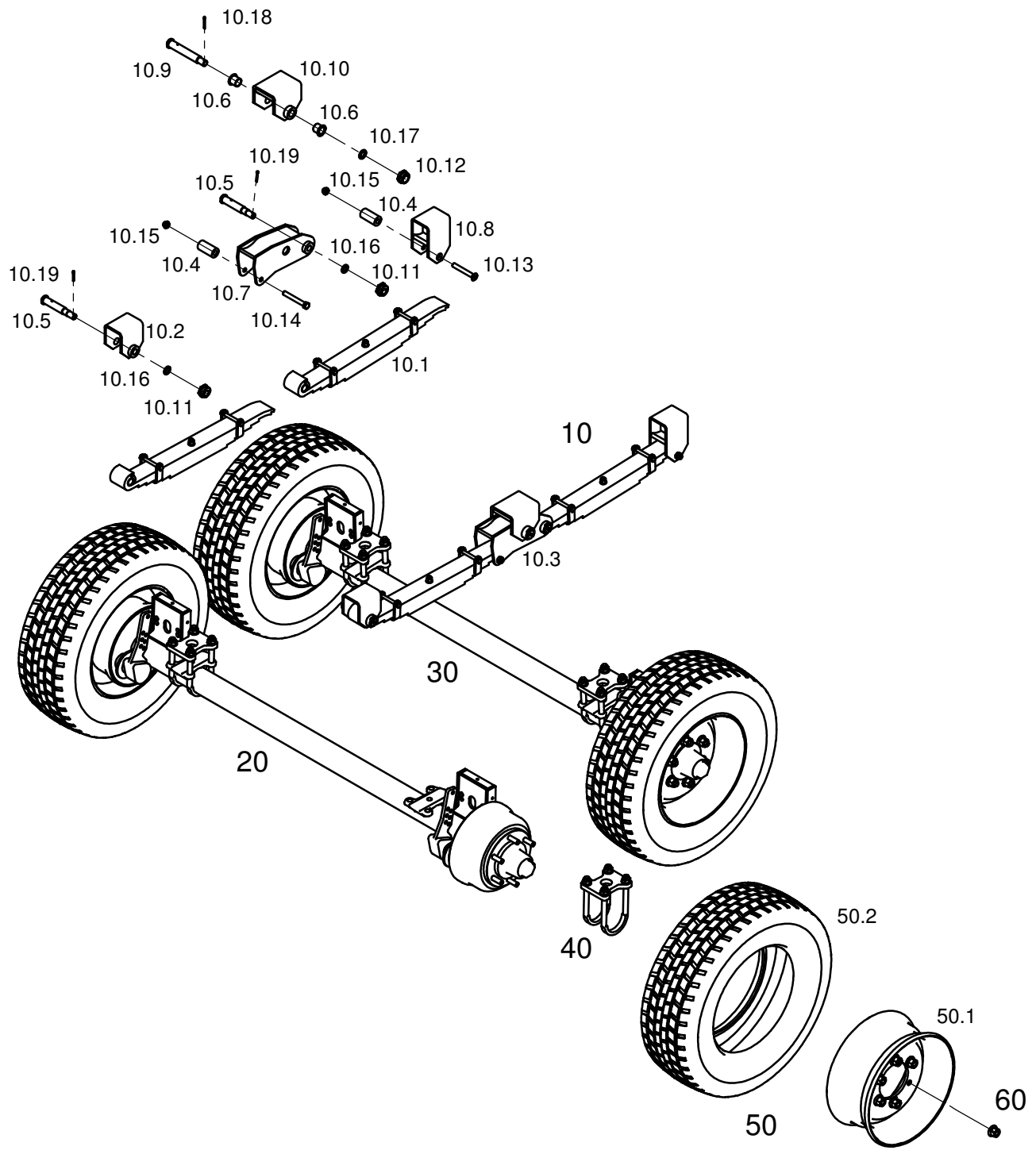
<u>Benennung</u>	<u>Seitenzahl</u>
Abgasanlage	41
Abtrieb	34
Antriebskäfig	20
Antriebsrolle	75
Beleuchtung	10
Beleuchtungsbalken	11
Bremsanlage	6
Einzugswalze	65
Entlüfter Motor-Kurbelgehäuse	28
Fahrtrieb	13
Fahrgestell	1
Fahrwerk	3
Fördermodul	33
Gummiband	73
Handpumpe	22
Harnstofftank	32
Haubensicherung	71
Hydraulikpumpenantrieb	36
Hydrauliktank	29
Keilriemenschutz	60
Kraftstofffilter	26
Kraftstoffpumpe	31
Kraftstofftank	30
Kühler	38
Luftansaugung	42
Motor	25
Motorhalter	44
Motorhaube	70
Ölkühler	39
Rollboden	15
Rotor	63
Rotorantrieb	62
Steuerblock 7-fach	50
Steuerblock mit Wegeventile	46
Stützfuß	5
Tragwelle oben	16
Tragwelle unten	17
Umlenkrolle	77
Umlenkschnecke	18
Vorfilter Wasserabscheider	27
Zentralschmierung	78
Zerkleinerungsaggregat	58
Zerkleinerungsaggregat mit Motor	23
Zerkleinerungsklappe	69
Zerkleinerungskorb	67



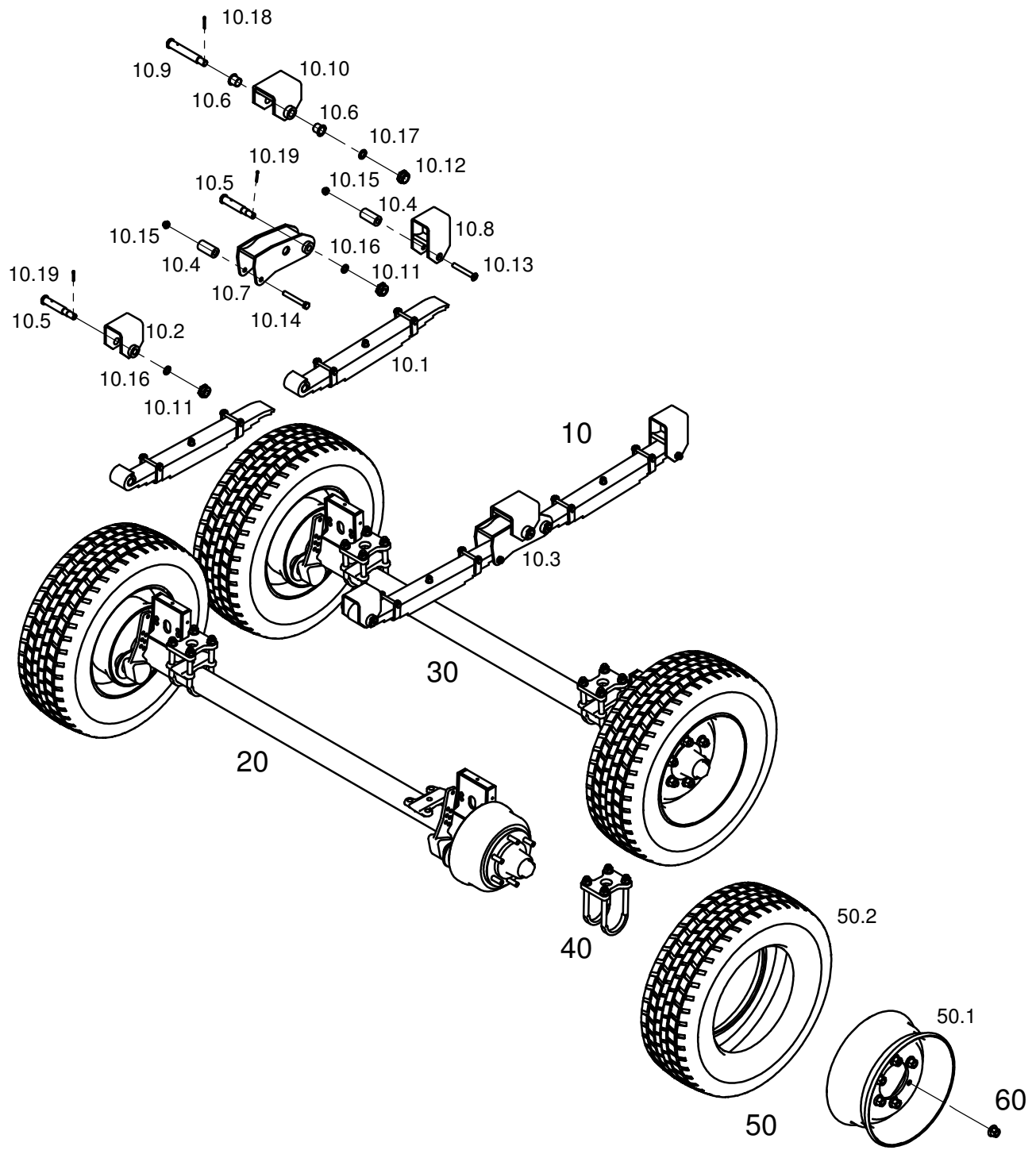
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-10-010	1	Fahrwerk kpl.	Undercarriage compl.	Atterrisseur compl.		
20	637-10-017	1	Zsb. Stützrad	Front wheel compl.	Roue jockey compl.		
30	637-10-028	1	Traverse geschw.	Cross beam weding	Traverse soude		
40	637-10-033	1	Halteprofil hi. li. ge.	Holding profile le. weld	Tiens profils gau. so.		
50	637-10-034	1	Halteprofil vo. li. ge.	Holding profile le. weld	Tiens profils gau. so.		
60	637-10-035	1	Halteprofil hi. re. ge.	Holding profile right. we	Tiens profils dr. so.		
70	637-10-036	1	Halteprofil vo. re. ge.	Holding profile right. we	Tiens profils dr. so.		
80	637-10-039	1	Kotflügel li.	Wing left	Aile gauche		
90	637-10-040	1	Kotflügel re.	Wing right	Aile droite		
100	637-10-010	1	Fargestell geschw.	Shassi welding	Sháassis soude		
110	637-10-049	1	Anfahrerschutz li. ge.	Starting protection left w	Protection de démarrage gau. so.		
120	637-10-050	1	Anfahrerschutz re. ge.	Starting protection right	Protection de démarrage dr. so.		
130	637-10-054	1	Halterung vo. re. ge.	Mounting	Point d`attache		
140	637-10-056	1	Zsb. Seitenklappe re.	Side flap cpl. right	Volet latérale dr. soude		
150	637-10-057	1	Zsb. Seitenklappe li.	Side flap cpl. left	Volet latérale ga. soude		
160	637-10-058	1	Staufach geschw.	Tool box	Boîte à outils		
170	637-10-059	1	Batteriehalter geschw.	Holder gripper	Dispositif de serrage		
180	637-10-060	1	Deckel geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
190	637-20-007	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
200	637-40-016	1	Zsb. Zerkleinerungskorb	Cutting up basket cpl.	Panier de fragmentation cpl.		
210	637-60-011	1	Rollboden kpl.	Endless floor cpl.	Tapis d`alimentation cpl.		
220	660-81-012	1	Feuerlöscher	Fire extinguisher	Extincteur		
230	660-91-082	1	Not-Aus-Schalter	Emergency stop switch	Bouton d'arrêt d'urgence		
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Fahrgestell		Baugruppe:		637-10-048
Spare parts group:			Shassi compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Sháassis compl.				



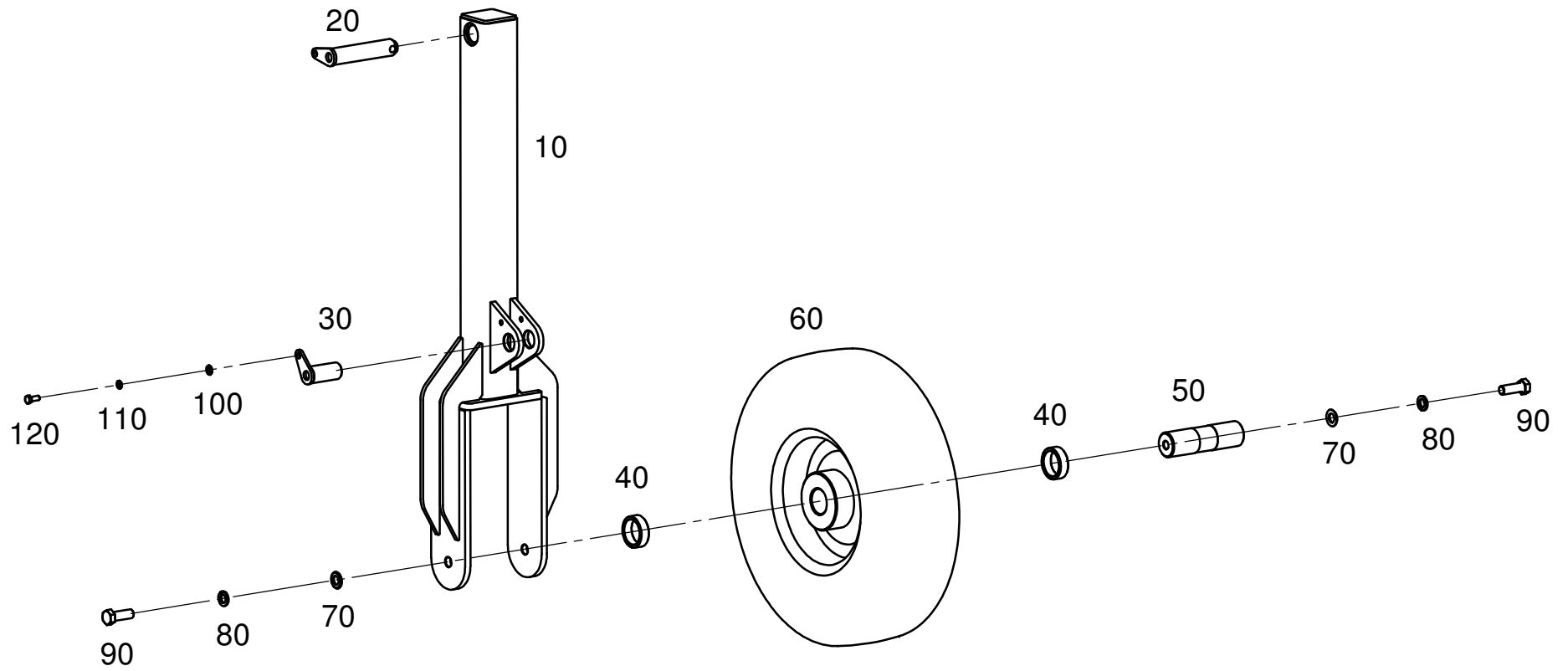
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	662-50-063	1	Fahrantrieb kpl.	Wheel drive cpl.	Avanc. auto cpl.		
250	665-20-461	1	Zsb. Handpumpe	Hand pump	Pompe manuelle		
260	732-50-494	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
270	423-80-018	1	Zsb. Steckwellenzieher	Flailshaft extractor	Verin extracteur		
280	637-11-126	2	Gummi	Rubber	Caoutchouc		
290	637-11-127	2	Leiste	Strip	Feuillard		
300	637-11-178	1	Winkel	Angle	Cornière		
310	637-11-183	2	Scharnierstange	Joint rod	Tige de charnière		
320	637-61-008	2	Rollbodenabdeckung	Endless floor cover	Couvercle d` tapis d`alimentation		
330	636-91-008	2	Batterie	Battery	Batterie		12V 110A
340	660-21-139	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
350	662-91-013	1	Batterieschalter	Battery switch	Interrupteur principal de la batterie		
360	665-80-001	1	Leiter	Ladder	Échelle		
370	666-11-318	4	Gasdruckfeder	Gas compression spring	Ressort en gaz		
380	666-11-335	2	Spritzlappen	Squirt rag	Chiffon à pulvériser		
390	127-02-003	1	Zsb. Zugöse	Trailer coupling	Anneau de couplage		
400	053-01-002	2	Unterlegkeil	Chock block	Cale de roue		
410	053-02-002	2	Halterung	Mounting	Point d`attache		
420	036-37-050	1	Elektropumpe	Electrical pumps	Électro-pompe		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Fahrgestell	Baugruppe:		637-10-048
Spare parts group:				Shassi compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Shâssis compl.			



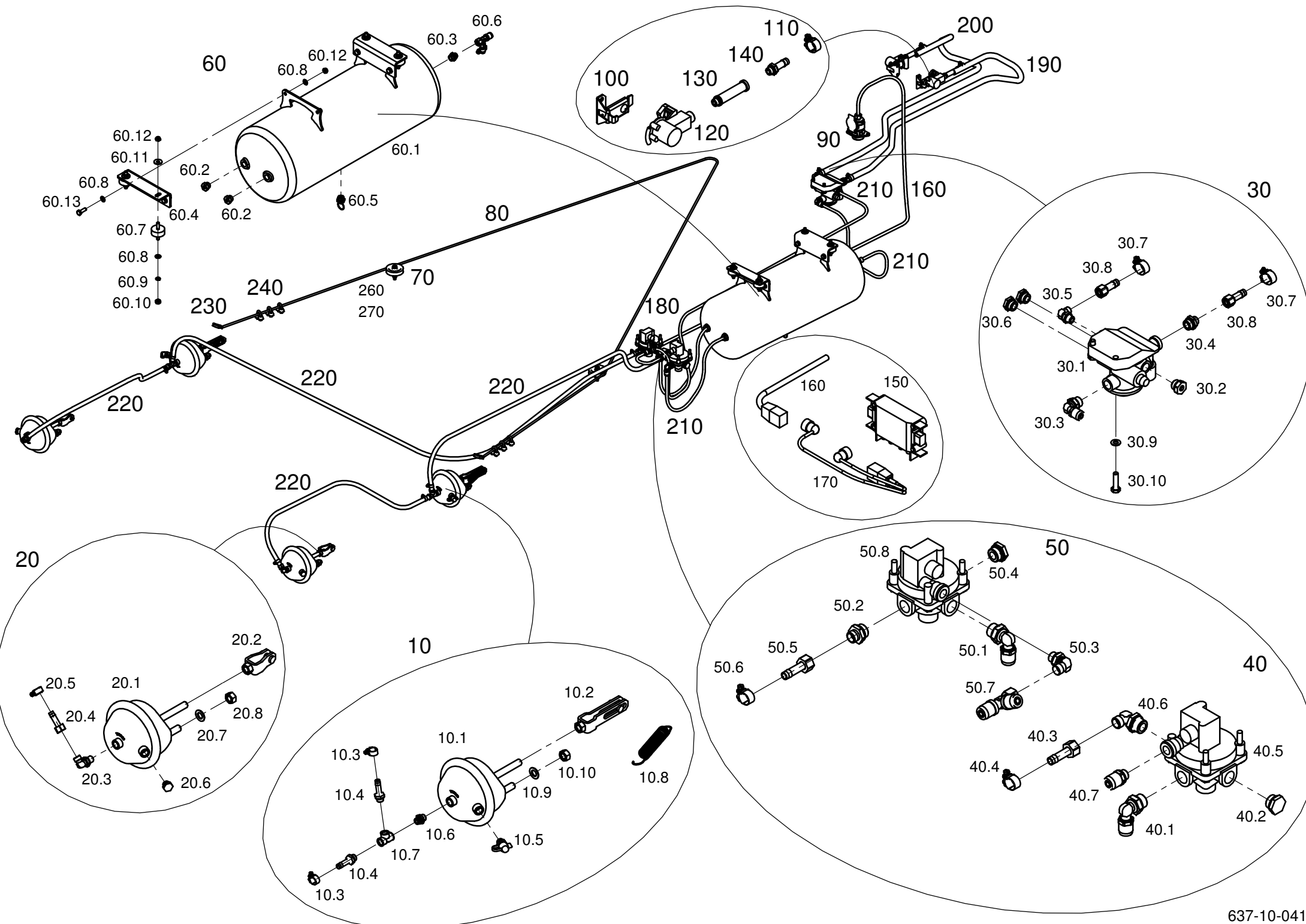
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	655-10-031	1	Zsb. Tandemaggregat	Tandem aggregate	Agrégat de tandem		
10.1	655-11-157	4	Federpaket Blattfeder	Spring set	Set á ressort		
10.2	666-11-399	2	Federschuh vorne	Spring housing in front	Barillet devant		80mm
10.3	666-11-401	1	Schwinge li.	Swinging arm left	Bras culbutant gauche		
10.4	666-11-402	4	Gummilager	Rubber bearing	Palier en caoutshouc		
10.5	666-11-405	4	Federbolzen	Spring bolt	Boulon de ressort		E5
10.6	666-11-407	4	Kunststoffbuchse	Plastik bush	Douille de plastique		
10.7	666-11-552	1	Schwinge re.	Swinging arm right	Bras culbutant droite		
10.8	666-11-984	2	Gleitschuh	Spring balance	Balance á ressort		80mm
10.9	666-11-404	2	Federbolzen	Spring bolt	Boulon de ressort		30x160
10.10	666-11-986	2	Überschuh m. Steg	Overshoe with bridge	Barillet avec áme		80mm
10.11	666-11-995	4	Exzenterbuchse	Eccentric bush	Douille d'excentrique		D=24
10.12	666-11-996	2	Exzenterbuchse	Eccentric bush	Douille d'excentrique		D=30
10.13	666-11-997	2	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk screw	Vis noyée		M16x120
10.14	023-04-047	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x120
10.15	029-01-007	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
10.16	149-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	1440	22
10.17	149-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	1440	24
10.18	002-01-005	2	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	5x45
10.19	002-01-004	4	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	5x36
20	637-10-007	1	Vorderachse gesch.	Front axle welding	Axe avant soude		
30	637-10-008	1	Hinterachse geschw.	Rear axle welding	Axe arriere soude		
40	737-10-009	4	Achseneinbindung	Axle mounting	Axe point d'attache		
Ersatzteilgruppe:				Fahrwerk komplett	Baugruppe:		637-10-010
Spare parts group:				Undercarriage compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Atterrisseur compl.			



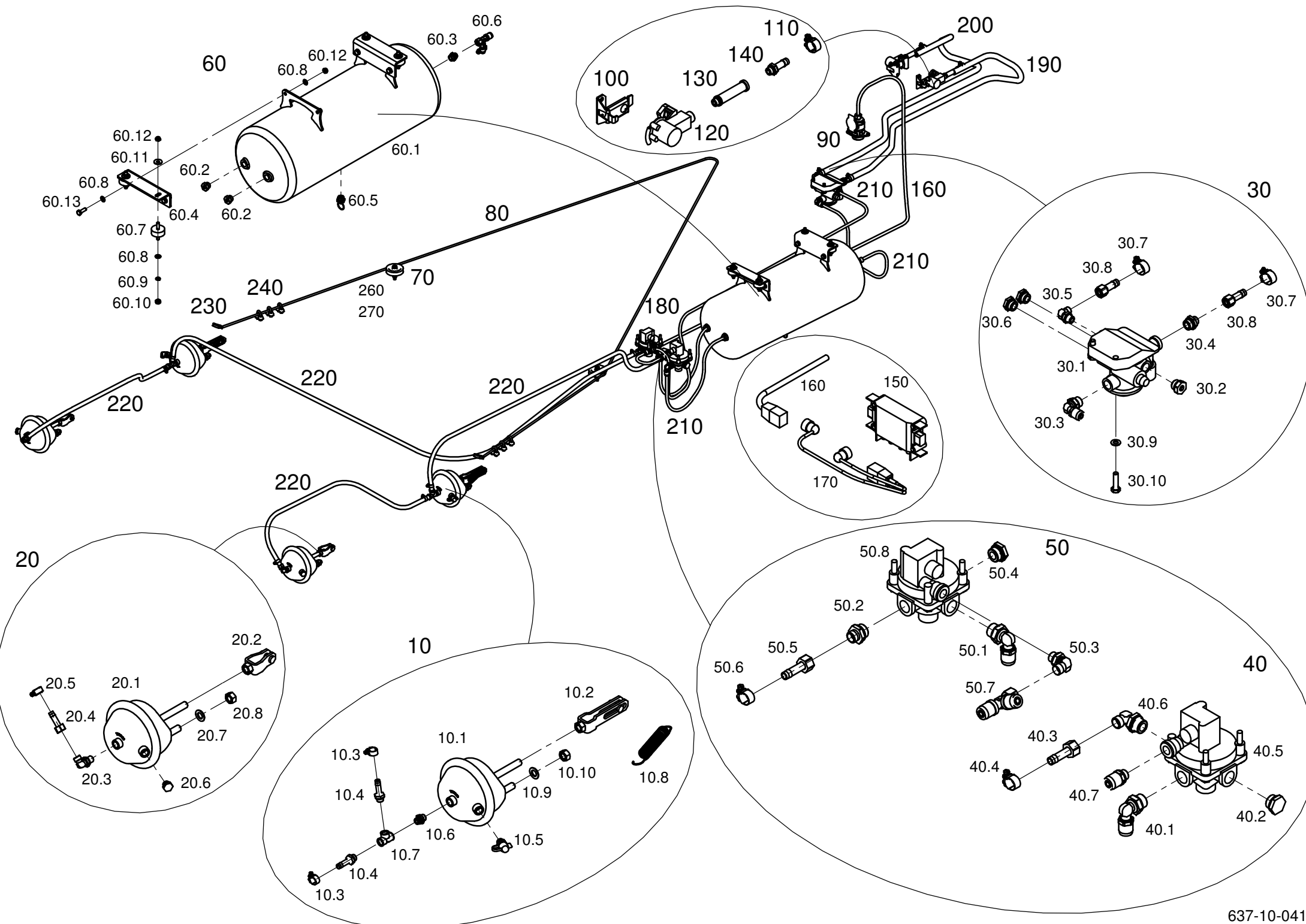
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
50	737-10-063	4	Zsb. Rad	Wheel compl.	Roue compl.		
50.1	737-11-226	1	Felge	Rim	Jante	7.50-19.5 6/205/161	ET 10
50.2	737-11-227	1	Reifen	Tyre	Bandage	265/70R 19,5 140/138M	DH05
60	666-11-319	24	Radmutter	Wheel nut	Écrou de roue		
Ersatzteilgruppe:			Fahrwerk komplett		Baugruppe:		637-10-010
Spare parts group:			Undercarriage compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Atterrisseur compl.				



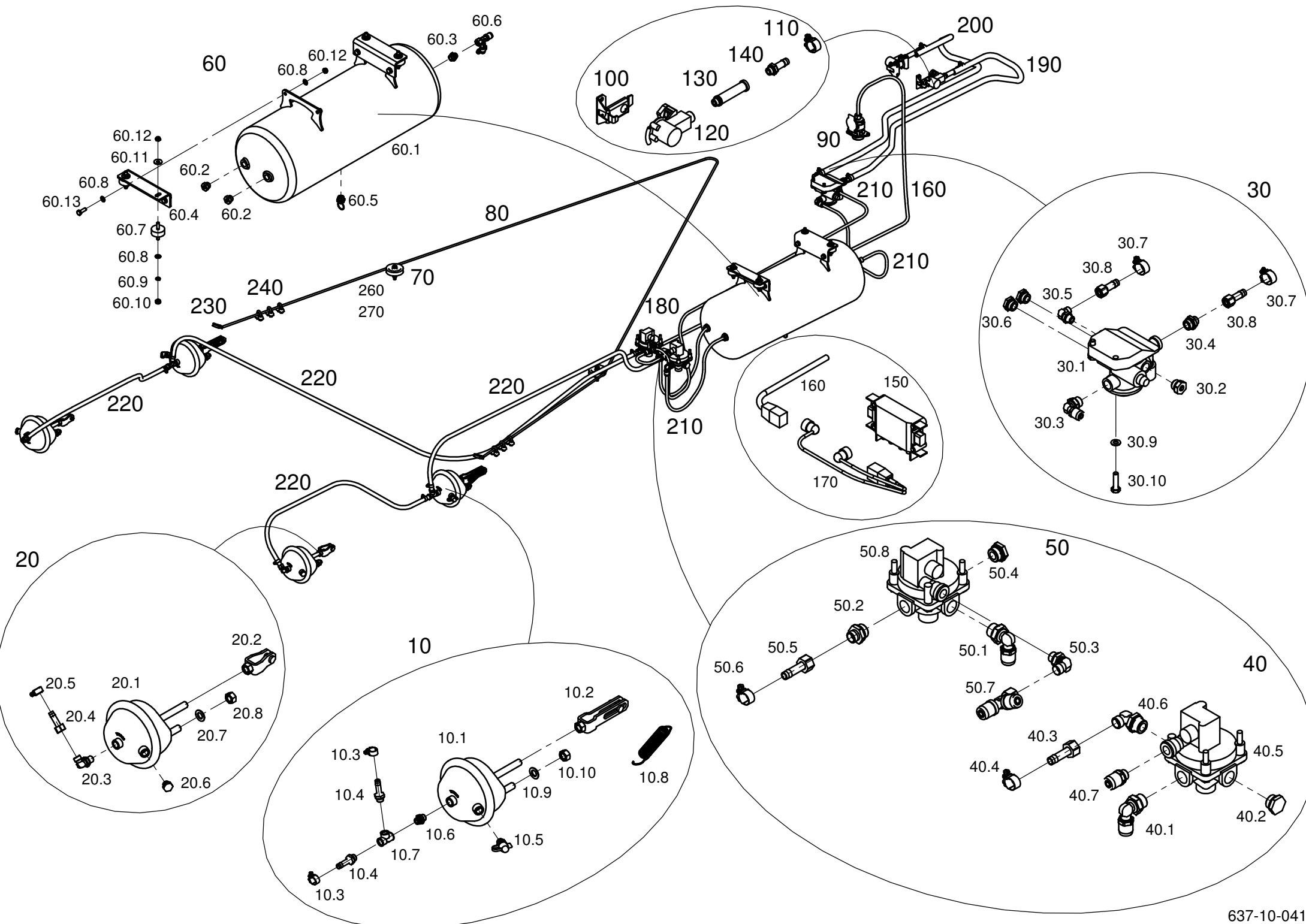
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-10-016	1	Stützrad geschw.	Front wheel welding	Roue jockey soude		
20	667-40-008	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
30	732-50-494	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
40	637-11-053	2	Rohr				
50	637-11-054	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
60	662-50-052	1	Stützrad	Front wheel	Roue jockey		
70	003-02-006	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
80	004-01-006	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
90	023-04-003	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
100	003-02-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
110	004-01-002	1	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
120	02302-009	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Stützrad	Baugruppe:		637-10-017
Spare parts group:				Front wheel compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Roue jockey compl.			



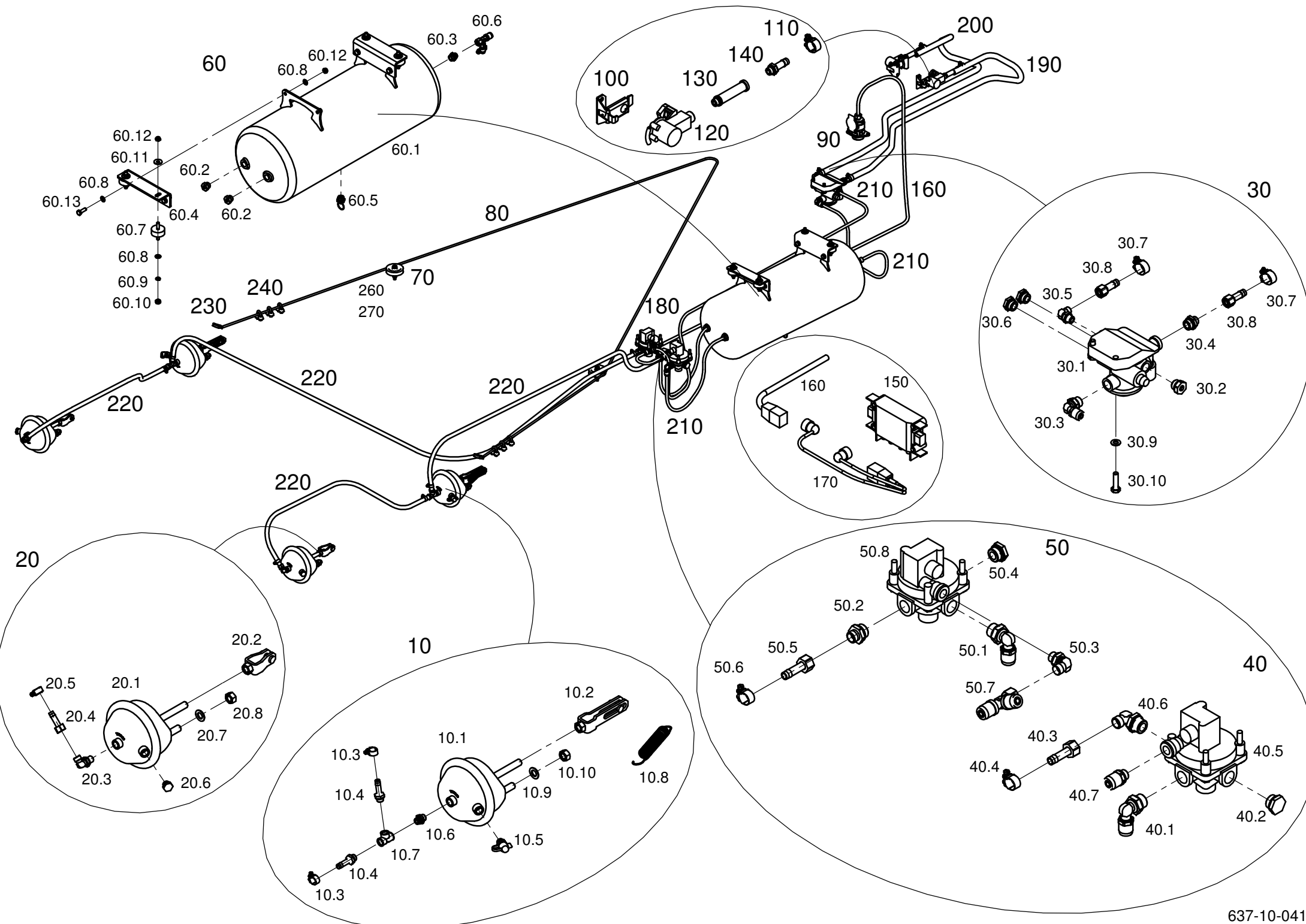
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-10-043	2	Zsb. Bremszylinder vorn	Brake cylinder in front c	Cylindre de frein devant cpl.		
10.1	666-11-320	1	Bremszylinder	Brake cylinder	Cylindre de frein		Typ 20
10.2	666-11-363	1	Gabelkopf lang	Fork crown long	Joug long		
10.3	666-11-734	2	WIRA-Schlauchschelle	WIRA-hose clamp	WIRA-pince á tube		D=18/Di=11
10.4	666-11-742	2	WIRA-Schlauchstutzen	WIRA-hose union nipple	WIRA-ajutage á tuyau		Di=11/ M16
10.5	666-11-746	1	TSE-Prüfanschluß	Test supply point	Raccordement d'essai		M16
10.6	666-11-998	1	Einschraubstutzen	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable		Ro15/M16x1,5
10.7	666-11-999	1	T-Stück	Tee coupling	Té égaux		2xM16x1,5/Ro15
10.8	660-11-063	1	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		26x2,6x148
10.9	003-02-006	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
10.10	024-01-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
20	637-10-044	2	Zsb. Bremszylinder hinte	Brake cylinder behind	Cylindre de frein derrière		
20.1	666-11-320	1	Bremszylinder	Brake cylinder	Cylindre de frein		Typ 20
20.2	666-11-362	1	Gabelkopf kurz	Fork crown short	Joug brève		
20.3	666-11-443	1	Schottstutzen	Bulk head union nipple	Cloison ajutage		M16x1,5
20.4	666-11-733	1	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		D=12/11/M18
20.5	666-11-734	1	WIRA-Schlauchschelle	WIRA-hose clamp	WIRA-pince á tube		D=18/Di=11
20.6	666-11-745	1	TSE-Verschlußschraube	Lock screw	Bouchou fileté		M16x1,5
20.7	003-02-006	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
20.8	024-01-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
30	666-10-323	1	Zsb. Bremsventil	Brake valve cpl.	Valve de frein cpl.		
30.1	666-11-439	1	Anh-Bremsventil m.Lö.	Brake valve	Valve de frein		
30.2	666-11-711	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	GE-ESHR	D=12/M22x1,5
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 637-10-041		
Spare parts group: Shassi brake system compl.							
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.					Seite 6		



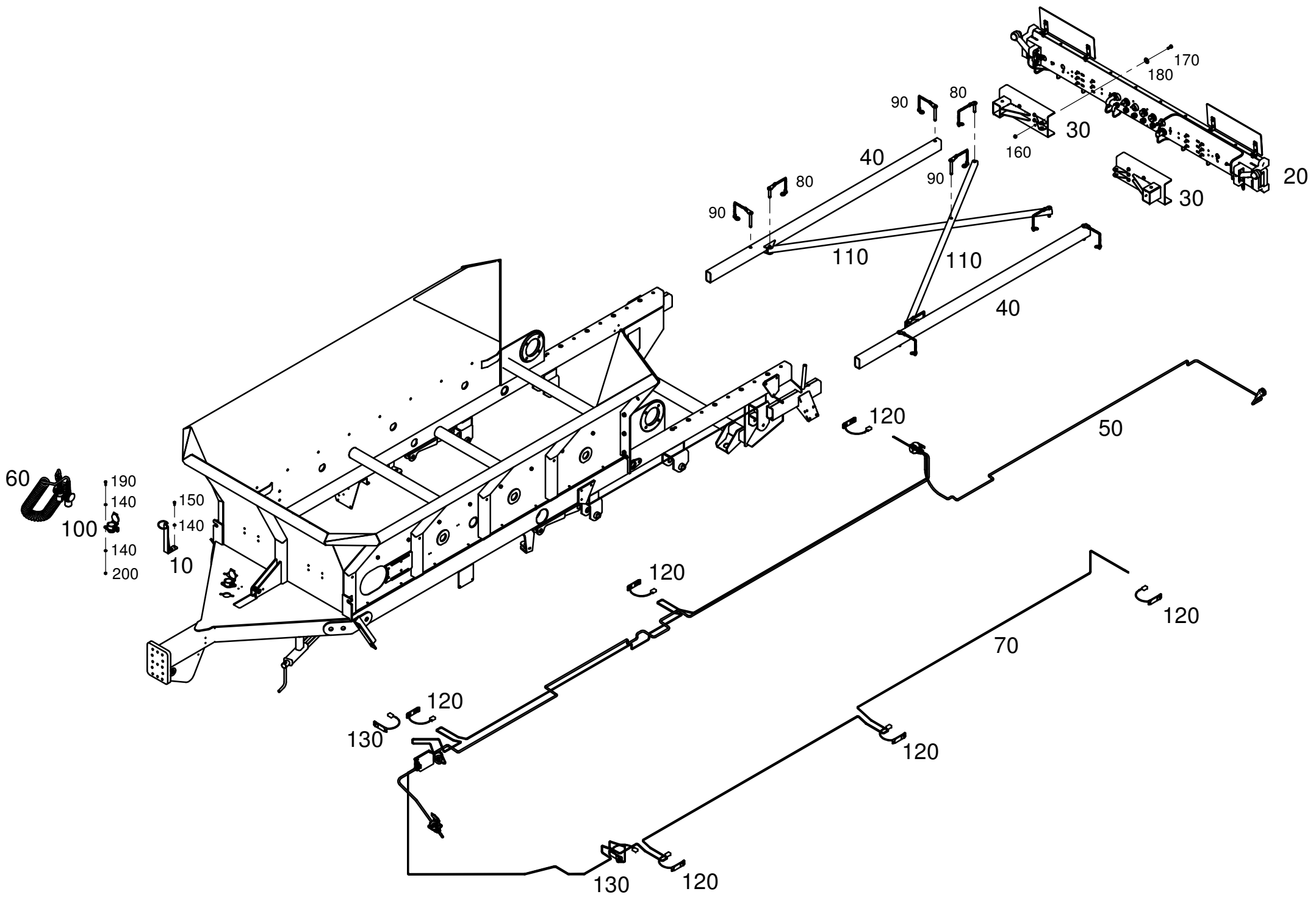
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
30.3	666-11-713	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	WI-ESHR D=12/M22	
30.4	666-11-714	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	GE-ESHR-VSHR D=12/M22	
30.5	666-11-716	2	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	GE-ESHR-D=12/M16	
30.6	666-11-717	2	TSE-Verschlußschraube	TSE-closing screw	TSE-bouchou fileté		M22x1,5
30.7	666-11-724	2	WIRA-Schlauchschele	WIRA-hose clamp	WIRA-pince á tube		D=25 Di=13
30.8	666-11-730	2	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		
30.9	003-02-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
30.10	023-02-018	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x40
40	666-10-324	1	Zsb. Relaisventil re.	Relay valve right cpl.	Valve de relais droite cpl.		
40.1	666-11-713	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	WI-ESHR D=12/M22	
40.2	666-11-717	1	TSE-Verschlußschraube	TSE-closing screw	TSE-bouchou fileté		M22x1,5
40.3	666-11-733	1	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		D=12/11/M18
40.4	666-11-734	1	WIRA-Schlauchschele	WIRA-hose clamp	WIRA-pince á tube		D=18/Di=11
40.5	666-11-737	1	Relaisventil	Relay valve	Valve de relais		24V
40.6	666-11-741	1	TSE-Verschraubung	TSE-threaded plug	TSE-raccord fileté	WI-ESHR M22x1,5	
40.7	666-11-743	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	TSE GE-ESHR	
50	666-10-325	1	Zsb. Relaisventil li.	Relay valve left cpl.	Valve de relais gauche cpl.		
50.1	666-11-713	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	WI-ESHR D=12/M22	
50.2	666-11-714	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	GE-ESHR-VSHR D=12/M22	
50.3	666-11-716	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	GE-ESHR-D=12/M16	
50.4	666-11-717	1	TSE-Verschlußschraube	TSE-closing screw	TSE-bouchou fileté		M22x1,5
50.5	666-11-733	1	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		D=12/11/M18
50.6	666-11-734	1	WIRA-Schlauchschele	WIRA-hose clamp	WIRA-pince á tube		D=18/Di=11
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 637-10-041		
Spare parts group: Shassi brake system compl.							
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.							



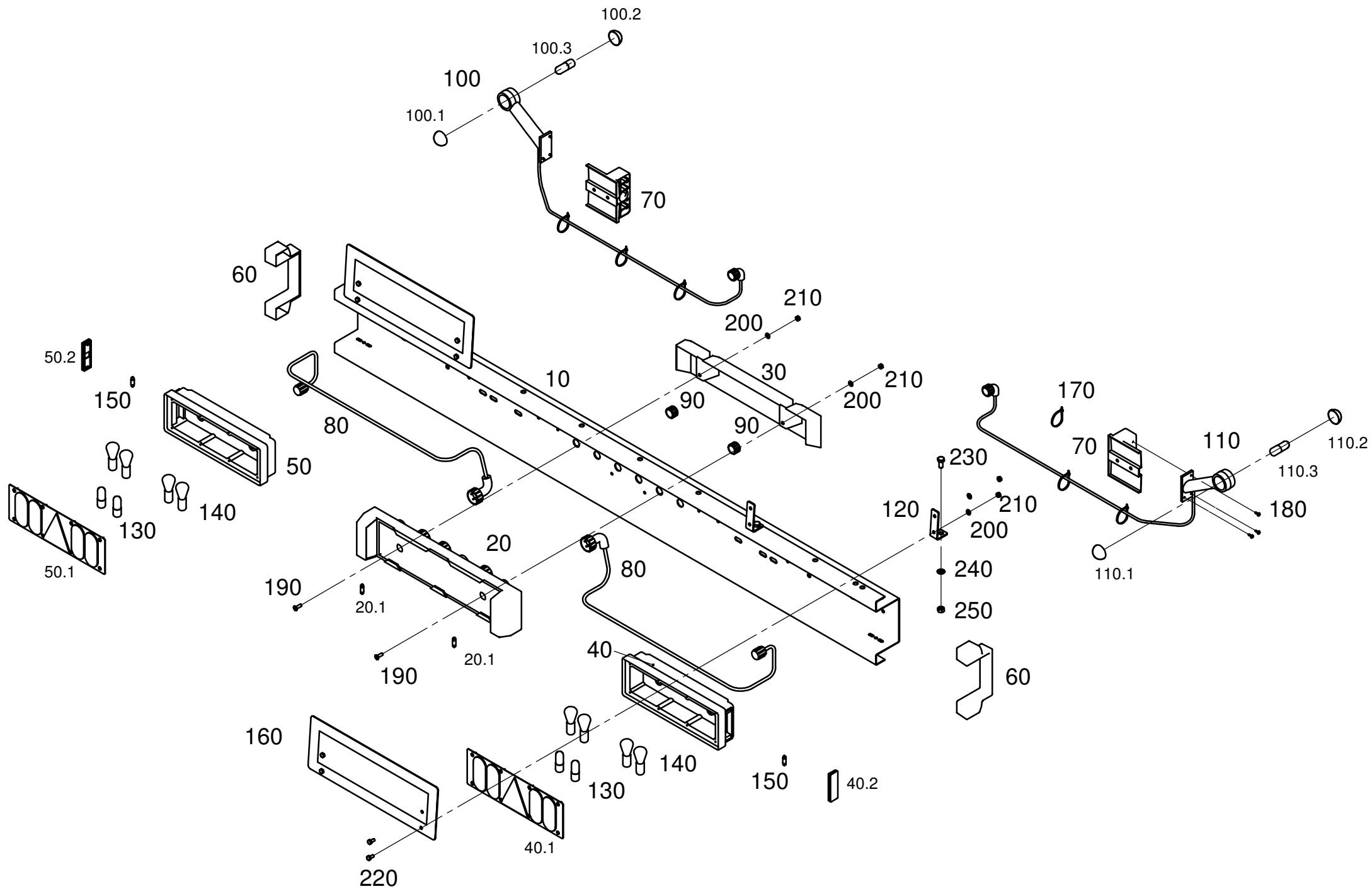
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
50.7	666-11-736	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	ESTB-L D=12/12/M16	
50.8	666-11-737	1	Relaisventil	Relay valve	Valve de relais		24V
60	666-10-326	1	Zsb. Luftbehälter	Air tank cpl.	Réservoir á air cpl.		
60.1	666-11-427	1	Luftbehälter	Air tank	Réservoir á air		
60.2	666-11-711	2	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	GE-ESHR D=12/M22x1,5	
60.3	666-11-714	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-union de plonger	GE-ESHR-VSHR D=12/M22	
60.4	666-11-719	2	Lufttankhalter	Air tank holder	Point d'attache tank de air		
60.5	666-11-744	1	TSE-Entwässer. ventil	TSE-drainage valve	Valve de drainage		
60.6	666-11-747	1	TSE-Steckverbindung	TSE-plug-in connection	TSE-Union de plonger	GE-ESHR m. PA	
60.7	660-21-139	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		M10
60.8	003-02-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
60.9	004-01-003	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
60.10	024-01-004	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M10
60.11	055-01-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
60.12	029-01-004	8	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
60.13	023-02-017	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
70	637-11-056	2	Rolle	Roller	Rouleau		
80	637-11-128		Drahtseil	Wire cable	Câble métallique		6350 mm
90	666-11-428	1	ABS-Parkdose	ABS-parking box	ABS-boîte de parc		
100	666-11-429	2	Leerkupplung	Empty socket	Embrayage creuse		
110	666-11-724	2	WIRA-Schlauchschele	WIRA-hose clamp	WIRA-pince á tube		D=25/ Di=13
120	666-11-727	2	Kupplungskopf gelb	Socket head yellow	Boulon d'embryage jaune		
130	666-11-728	2	TSE-Stutzen	TSE-union nipple	TSE-ajutage	GE-ESHR M16/M16inner	
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 637-10-041		
Spare parts group: Shassi brake system compl.							
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.							



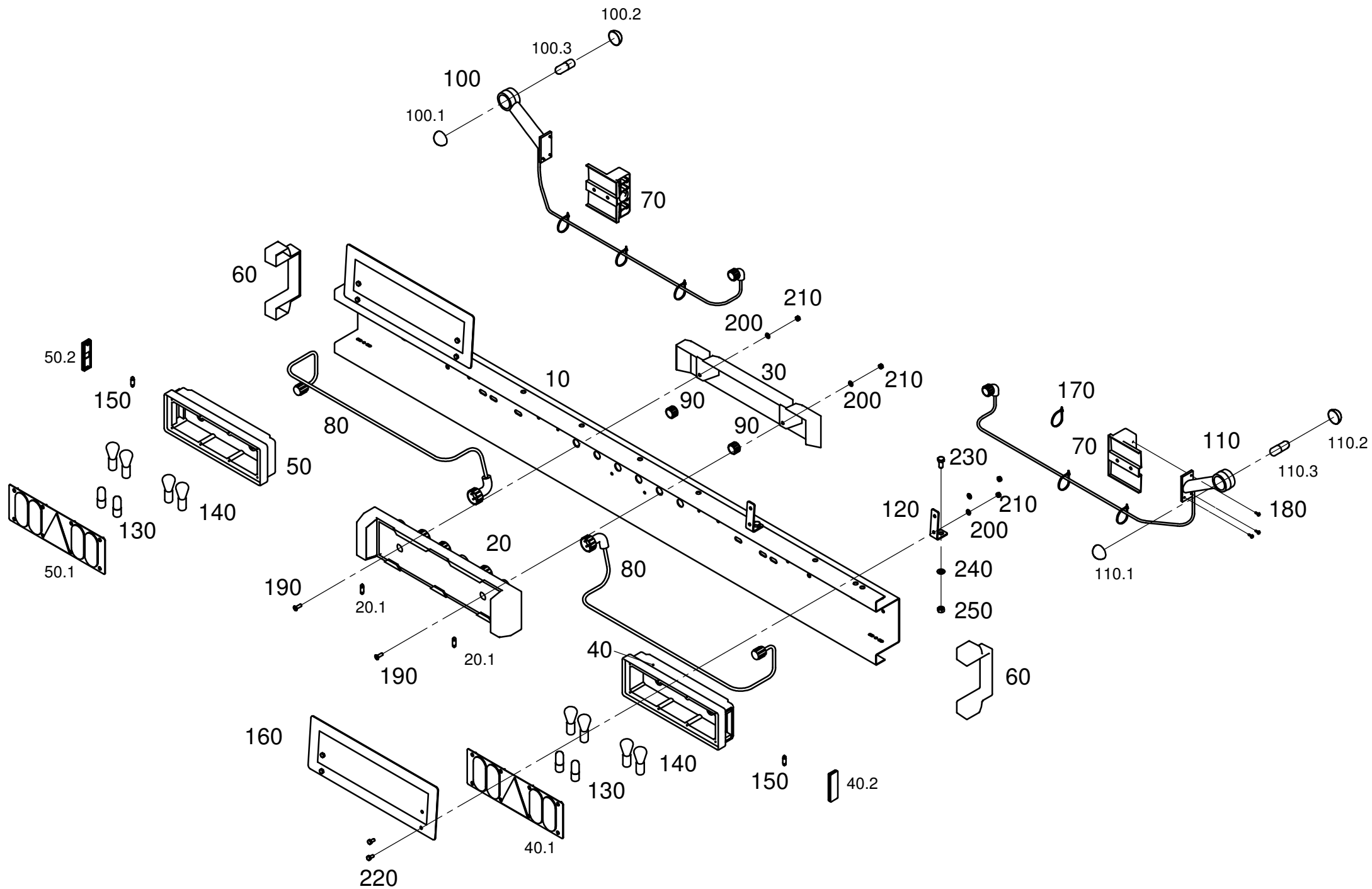
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
140	666-11-729	2	TSE-Schlauchstutzen	TSE-hose union nipple	TSE-ajutage á tuyau		Di=13 / M16
150	666-11-954	1	VCSII Elektronik	VCSII Electronic	VCSII Électronique		
160	666-11-955	1	Vers. Kabel VCSII	Cable VCSII	Cáble VCSII		8M DIA.1M
170	666-11-956	1	Relaisverb. Kabel	Relais conn. cable VCSII	Cáble de relais connexion	VCSII	2x3M
180	666-11-975	1	Bremsleitung	Brake line	Cáble de frein		12x1,5
190	666-11-978	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein		13x6
200	666-11-979	1	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein		13x6
210	161-01-001	Meterware	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	12x1,5	5000 mm
220	160-01-002	Meterware	Bremsschlauch	Brake hose	Tuyau á frein	11x3,5	7000 mm
230	141-01-002	2	Drahtseilkausche	Le câble coince	Le câble coince		M8
240	032-01-002	6	Seilklemme	Cable clamp	Le câble coince		NG 8
250	024-01-004	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M10
260	022-04-002	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M10x65
270	029-01-004	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
Ersatzteilgruppe: Zsb. Bremsanlage Fahrgestell					Baugruppe: 637-10-041		
Spare parts group: Shassi brake system compl.							
Groupe de pièces de rechange: Sháassis système de frein compl.							



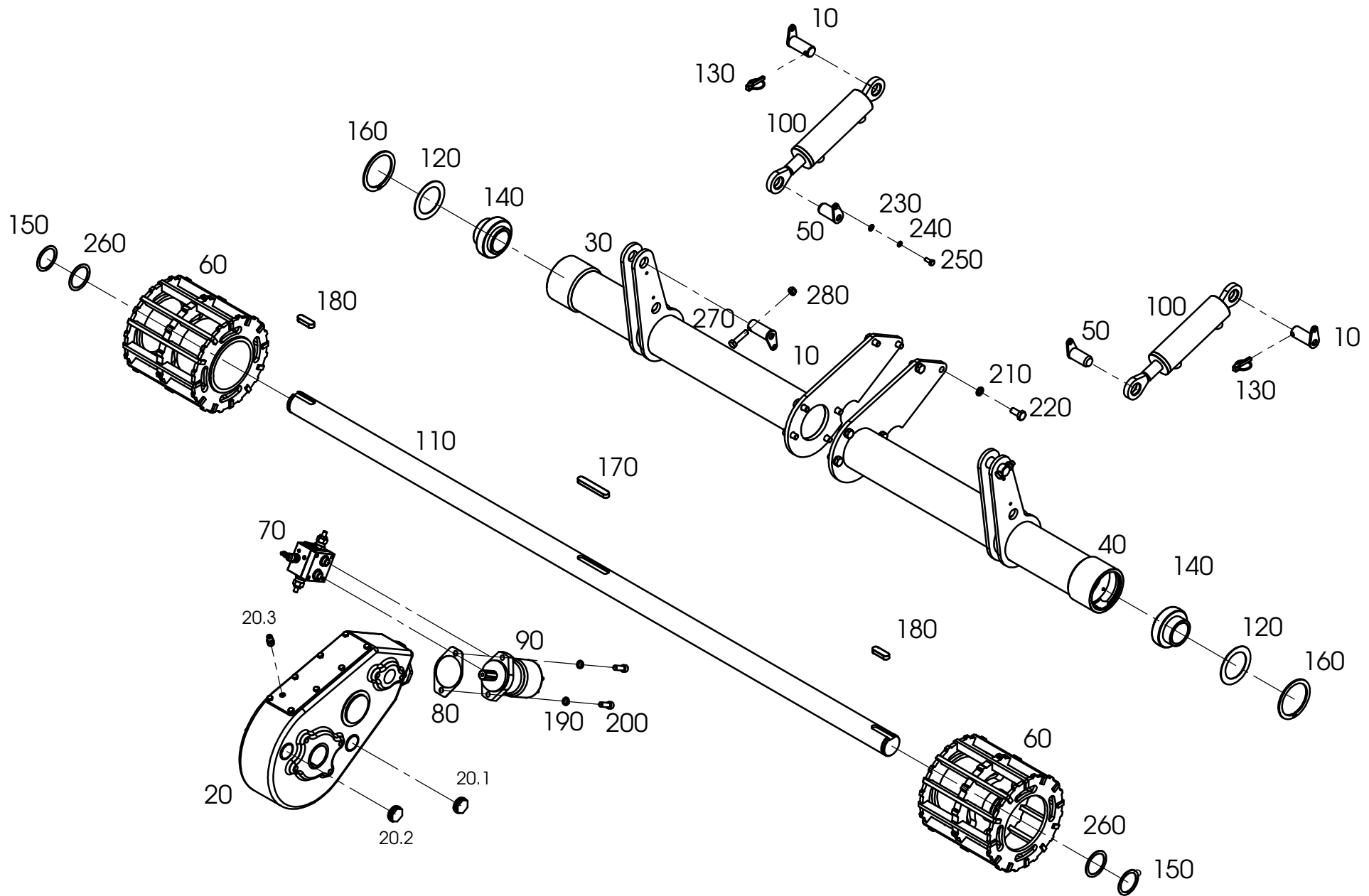
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-10-030	1	Winkel geschw.	Angle welding	Cornière soude		
20	666-10-075	1	Beleuchtungs balken	Lighting bar	Poutre de luminaire		
30	666-10-266	2	Halter geschw.	Holder gripper welding	Dispositif de serrage soude		
40	666-10-268	2	Rohr geschw.	Pipe welding	Tuyau soude		
50	666-10-269	1	Kabel Beleucht.balken	Clighting bar cable	Câble luminaire de shâssis		
60	666-10-271	1	Spiralkabel	Spiral cable	Câble spirale		15-adrig
70	666-10-273	1	Beleuchtungskabelsatz	Lighting cable set	Eclairage jeu de câbles		
80	660-30-010	4	Bolzen	Bolt	Boulon		
90	660-80-022	5	Bolzen	Bolt	Boulon		
100	666-11-428	2	ABS-Parkdose	ABS-park socket	ABS-park douille		
110	666-12-069	2	Strebe	Strive	Tirant		
120	666-12-082	6	Seitenmark.leuchte gelb	Side lamp, yellow	Feu lateral, jaune		
130	666-12-083	2	Begrenz.leuchte weiß	Side lamp, white	Feu lateral, blanc		
140	003-02-002	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
150	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
160	029-01-005	12	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
170	023-02-024	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
180	055-01-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
190	023-02-010	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
200	024-01-003	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
Ersatzteilgruppe: Beleuchtung Fahrgestell 24 V					Baugruppe: 637-10-042		
Spare parts group: Lighting shassi 24V							
Groupe de pièces de rechange: Luminaire de shâssis 24 V							



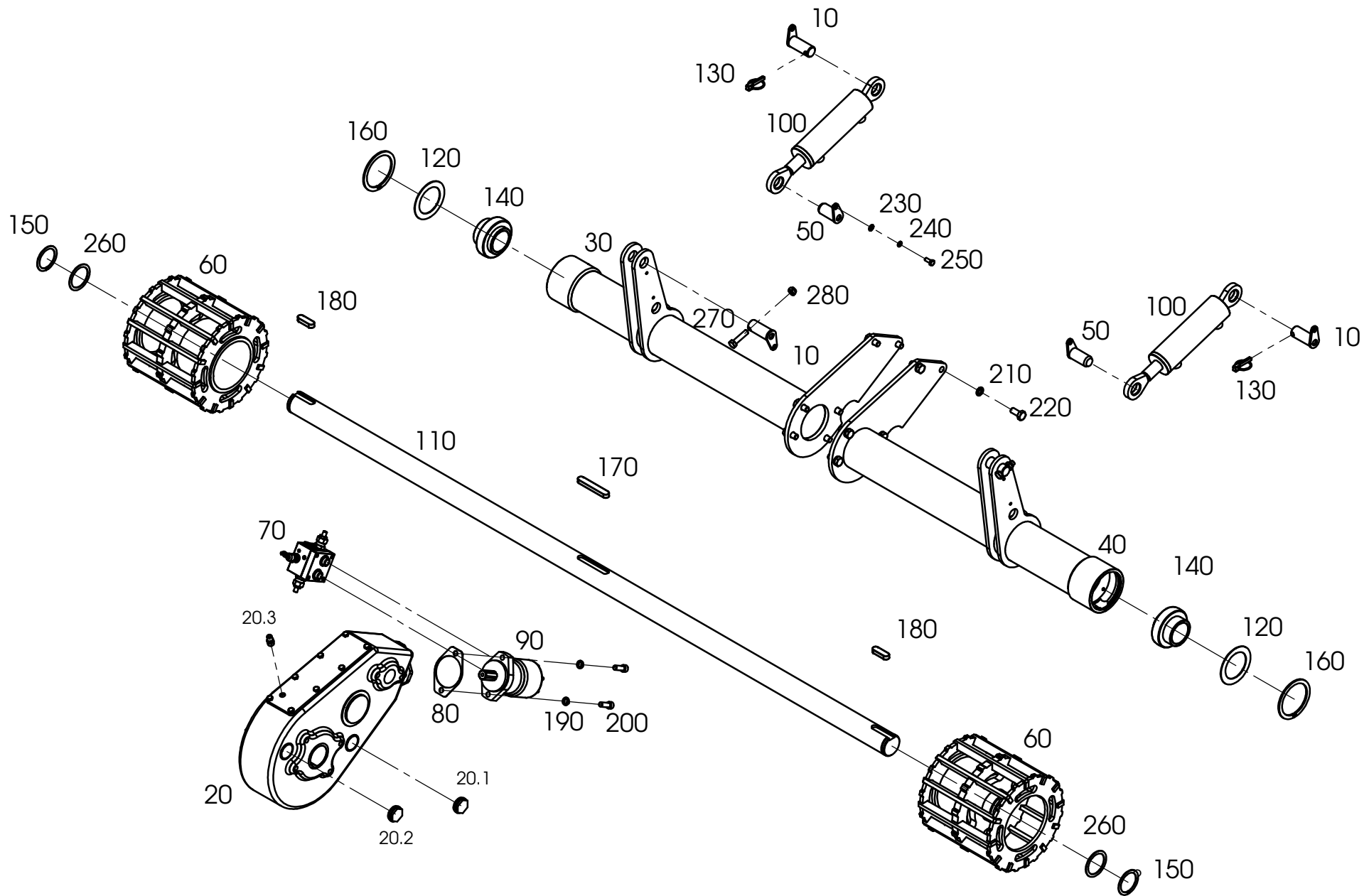
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-11-371	1	Grungprofil	Base profil	Profile de base		
20	666-11-373	2	Kombiverteiler	Combination distributor	Distributeur de voiture familiale		
20.1	199-01-101	2	Soffitenlampe	Soffits lamp	Soffites lampe		24V 5W
30	666-11-374	1	Schutzhaube Komivert.	Protection cover	Protection		
40	666-11-379	1	Heckleuchte rechts	Rear light rihgt	Feu arriere á droite		
40.1	666-11-548	1	Lichtscheibe	Light disk	Lègèrement glace		
40.2	665-11-009	1	Lichtscheibe	Light disk	Lègèrement glace		
50	666-11-380	1	Heckleuchte links	Rear light left	Feu arriere á gauche		
50.1	666-11-548	1	Lichtscheibe	Light disk	Lègèrement glace		
50.2	665-11-009	1	Lichtscheibe	Light disk	Lègèrement glace		
60	666-11-383	2	Einfassung für UFS	Verge for UFS	Chanfreiner UFS		
70	666-11-561	2	Halter für Umrissleuchte	Holder for side lamp	Point d'attache d'feu laterial		
80	666-11-703	1	Anschlußsatz	Connection kit	Kit de connexion		6-polig
90	666-11-704	2	Blindkappe	Blind cap	Cap aveugles		
100	666-11-749	1	Umrissleuchte rot/weiß	Side lamp, red/white	Feu lateral, rouge/blanc		
100.1	660-11-078	1	Leuchtenglas rot	Lights glass red	Briller rouge du verre		
100.2	660-11-079	1	Leuchtenglas weiß	Lights glass knows	Briller blanc du verre		
100.3	199-01-035	1	Glühlampe	Glow-lamp	lampe à incadescence		24V 5W
110	666-11-750	1	Umrissleuchte rot/weiß	Side lamp, red/white	Feu lateral, rouge/blanc		
110.1	660-11-078	1	Leuchtenglas rot	Lights glass red	Briller rouge du verre		
110.2	660-11-079	1	Leuchtenglas weiß	Lights glass knows	Briller blanc du verre		
110.3	199-01-035	1	Glühlampe	Glow-lamp	lampe à incadescence		24V 5W
120	665-31-328	4	Antennenhalter	Aerial holder	Fixation d'aerien		
Ersatzteilgruppe: Beleuchtungs balken					Baugruppe: 666-10-075		
Spare parts group: Lighting bar							
Groupe de pièces de rechange: Poutre de luminaire					Version "a" Seite 11		



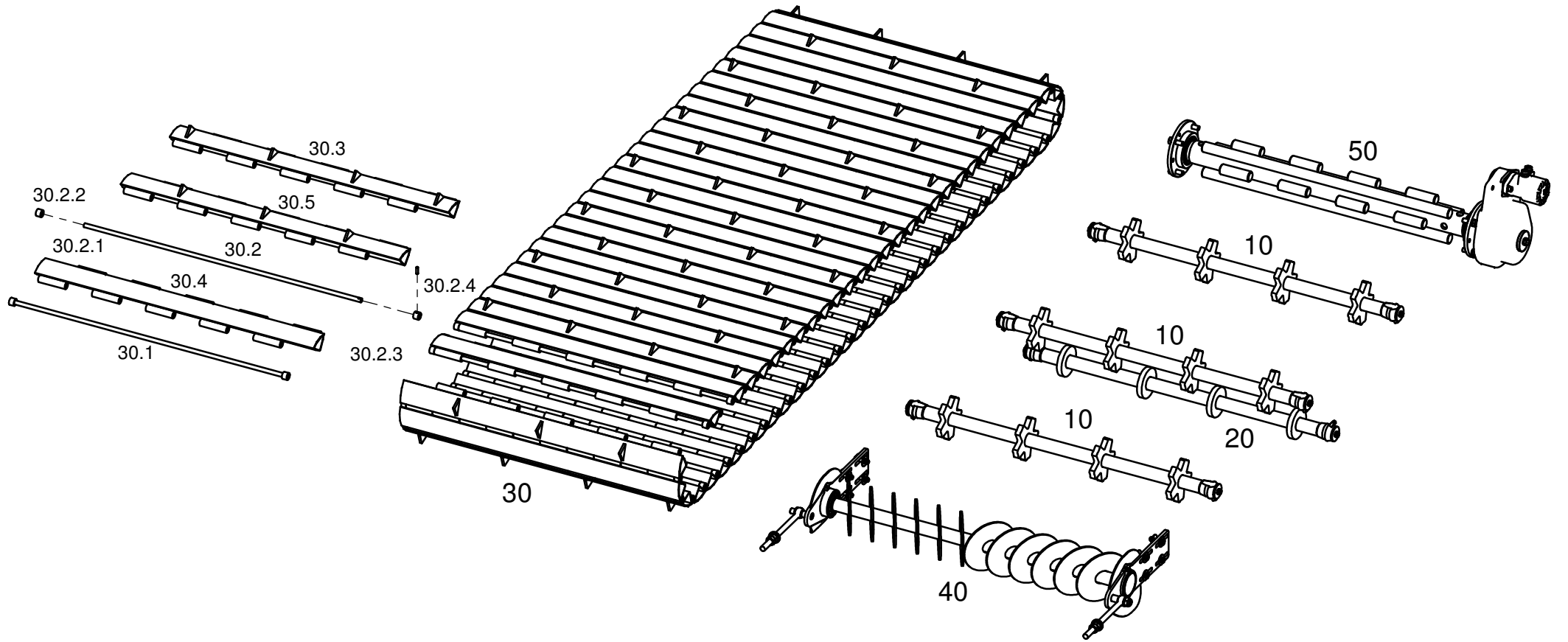
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
130	199-01-035	4	Glühlampe	Glow-lamp	Lampe à incandescence		24V 5W
140	199-01-060	8	Glühlampe	Glow-lamp	Lampe à incandescence		24V 21W
150	199-01-101	2	Soffitenlampe	Soffits lamp	Soffites lampe		24V 5W
160	199-01-220	2	Heckmarkierung	Rear marks	Porte reperage		
170	142-01-016	6	Kabelbinder schwarz	Cable strap black	Câble lieur noir		4,6x180
180	110-01-001	6	Linsen-Blechschaube	Tapping screw	Vis tarandeuse	7981	4,8x16
190	048-02-004	2	Senkschraube	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M8x25
200	003-02-002	10	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
210	024-01-003	10	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
220	023-02-008	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
230	023-02-023	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
240	003-02-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
250	024-01-005	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M12
Ersatzteilgruppe: Beleuchtungsbalken					Baugruppe: 666-10-075		
Spare parts group: Lighting bar							
Groupe de pièces de rechange: Poutre de luminaire					Version "a" Seite 12		



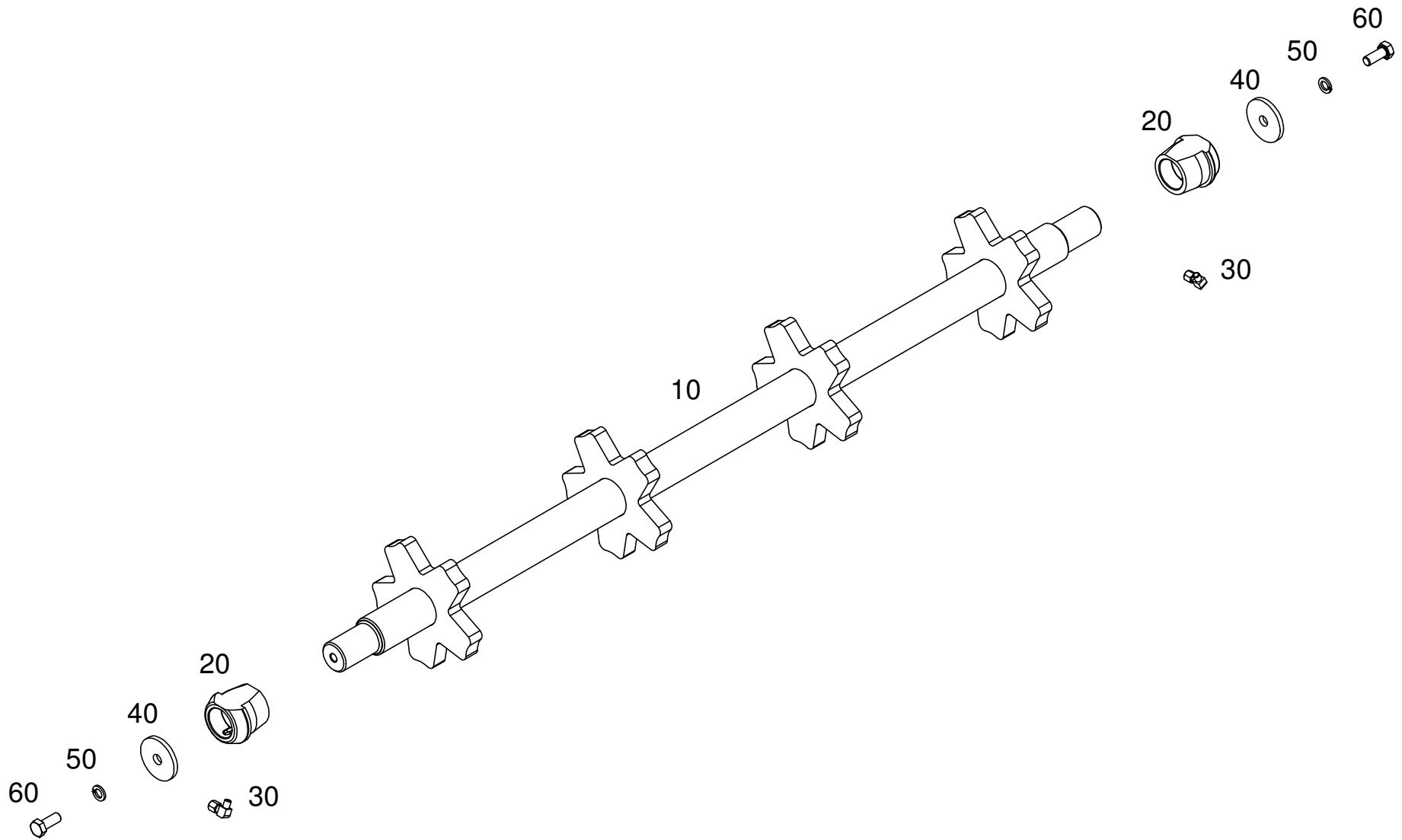
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-50-454	4	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
20	662-50-055	1	Getriebe	Gear	Engrenage		RT 500/60
20.1	662-51-162	2	Ölschauglas	Oil indicator	Indicateur d'huile		
20.2	662-51-163	2	Entlüfterstopfen	Airexhauster d'arner	Clouer d'exhausteur		
20.3	068-01-001	1	Entlüfter	Airexhauster	Exhausteur		M16x1,5
30	662-50-064	1	Lagerrohr li. geschw.	Bearing pipe left weld.	Tube de palier g. soude		
40	662-50-065	1	Lagerrohr re. geschw.	Bearing pipe right weld.	Tube de palier dr. soud.		
50	662-50-070	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
60	662-50-113	2	Antriebsrolle geschw.	Driving roller welding	Pignon de commande so.		
70	665-21-794	1	Doppelsenbremsventil	Double brake valve	Double soupape de frein		
80	660-21-356	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
90	660-21-710	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		80ccm
100	700-51-008	2	Hydraulik-Zylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
110	662-51-199	1	Antriebswelle	Driving shaft	Arbre de commande		
120	662-51-207	2	Ring	Ring	Baque		
130	050-01-001	2	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D 9,0
140	060-01-006	2	Lager	Bearing	Palier		UC 212
150	010-01-008	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	471	60x2
160	011-01-023	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	110x4
170	042-01-023	1	Paßfeder	Key	Clavette	688	A18x11x110
180	042-01-027	2	Paßfeder	Key	Clavette	688	A18x11x56
190	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
200	020-01-013	2	Zylinderschraube m. Isk.	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M12x35
Ersatzteilgruppe:			Fahrantrieb kpl.		Baugruppe:		662-50-063
Spare parts group:			Selfdriving unit				
Groupe de pièces de rechange:			Unité d'entraînement		Version "c"		Seite 13



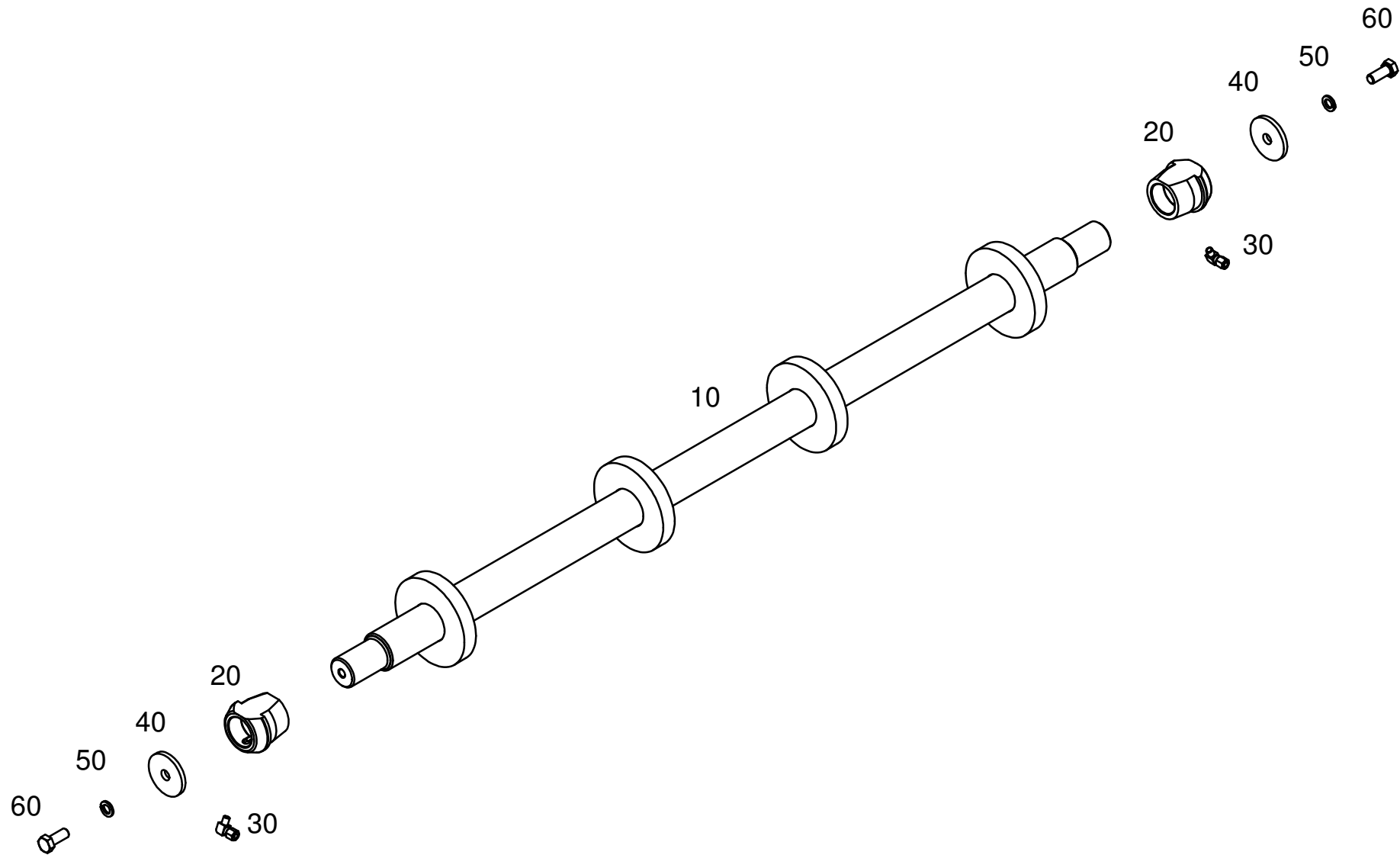
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
210	004-01-005	12	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A14
220	023-04-054	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M14x30
230	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8 B
240	004-01-002	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
250	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
260	031-02-016	2	Stützscheibe	Supporting ring	Bague support	988	60x75x2
270	023-02-028	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x50
280	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
Ersatzteilgruppe: Fahrtrieb kpl.					Baugruppe: 662-50-063		
Spare parts group: Selfdriving unit							
Groupe de pièces de rechange: Unité d'entraînement					Version "c" Seite 14		



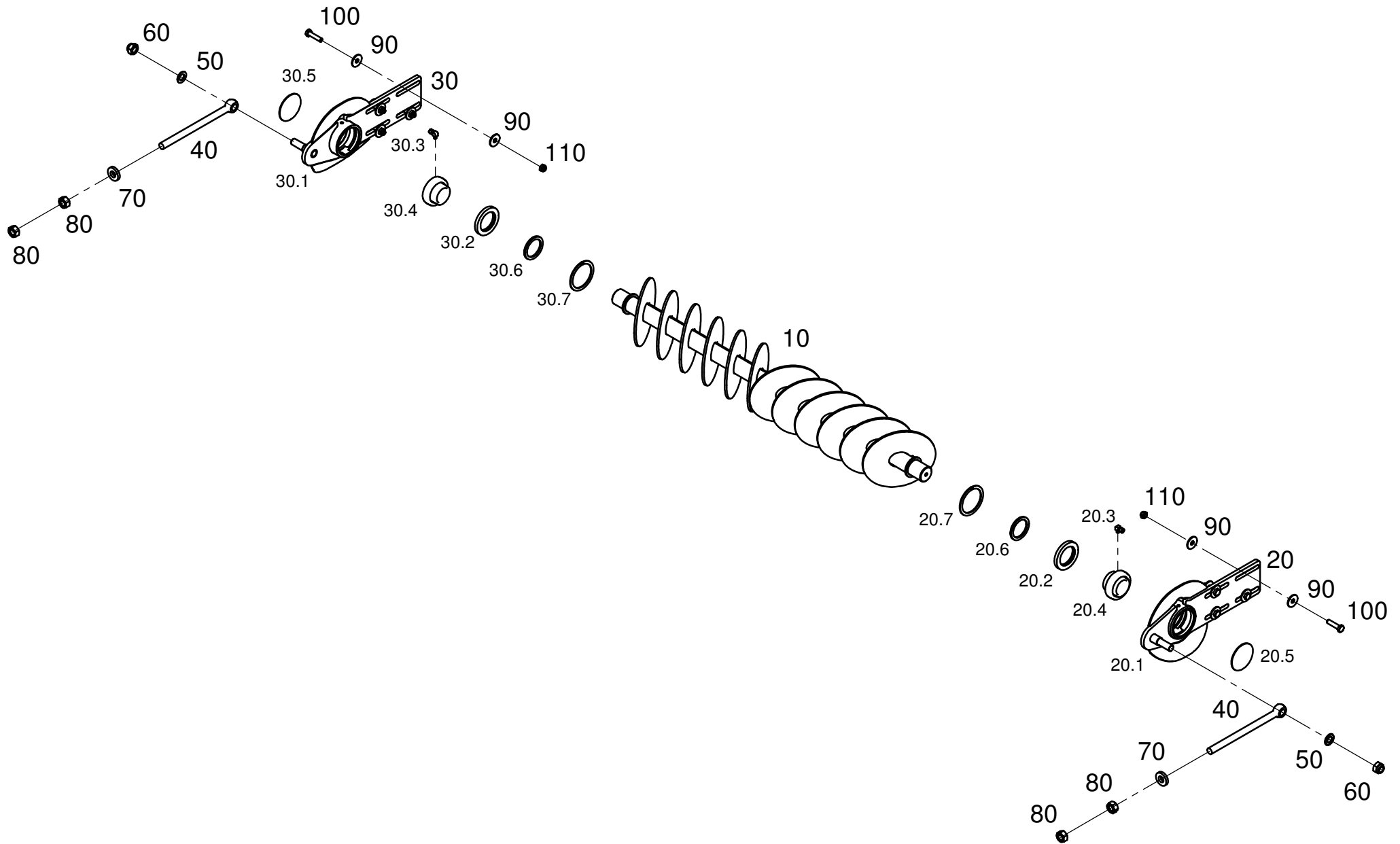
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-60-002	3	Zsb. Tragwelle oben	Carrier shaft upper	Arbre porteur supérieur		
20	637-60-004	1	Zsb. Tragwelle unten	Carrier shaft lower	Carrier shaft lower		
30	637-60-010	1	Zsb. Rollboden	Endless floor compl.	Tapis d'alimentation		
30.1	636-60-004	64	Gelenkstange geschw.	Joint rod welding	Bielle de guidage soude		
30.2	636-60-004	1	Gelenkstange geschw.	Joint rod welding	Bielle de guidage soude		
30.2.1	636-61-004	1	Gelenkstange	Joint rod	Bielle de guidage		
30.2.2	680-61-011	1	Rohr	Spring washer	Rondelle élastique		
30.2.3	680-61-033	1	Rohr	Hexagon head screw	Vis hexagonale		
30.2.4	034-01-022	1	Spannstift	Spring pin	Coupille élastique		
30.3	636-60-035	16	Rollbodensegment 1	Endless floor segment1	Segment de tapis d'alim.1		
30.4	636-60-036	33	Rollbodensegment 2	Endless floor segment2	Segment de tapis d'alim.2		
30.5	636-60-037	16	Rollbodensegment 3	Endless floor segment3	Segment de tapis d'alim.3		
40	637-60-012	1	Zsb. Umlenkschnecke	Worm shaft compl.	Arbre fis sans fin compl.		
50	636-60-038	1	Zsb. Antriebskäfig mont.	Driving cage compl.	Cage de commande		
Ersatzteilgruppe:				Rollboden kpl.	Baugruppe:		637-60-011
Spare parts group:				Endless floor compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Tapis d'alimentation compl.			



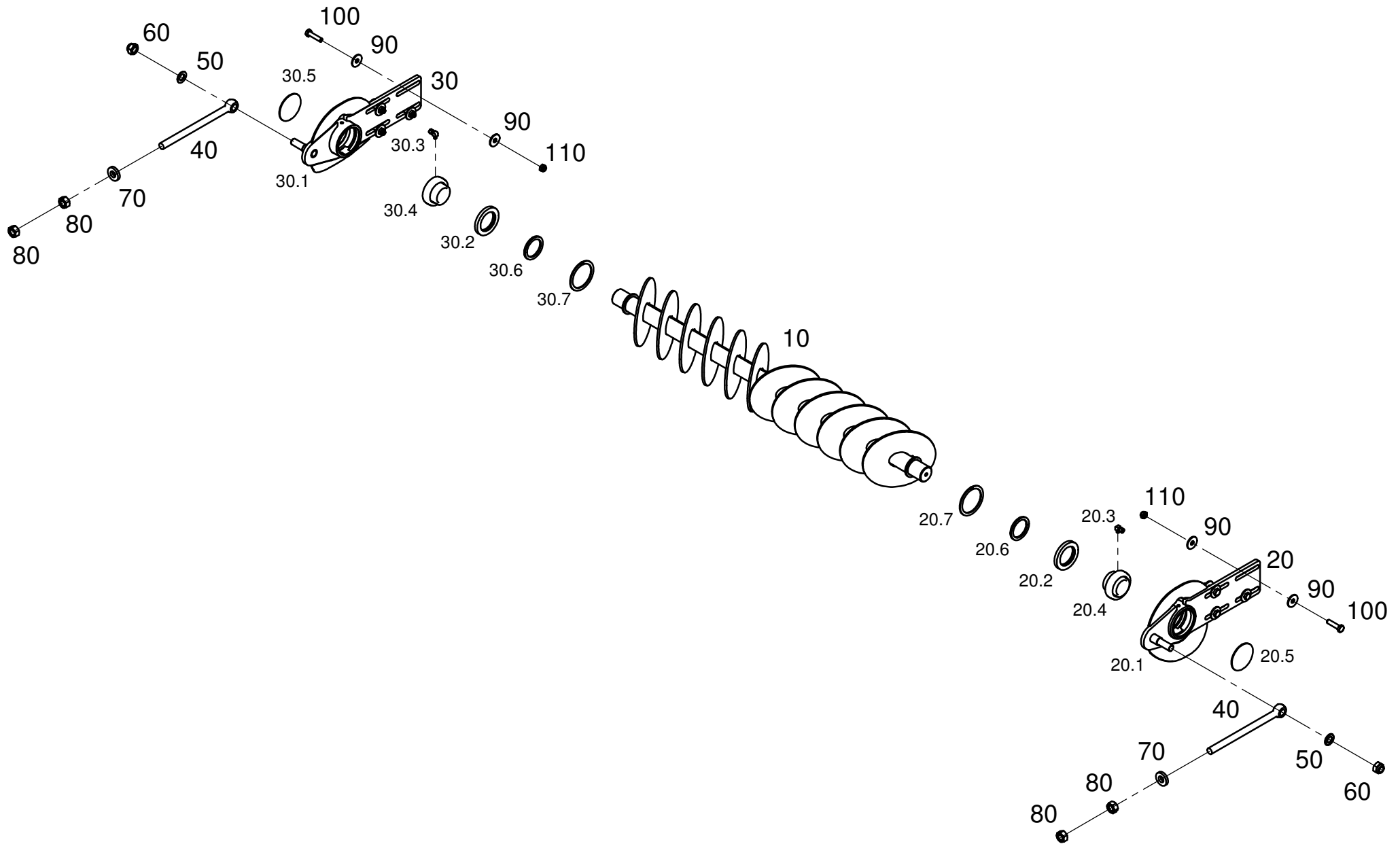
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-60-001	1	Tragwelle oben gesch.	Carrier shaft, upper	Arbre porteur, supérieur		
20	660-61-057	2	Lager	Bearing	Palier		
30	036-07-001	2	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		M8x1k
40	121-02-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle		14x58x6
50	004-01-004	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
60	023-04-033	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
Ersatzteilgruppe: Zsb. Tragwelle oben					Baugruppe: 637-60-002		
Spare parts group: Carrier shaft, upper							
Groupe de pièces de rechange: Arbre porteur, supérieur							



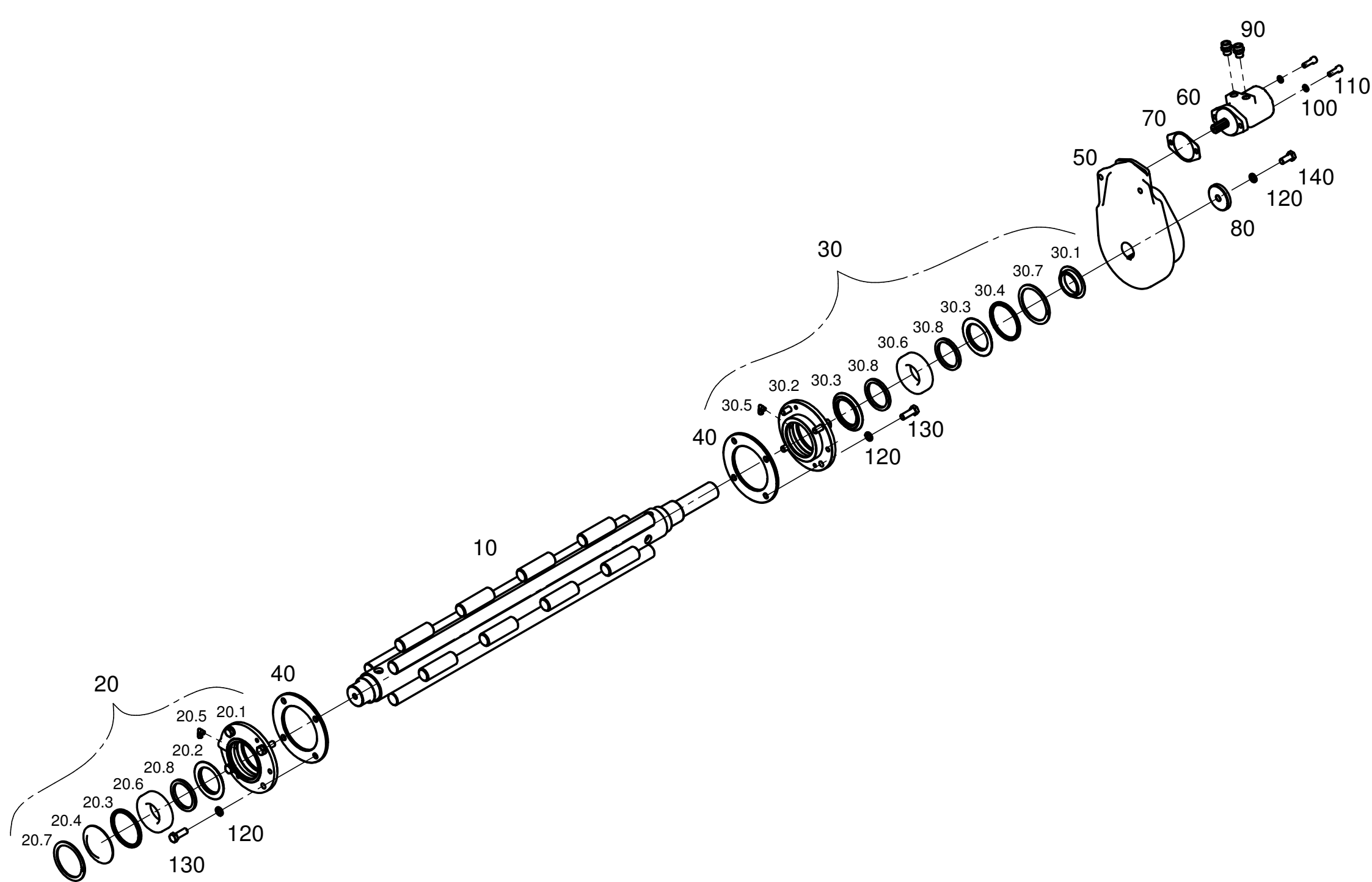
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-60-003	1	Tragwelle geschw.	Carrier shaft welding	Arbre porteur soude		
20	660-61-057	2	Lager	Bearing	Palier		
30	036-07-001	2	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulé	WE6	M8x1k
40	121-02-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle		14x58x6
50	004-01-004	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
60	023-04-033	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
Ersatzteilgruppe: Zsb. Tragwelle unten					Baugruppe: 637-60-004		
Spare parts group: Carrier shaft, lower							
Groupe de pièces de rechange: Arbre porteur, intérieur							



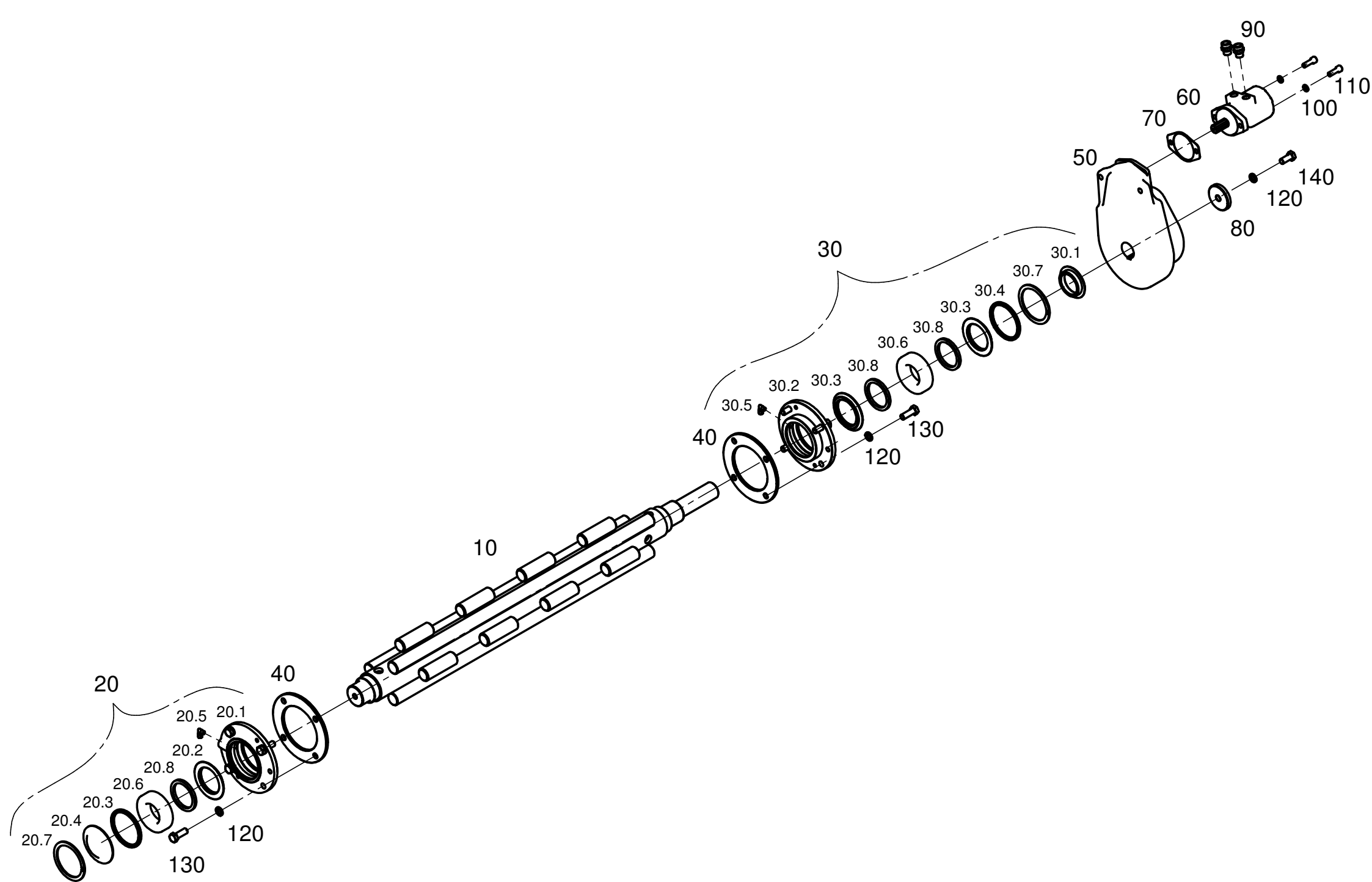
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-60-005	1	Umlenkschnecke ge.	Worm shaft welding	Arbre fis sans fin soude		
20	637-60-007	1	Zsb. Lagerplatte li.	Bearing plate left	Plaque de palier gau.		
20.1	637-60-006	1	Lagerplatte li. geschw.	Bearing plate left ge.	Plaque de palier gau. so.		
20.2	650-41-069	1	Dichtungsring	Seal ring	Bague etancheite		
20.3	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulc	WE6	M8x1k
20.4	060-01-004	1	Lager	Bearing	Palier		UC 210
20.5	122-01-006	1	Verschlußdeckel	Cover disk	Covercle		
20.6	041-01-014	1	Dichtring	Seal ring	Bague etancheite	5419	Wollfilz 60F2
20.7	011-01-021	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d`arrêt ressort	472	95x3
30	637-60-009	1	Zsb. Lagerplatte re.	Bearing plate right	Plaque de palier dr.		
30.1	637-60-008	1	Lagerplatte re. geschw.	Bearing plate right ge.	Plaque de palier dr. so.		
30.2	650-41-069	1	Dichtungsring	Seal ring	Bague etancheite		
30.3	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulc	WE6	M8x1k
30.4	060-01-004	1	Lager	Bearing	Palier		UC 210
30.5	122-01-006	1	Verschlußdeckel	Cover disk	Covercle		
30.6	041-01-014	1	Dichtring	Seal ring	Bague etancheite	5419	Wollfilz 60F2
30.7	011-01-021	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d`arrêt ressort	472	95x3
40	008-01-012	2	Augenschraube	Eye bolt	Boulon á oeillet	444	M20x300
50	003-02-008	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
60	029-01-009	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M20
70	103-01-008	2	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 21
80	024-01-009	4	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Écrou hexagonale	934	M20
90	055-01-003	16	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Umlenkschnecke		Baugruppe: 637-60-012		
Spare parts group:			Worm shaft compl.		Seite 18		
Groupe de pièces de rechange:			Arbre fis sans fin compl.				



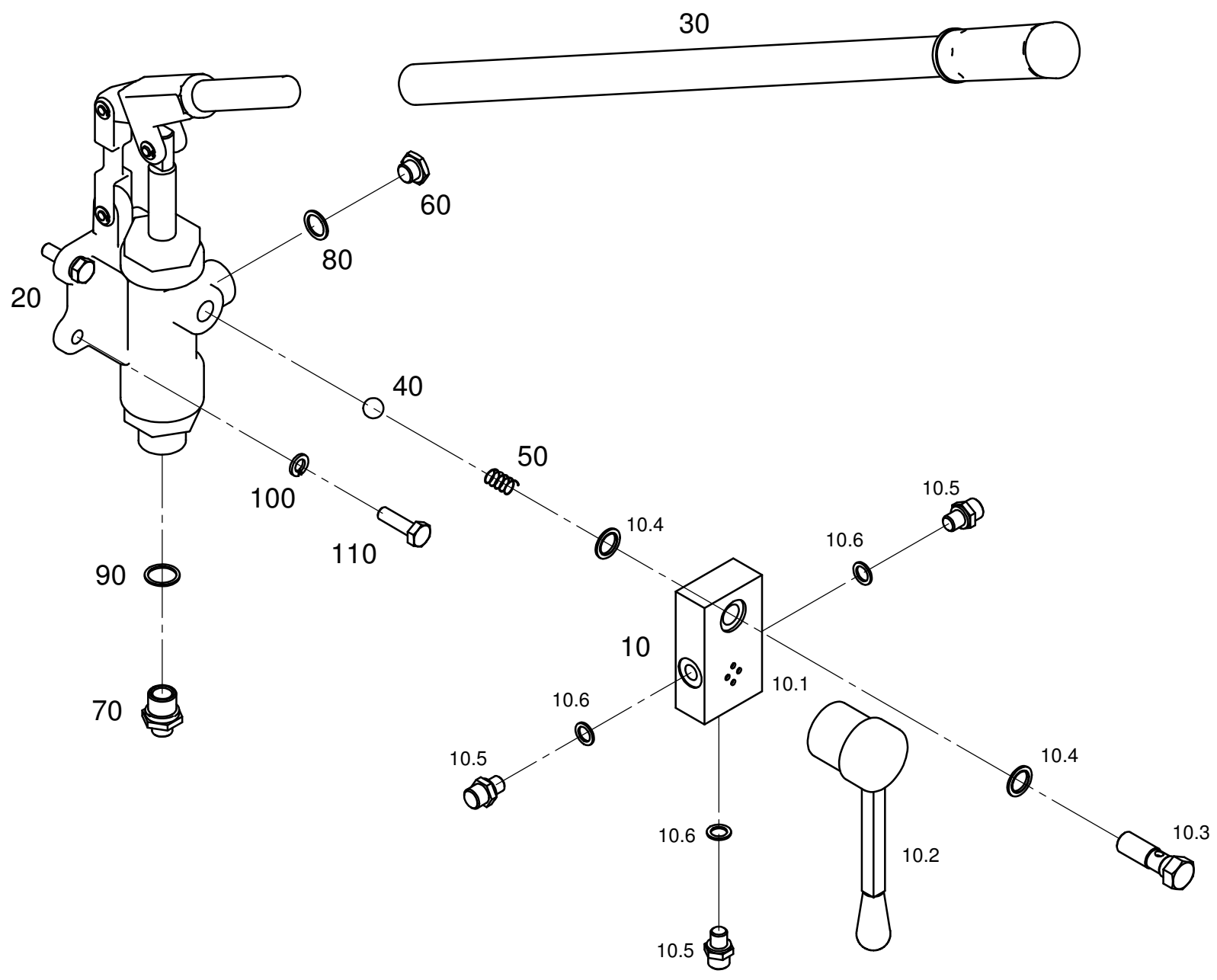
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
100	023-02-028	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x50
110	029-01-005	8	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Umlenkschnecke		Baugruppe:		637-60-012
Spare parts group:			Worm shaft compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Arbre fis sans fin compl.				Seite 19



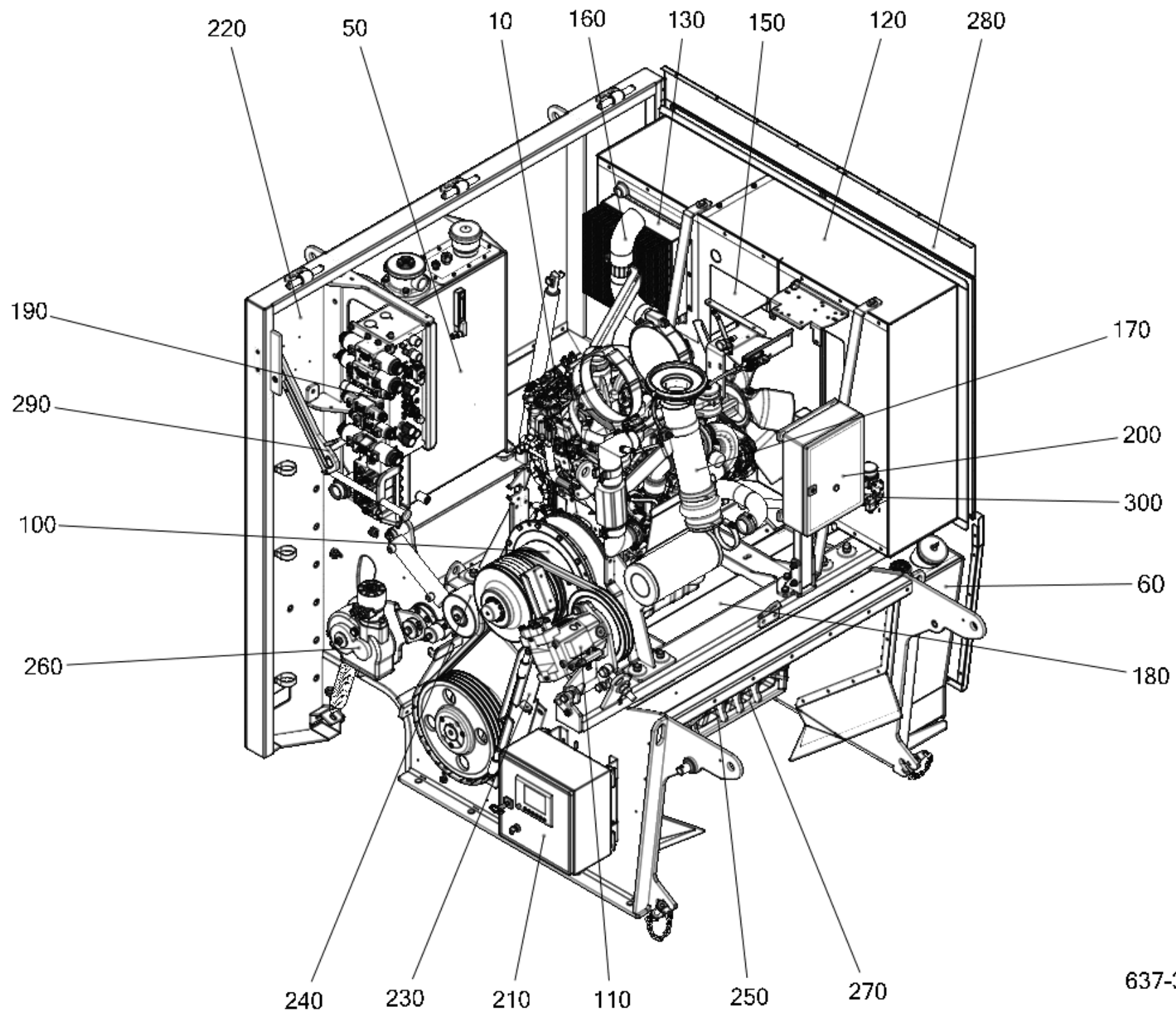
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-60-005	1	Antriebskäfig geschw.	Driving cage welding	Cage de commande so.		
20	665-60-008	1	Lager kpl.	Bearing compl.	Logement de palier compl.		
20.1	665-61-011	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
20.2	665-61-054	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
20.3	665-61-055	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
20.4	660-61-034	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20.5	036-07-002	1	Winkelschottverschr.	Elbow bulkhead fitting	Raccord angulaire de cloison étanche		
20.6	014-01-002	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22213E
20.7	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
20.8	041-01-006	1	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	
30	666-60-005	1	Lager kpl.	Bearing compl.	Logement de palier compl.		
30.1	600-41-048	1	Abdichtring	Seal	Joint		
30.2	665-61-011	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
30.3	665-61-054	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
30.4	665-61-055	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
30.5	036-07-002	1	Winkelschottverschr.	Elbow bulkhead fitting	Raccord angulaire de cloison étanche		
30.6	014-01-002	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22213E
30.7	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
30.8	041-01-006	1	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine		
40	636-61-063	2	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
50	660-20-042	1	Stirnetriebe	Gear compl.	Carter compl.		
60	660-21-013	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		100ccm
Ersatzteilgruppe:			Antriebskäfig kpl.		Baugruppe:		636-60-038
Spare parts group:			Driving cage compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Cage de commande compl.				



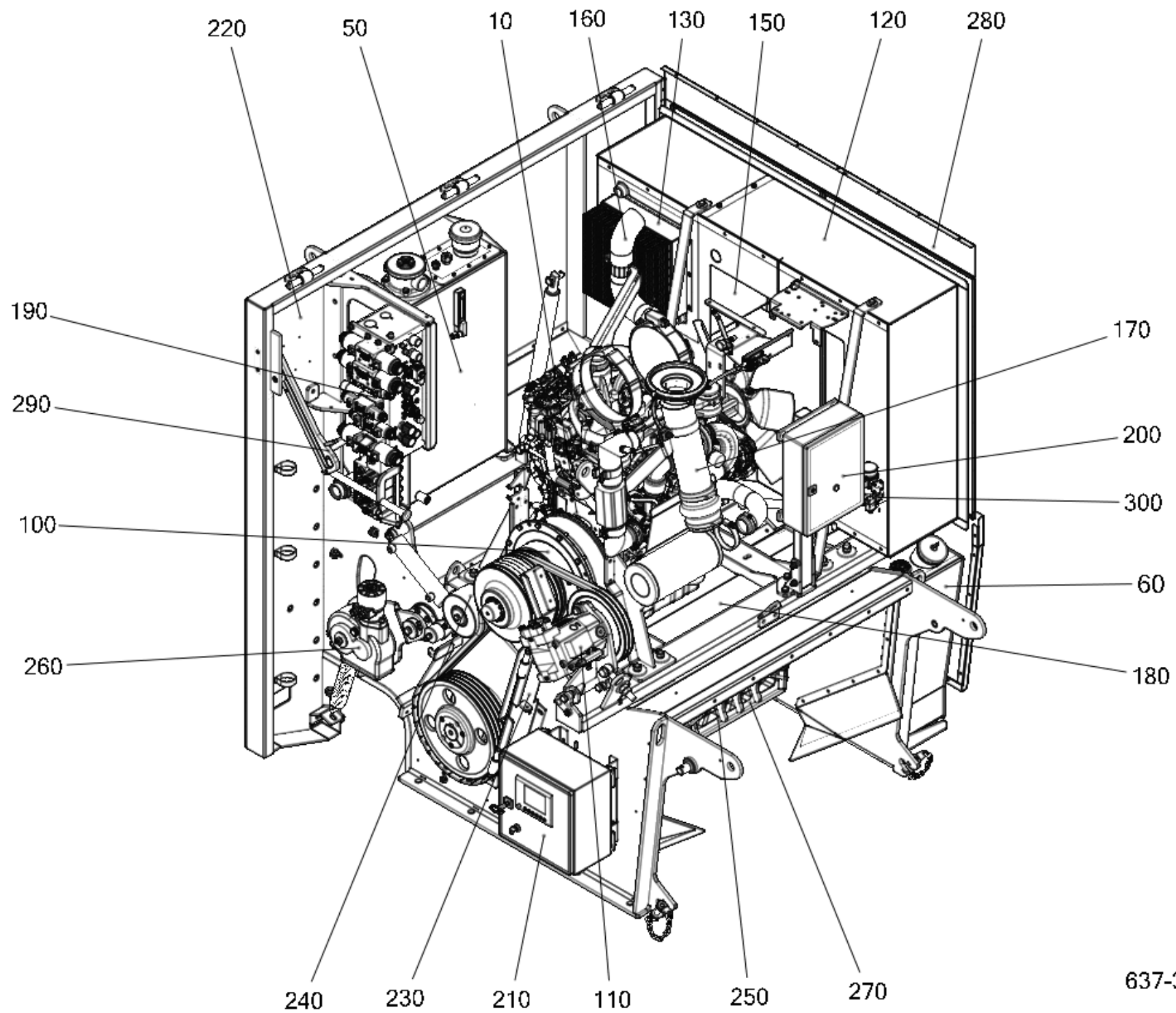
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
70	660-21-356	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
80	660-41-086	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
90	036-02-013	2	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE18 LR 1/2"
100	004-01-004	2	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
110	020-03-006	2	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M12x35
120	004-01-006	9	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
130	023-02-039	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x45
140	023-02-037	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x35
Ersatzteilgruppe:				Antriebskäfig kpl.	Baugruppe:		636-60-038
Spare parts group:				Driving cage compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Cage de commande compl.			Seite 21



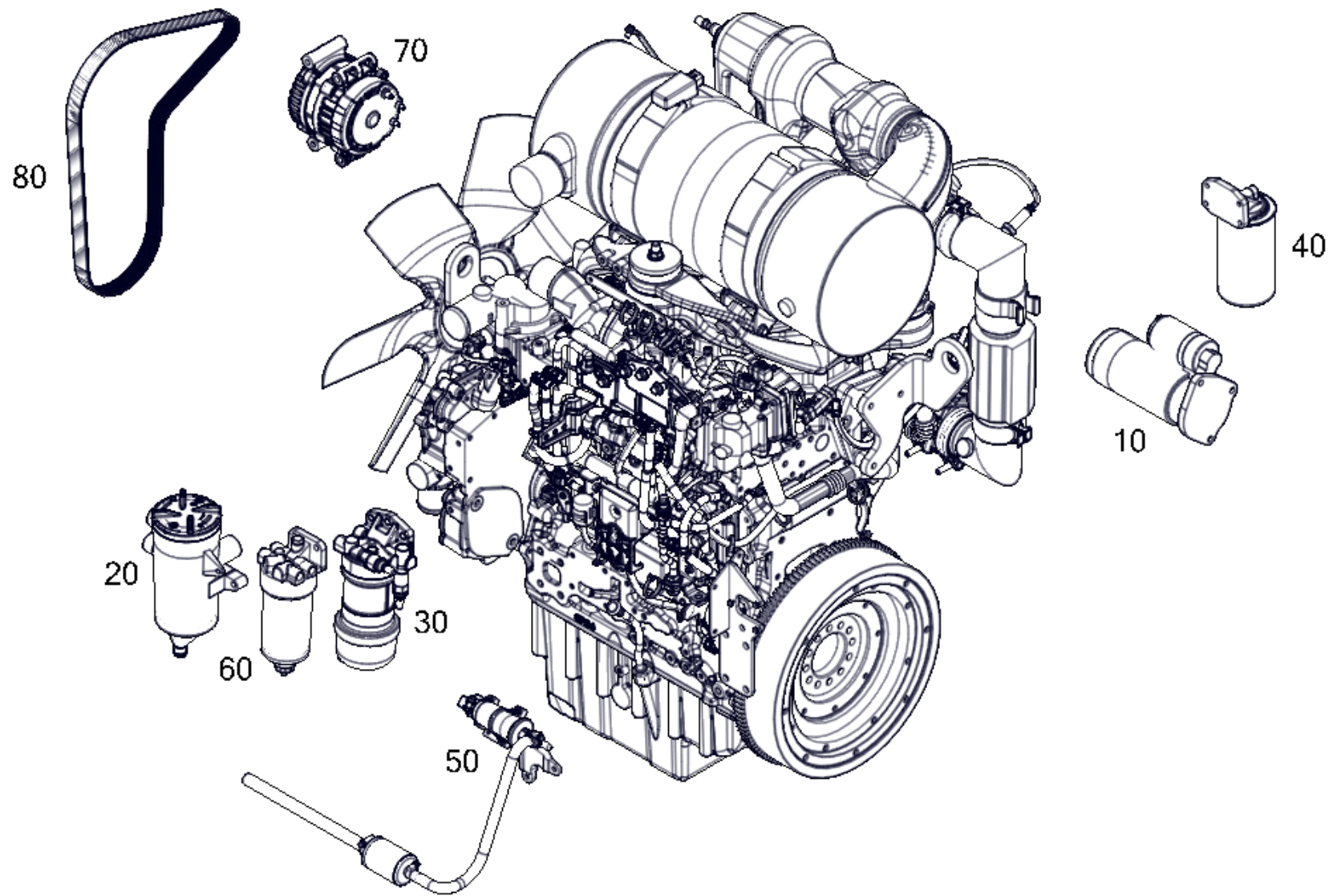
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-469	1	Verteilerventil	Distribution valve	Vanne de distribution		
10.1	665-22-494	1	Grundblock	Base corpus	Corps de base		
10.2	665-22-500	1	Hebel	Lever	Levier		
10.3	665-22-629	1	Hohlschraube	Blanking plug	Bouchon obturateur		
10.4	665-22-630	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		16,7x24x5
10.5	036-02-033	3	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 LR 1/4"
10.6	045-01-016	3	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	12x18
20	665-22-493	1	Handpumpe	Hand pump	Pompe manuelle		
30	665-22-501	1	Hebel	Lever	Levier		
40	665-22-631	1	Kugel	Sphere	Sphère		
50	665-22-632	1	Druckfeder	Compression spring	Ressort à pression		
60	111-03-003	1	Verschlußschraube	Lock screw	Bouchou fileté		G 3/8"
70	036-02-038	1	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE10 LR 1/2"
80	045-01-019	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	17x23x1,5
90	042-01-022	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	21x28x1
100	004-01-003	4	Federring	Locking nut	Blocage écrou	127	A10
110	023-02-059	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Handpumpe	Baugruppe: 665-20-461	
Spare parts group:					Hand pump compl.		
Groupe de pièces de rechange:					Pompe manuelle compl.	Seite 22	



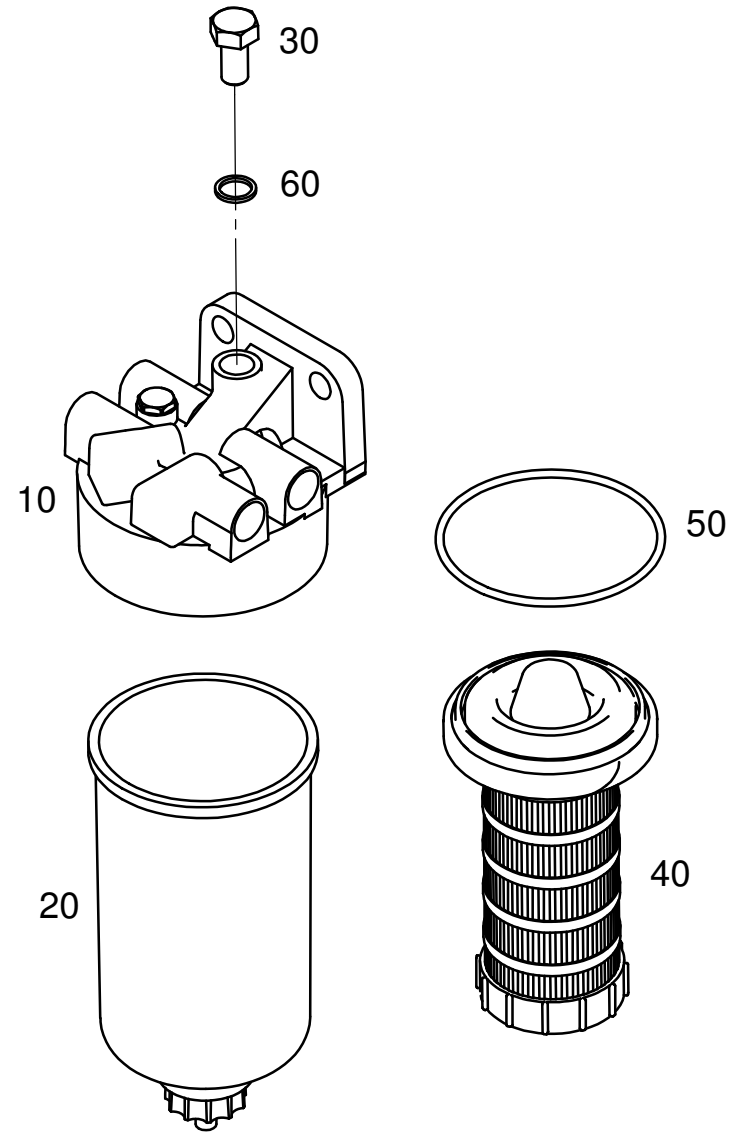
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-001	1	Motor	Motor	Moteur		
20	737-20-183	1	Zsb. Kraftstofffilter	Fuel filter compl.	Filtre de carburant compl.		
30	637-20-040	1	Zsb. Wasserabscheider	Water trap compl.	Déversoir compl.		
40	637-20-038	1	Zsb. Entlüfter	Air exhauster compl.	Ventilateur d'air compl.		
50	637-20-070	1	Zsb. Hydrauliktank	Hydraulic fuel tank compl.	Réservoir d'hydraulique compl.		
60	637-20-006	1	Zsb. Dieseltank	Fuel tank compl.	Réservoir de carburant compl.		
70	637-20-058	1	Zsb. Kraftstoffpumpe	Fuel vane pump compl.	Pompe de carburant compl.		
80	637-20-008	1	Zsb. Harnstofftank	Urea tank compl.	Réservoir d'urée compl.		
90	637-20-009	1	Zsb. Fördermodul	Supply module	Module de délivrance		
100	637-20-057	1	Zsb. Abtriebsgehäuse	Driving housing	Carter de commande		
110	637-20-036	1	Hydraulikpumpenantrieb	Hydraulic pump drive	Entraînement de la pompe hydr.		
120	637-20-050	1	Zsb. Kühler	Cooler compl.	Refraisisseur compl.		
130	636-20-108	1	Zsb. Ölkühler	Oil cooler compl.	Radiateur d'huile compl.		
140	637-20-060	1	Zsb. Wendelüfter	Reversible fan compl.	Ventilateur compl.		
150	637-20-042	1	Zsb. Kraftstoffkühler	Fuel cooler compl.	Refroidisseur de carburant cpl.		
160	637-20-033	1	Zsb. Abgasanlage	Exhaustsystem compl.	Systeme d'échappement compl.		
170	637-20-052	1	Zsb. Luftansaugung	Air-intake system compl.	Systeme d'aspiration compl.		
180	637-20-043	1	Zsb. Motorrahmen	Engine support compl.	Support de moteur		
190	637-20-067	1	Steuerblock	Contol block	Bloc de commande		
200	658-90-002	1	Motorsteurkasten	Motor control box	Moteur boîte de commande		
210	912-90-001	1	Schaltkasten	Switch box	Boîte de distribution		W-ecomat
220	637-30-019	1	Zerkleinerungsaggregat	Cutting up aggregate	Agrégat de fragmentation		
230	637-30-024	1	Zsb. Keilriemenschutz	V-belt protection compl.	Protection de courrie compl.		
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Zerkleinerungsaggregat		Baugruppe:		637-30-020
Spare parts group:			Cutting up aggregate compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Agrégat de fragmentation compl.				



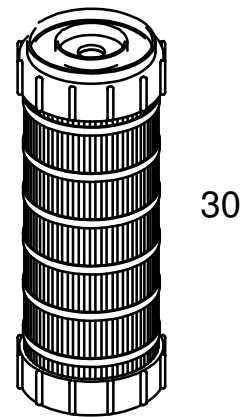
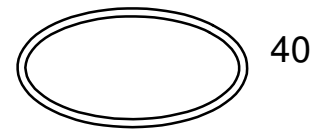
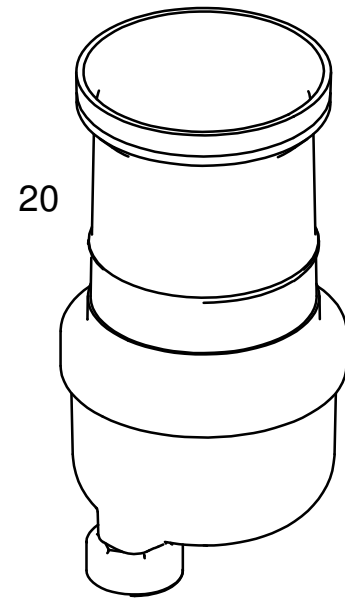
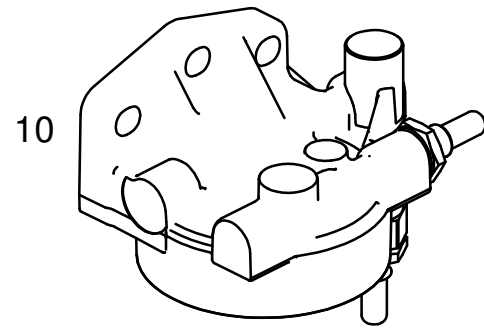
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	637-20-034	1	Zsb. Rotorantrieb	Rotor drive compl.	Rotor commande compl.		
250	637-40-012	1	Zsb. Rotor kpl.	Rotor compl.	Rotor compl.		
260	637-40-002	1	Zsb. Einzugswalze	In-feed roller compl.	Tambour d'admission compl.		
270	637-40-025	1	Zsb. Zerkleinerungsklap	Cutting up flap cpl.	Volet peigne cpl.		
280	637-30-030	1	Zsb. Motorhaube	Motor bonnet compl.	Moteur capot compl.		
290	666-30-053	1	Zsb. Haubensicherung	Bonnet safety hook	Bonnets fusible compl.		
300	658-20-067	1	Kompressor	Compressor	Compresseur		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Zerkleinerungsaggregat	Baugruppe:		637-30-020
Spare parts group:				Cutting up aggregate compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Agrégat de fragmentation compl.			



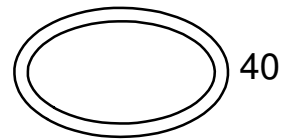
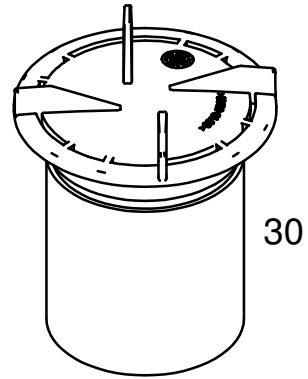
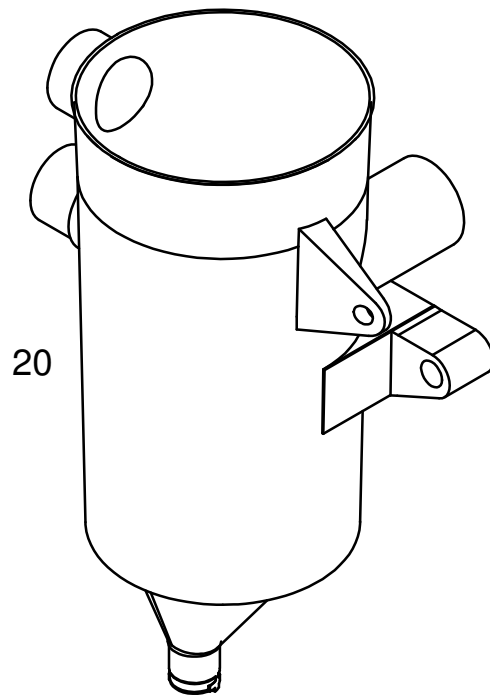
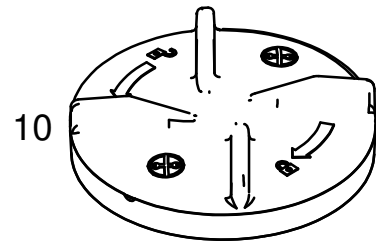
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-037	1	Anlasser	Starter	Démarrreur		
20	637-20-038	1	Zsb. Entlüfter	Air exhauster compl.	Ventilateur d'air compl.		
30	637-20-040	1	Zsb. Wasserabscheider	Water trap compl.	Déversoir compl.		
40	637-20-041	1	Zsb. Ölfilter	Oil filter compl.	Filtre d'huile compl.		
50	637-20-058	1	Zsb. Kraftstoffpumpe	Fuel vane pump compl.	Pompe de carburant compl.		
60	737-20-183	1	Zsb. Kraftstofffilter	Fuel filter compl.	Filtre de carburant compl.		
70	637-21-092	1	Generator	Generator	Dynamo		
80	047-08-012	1	Keilriemen	V-belt	Courroie		
Ersatzteilgruppe:			Perkins Motor 1204F-E44TTA 176 PS		Baugruppe:		637-20-001
Spare parts group:			Perkins Motor 1204F-E44TTA 176 PS				
Groupe de pièces de rechange:			Perkins Motor 1204F-E44TTA 176 PS				



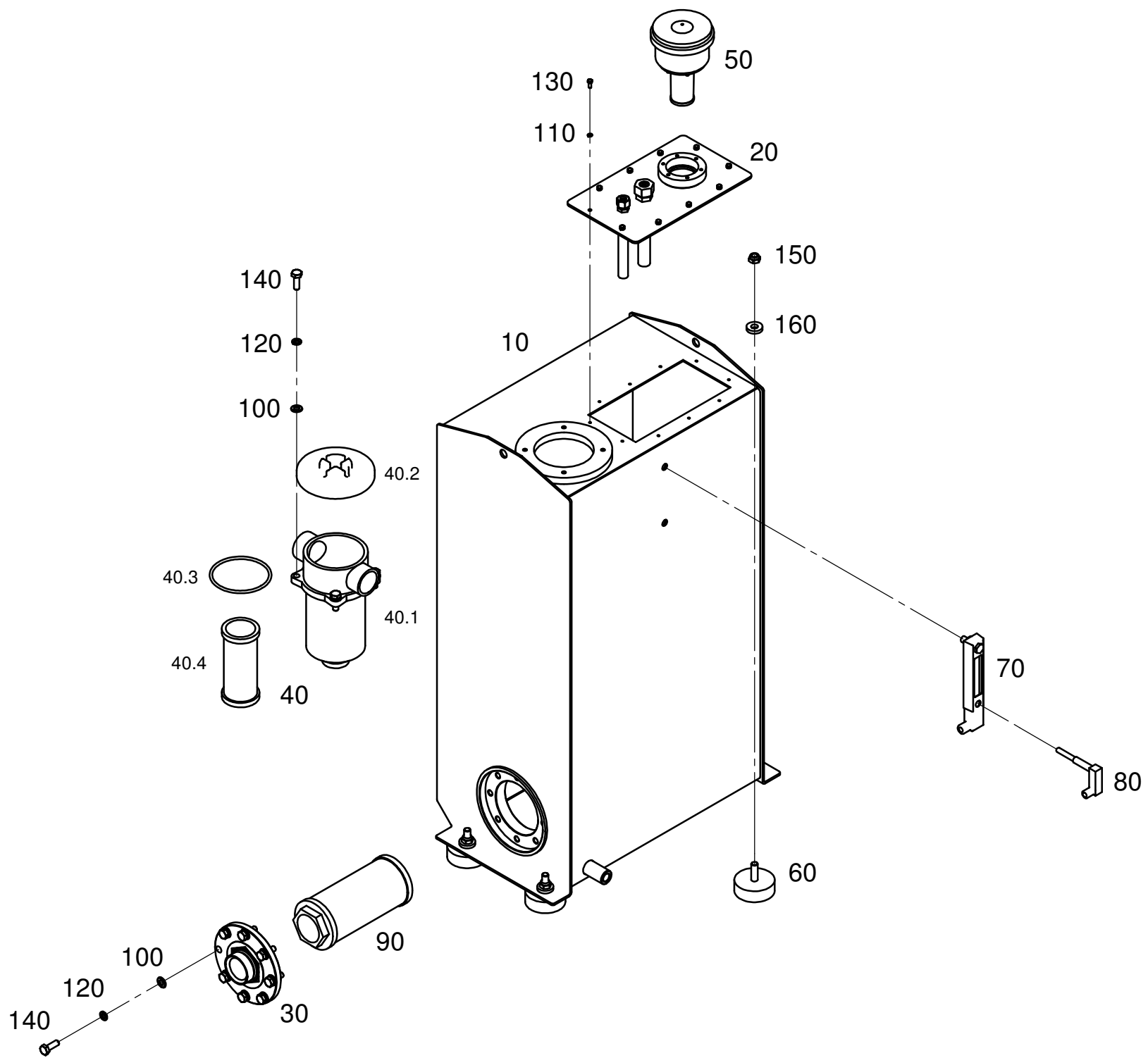
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	737-21-518	1	Filterkopf	Filter head	Tête de filtre		
20	737-21-519	1	Gehäuse	Housing	Corps		
30	737-21-568	1	Entlüftungsschraube	Bleed screw	Vis de aération		
40	737-21-569	1	Filterelement	Filter cartridge	Cartouche filtrante		
50	737-21-570	1	O-Ring Dichtung	Ring seal	Anneau de garniture		
60	045-01-023	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	12x15,5
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Kraftstofffilter	Baugruppe: 737-20-183		
Spare parts group:				Fuel filter compl.	Perkins Motor 1204F-E44TTA		
Groupe de pièces de rechange:				Filtre de carburant compl.	Seite 26		



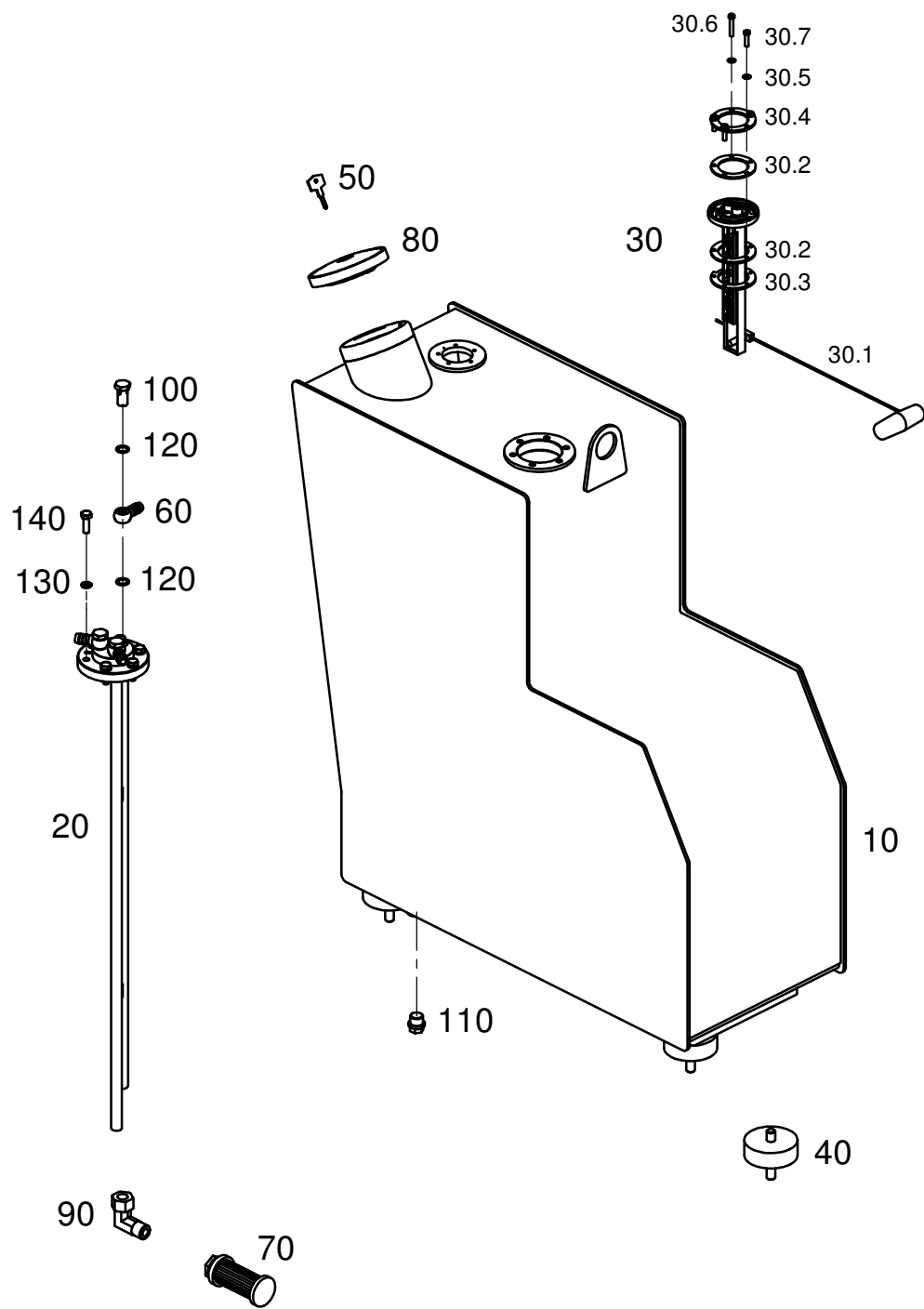
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-21-087	1	Filterkopf	Filter head	Tête de filtre		
20	637-21-088	1	Gehäuse	Housing	Corps		
30	637-21-089	1	Filterelement	Filter cartridge	Cartouche filtrante		
40	637-21-090	1	O-Ring Dichtung	Ring seal	Anneau de garniture		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Vorfilter Wasserabscheider		Baugruppe: 637-20-040	
Spare parts group:				Pre-filter water separator compl.		Perkins Motor 1204F-E44TTA	
Groupe de pièces de rechange:				Pré-filtre séparateur d'Eau		Seite 27	



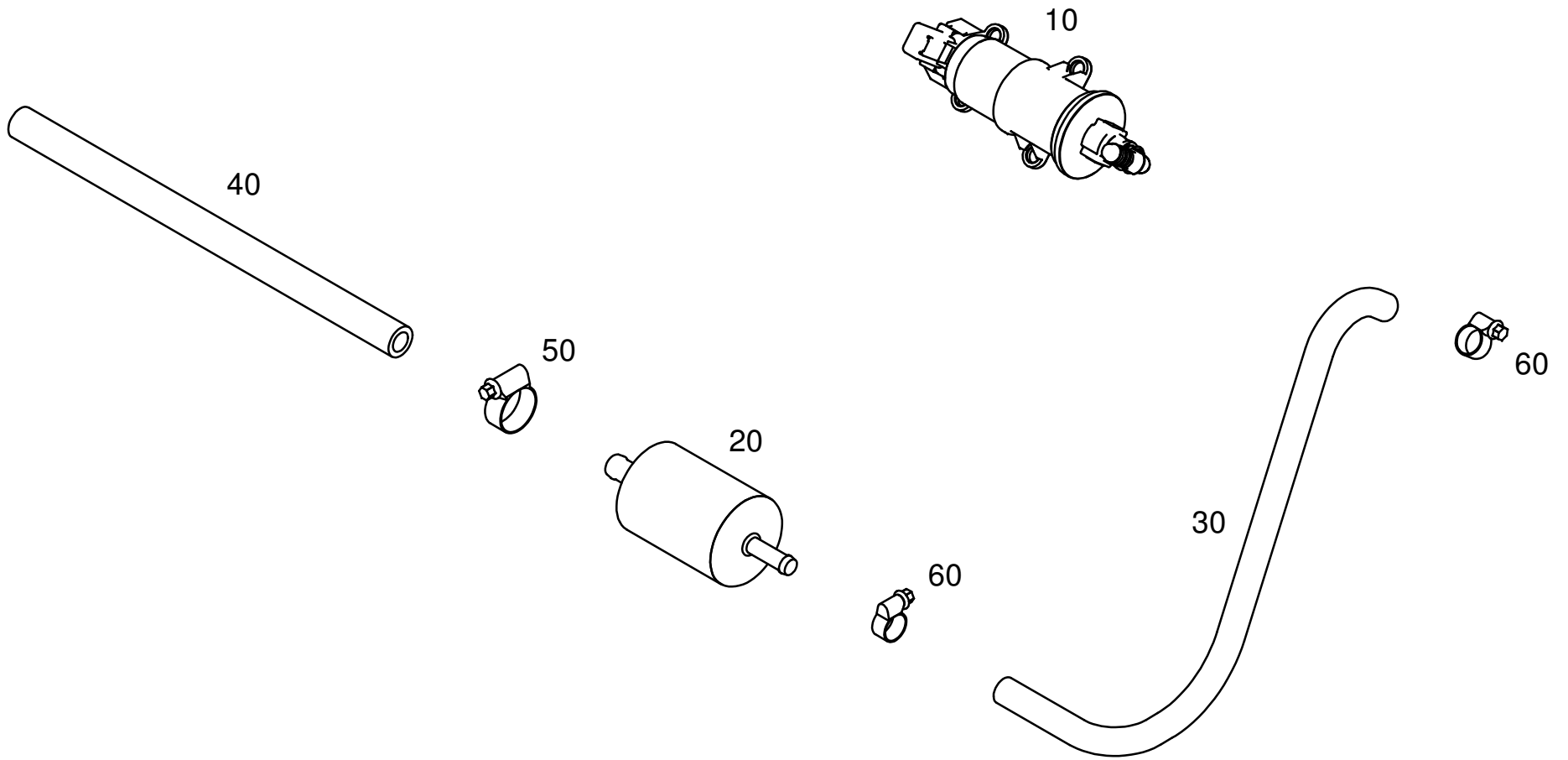
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-21-083	1	Deckel	Cover	Couvercle		
20	637-21-084	1	Gehäuse	Housing	Corps		
30	637-21-085	1	Filterelement	Filter cartridge	Cartouche filtrante		
40	637-21-124	1	Dichtung	Ring seal	Anneau de garniture		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Entlüfter Motor-Kurbelgehäuse		Baugruppe:	
Spare parts group:				Air exhauster compl.		637-20-038	
Groupe de pièces de rechange:				Ventilateur d'air compl.		Perkins Motor 1204F-E44TTA	
						Seite 28	



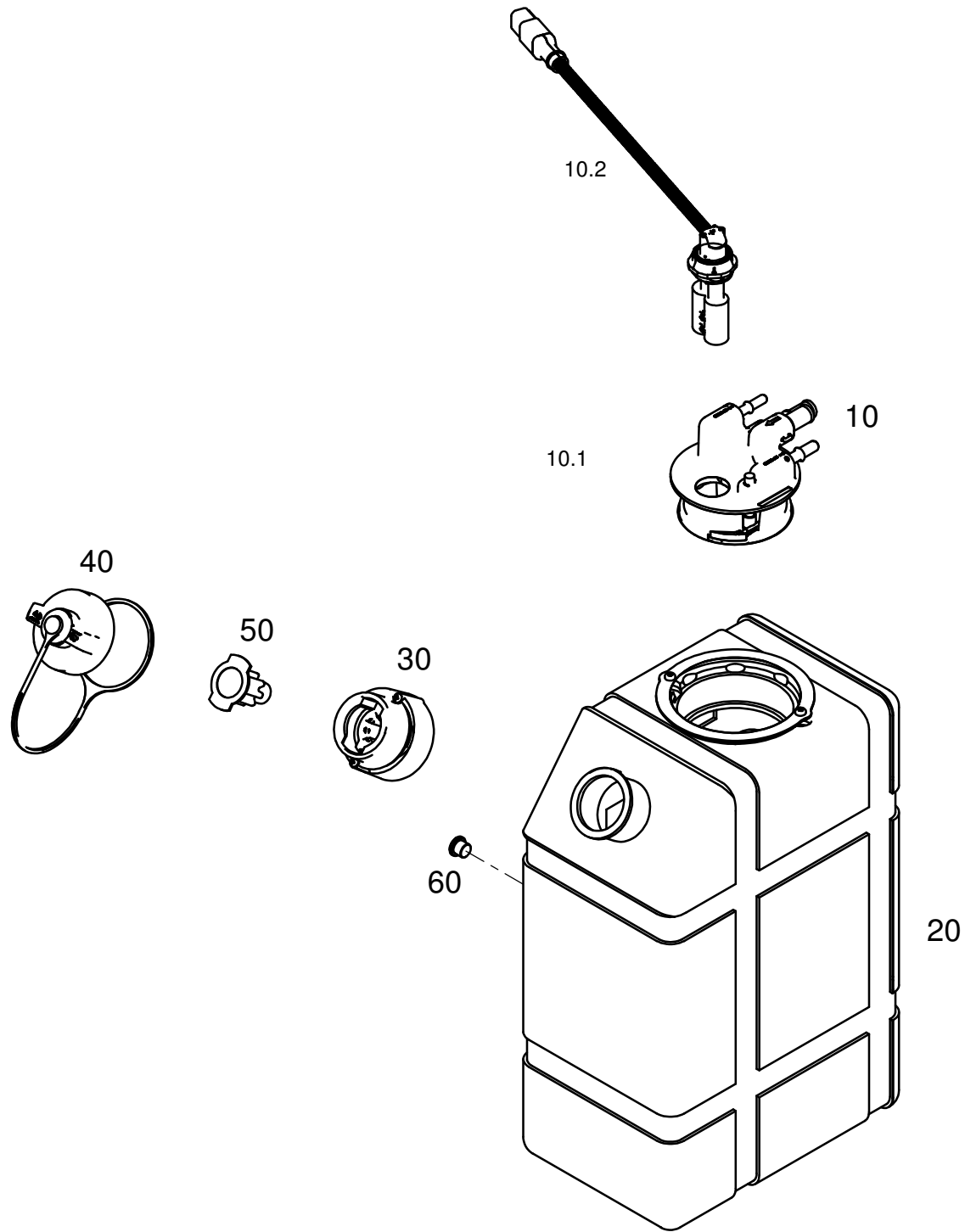
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-002	1	Hyd.-Tank geschw.	Hydraulic fuel tank wel.	Réservoir d'hydrauliq.		
20	636-20-002	1	Deckel geschw.	Cover sheet	Tôle d'covercle		
30	636-20-003	1	Flansch geschw.	Flange welding	Collet soude		
40	636-20-004	1	Rücklauffilter	Return filter	Filtre de retour		
40.1	636-21-067	1	Filterelement	Filter cartridge	Cartouche filtrante		
40.2	636-21-068	1	Deckel	Cover	Couvercle		
40.3	636-21-069	1	Deckeldichtring	Cover Sealing ring	Bague etancheite de couvercle		
40.4	636-21-070	1	Filtergehäuse	Filter housing	Carter d'filtre		
50	720-21-059	1	Einfüll-und Beluft.filter	Full and air filter	Filter d'air		
60	660-21-265	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
70	662-21-454	1	Flüssigkeitstandkontr.	Liquid level contol	Liquide contrôle de stationnement		
80	662-21-455	1	Thermoschalter	Temp. transmitter	Transmetteur d'temp.		
90	680-21-056	1	Saugfilter	Vacuum filter	Filtre d'encoches		
100	003-02-003	12	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 10 B
110	004-01-013	10	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A5
120	004-01-003	12	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 10
130	023-04-042	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 5x12
140	023-04-032	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x30
150	029-03-008	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M 12
160	103-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 13
Ersatzteilgruppe: Zsb. Hydrauliktank					Baugruppe: 637-20-003		
Spare parts group: Hydraulc fuel tank compl.							
Groupe de pièces de rechange: Réservoir d'hydraulique compl.							



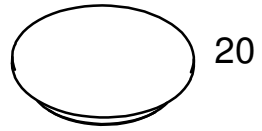
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-004	1	Dieseltank geschw.	Fuel tank welding	Bac de carbunatsoude		
20	637-20-005	1	Tankanschluß geschw.	Tank adapter welding	Tank connexion soude		
30	662-20-084	1	Zsb. Vorratsgeber	Fuel level plunger comp	Jauge de carbunat compl.		
30.1	662-21-281	1	Niveaugeber	Level dealer	Niveau capteur		
30.2	662-21-708	2	Gummidichtung	Rubber seal ring	Joint en caoutchouc		
30.3	662-21-709	1	Scheibe innen	Washer inside	Rondelle intérieur		
30.4	662-21-710	1	Scheibe außen	Washer outside	Rondelle extérieur		
30.5	662-21-711	5	Dichtung	Seal	Joint		
30.6	001-01-001	1	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	84	M5x30
30.7	001-01-003	4	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	84	M5x20
40	660-21-265	4	Gummipuffer	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
50	660-21-504	1	Schlüssel	Key	Clé		Nr.510
60	660-21-587	3	Ringnippel	Ring nipple	Raccord filéte de bague		M14
70	660-21-613	1	Dieselsaugfilter	Intake diesel filter	Diesel filtre d'aspiration		
80	660-21-827	1	Tankverschluß	Fuel cap	Tank couvercle		
90	036-07-026	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulc	2353	15L LR 1/2"
100	046-01-005	3	Hohlschraube	Hollow screw	Vis creux		M14x1,5
110	111-01-006	1	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	M18x1,5
120	045-01-003	6	Dictring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	Cu14x18
130	004-01-002	6	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
140	023-04-026	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Dieseltank	Baugruppe:		637-20-006
Spare parts group:				Fuel tank compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Réservoir d'essence compl.			



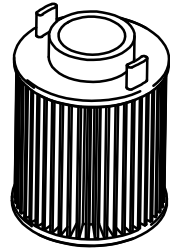
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-21-115	1	Kraftstoffpumpe	Fuel pump	Pompe à carburant		
20	637-21-116	1	Leitungskraftstofffilter	Line fuel filter	Filtre à carburant de ligne		
30	199-02-013	1	Kraftstoffschlauch	Fuel hose	Tuyau à carburant		9x3,0
40	199-02-014	1	Kraftstoffschlauch	Fuel hose	Tuyau à carburant		12x3,5
50	038-01-009	1	Schlauchselle	Hose clamp	Pince á tube	3017	16-27
60	038-01-012	2	Schlauchselle	Hose clamp	Pince á tube	3017	10. Dez
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Kraftstoffpumpe	Baugruppe: 637-20-058	
Spare parts group:					Fuel pump compl.		
Groupe de pièces de rechange:					La pompe à carburant compl.	Seite 31	



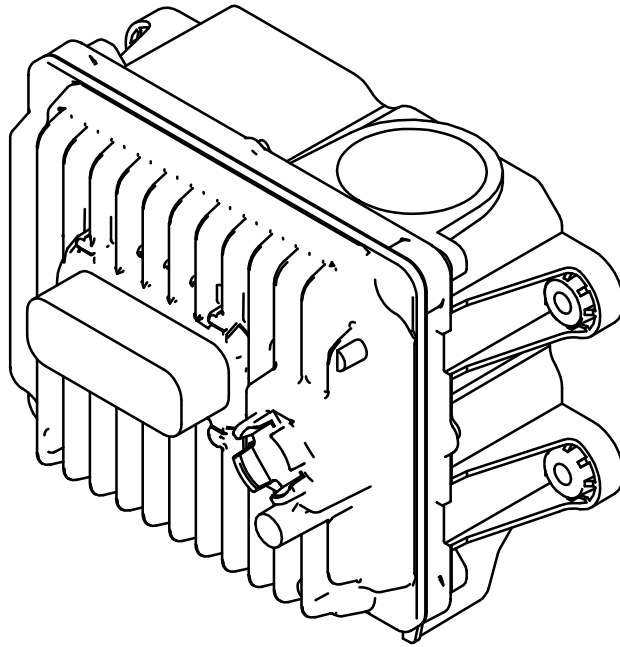
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-064	1	Sammelleitungfilter	Collecting line filter	Le filtre collecteur		
10.1	637-21-125	1	Verteilerdeckel	Distributor cap	Chapeau du distributeur		
10.2	637-90-001	1	Tankfüllstand u. Temp.s	Tank level and temp. sen	Niveau du réservoir et le capteur de temp.		
20	637-21-079	1	Harnstofftank	Urea tank	Réservoir d'urée		
30	637-21-080	1	Tankstutzenadapter	Tank connecting adapte	Adaptateur de raccord. de réservoir		
40	637-21-081	1	Deckel	Cover	Couvercle		
50	637-21-082	1	Filtersieb	Screen filter	Tamis filtre		
60	019-02-002	1	Verschlußschraube	Lock screw	Bouchou fileté		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Harnstofftank	Baugruppe:		637-20-008
Spare parts group:				Urea tank compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Réservoir d'urée compl.			



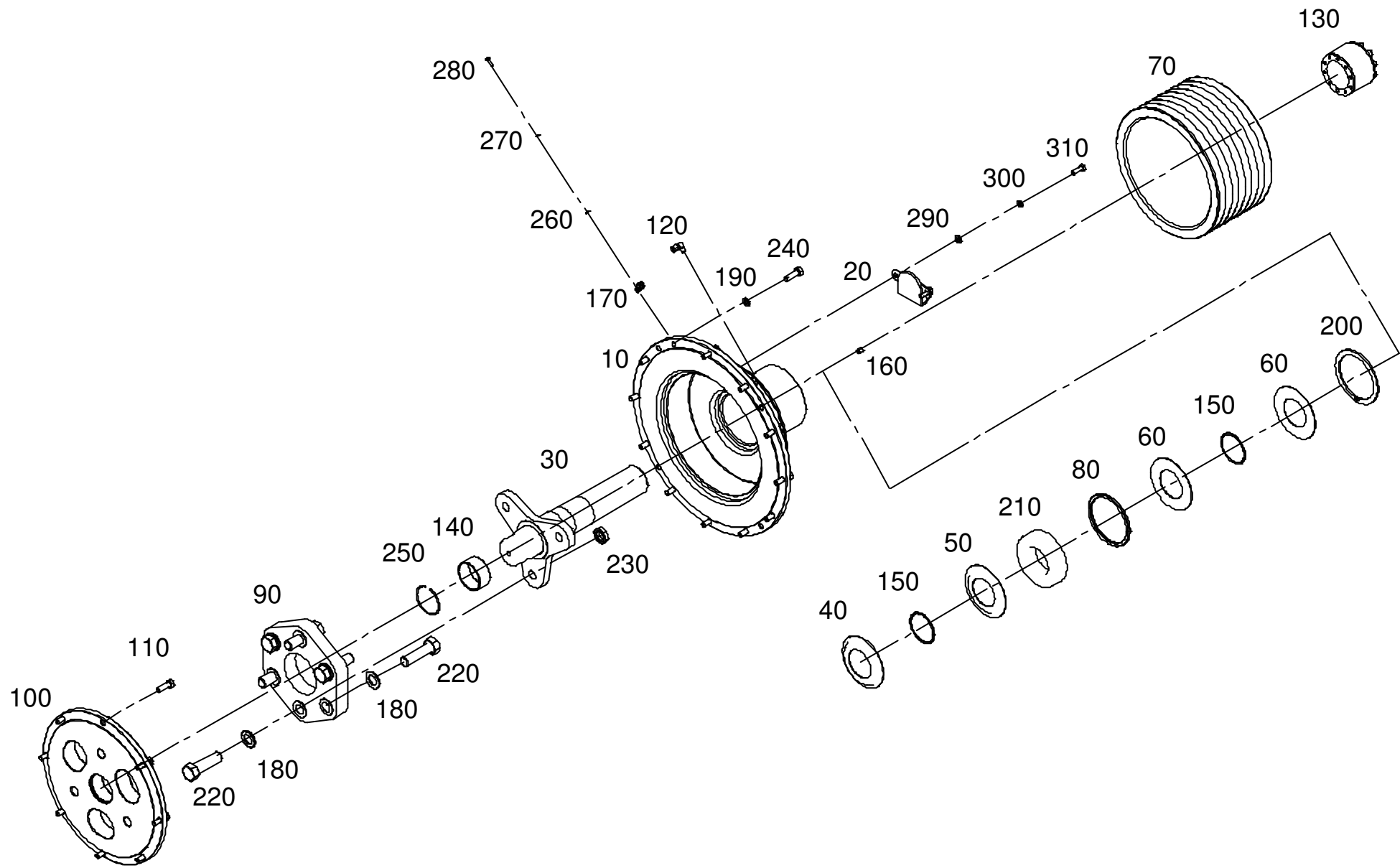
20



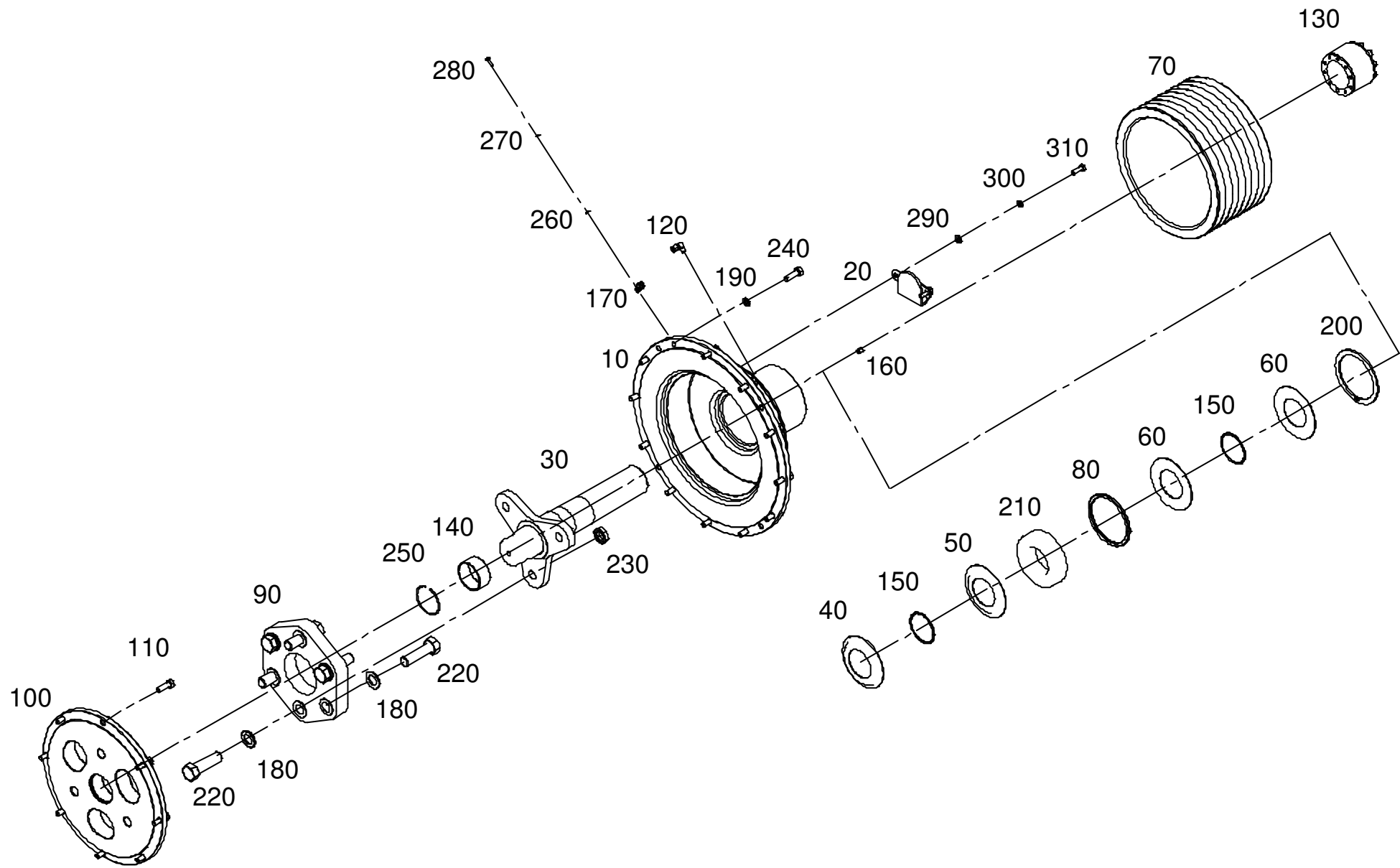
10



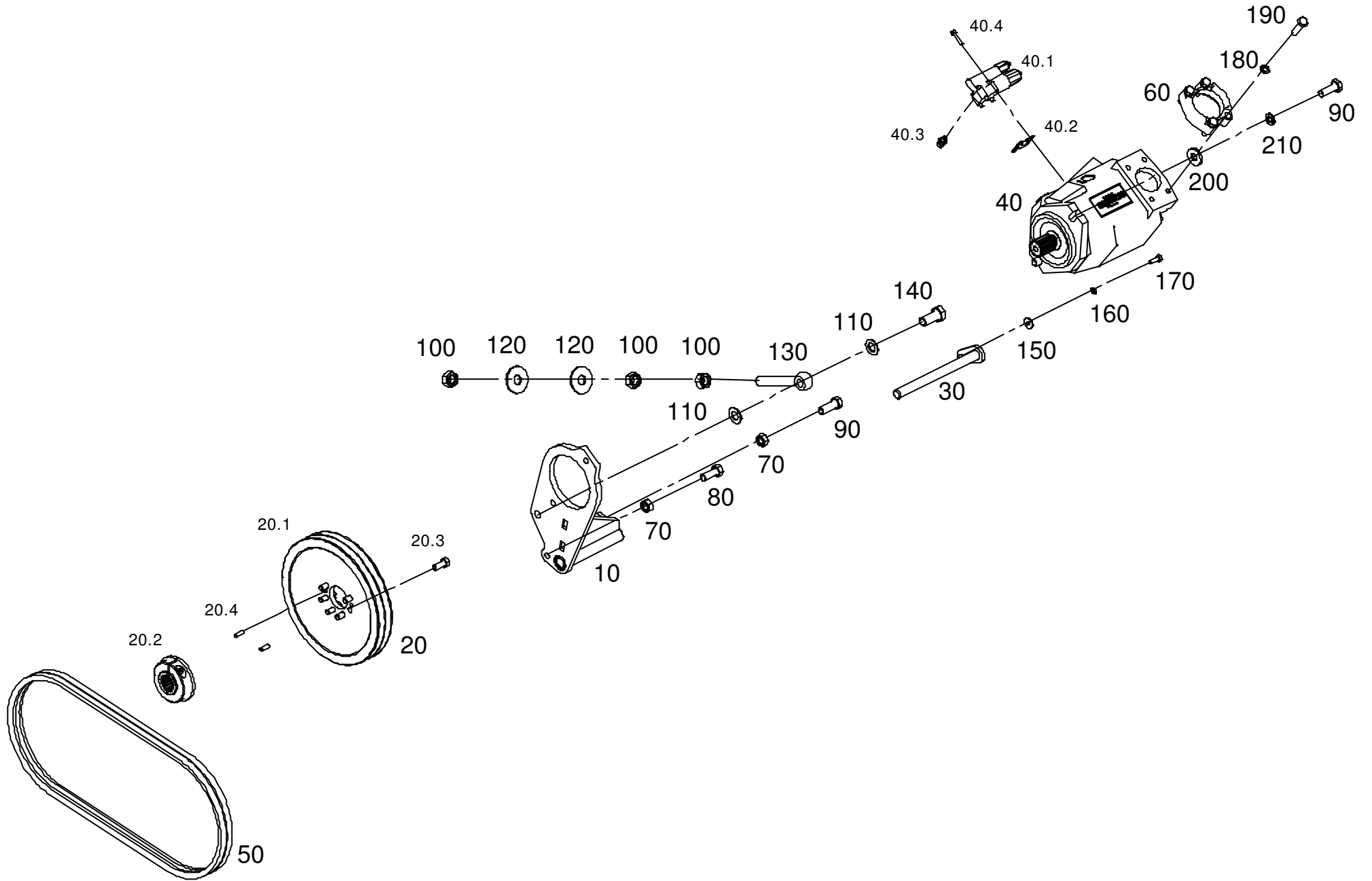
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-21-126	1	Filter	Filter	Filtre		
20	637-21-127	1	Deckel	Cover	Couvercle		
Ersatzteilgruppe:					Baugruppe:		637-20-009
Fördermodul kpl.							
Spare parts group:					Supply module compl.		
Groupe de pièces de rechange:					Module de délivrance compl.		Seite 33



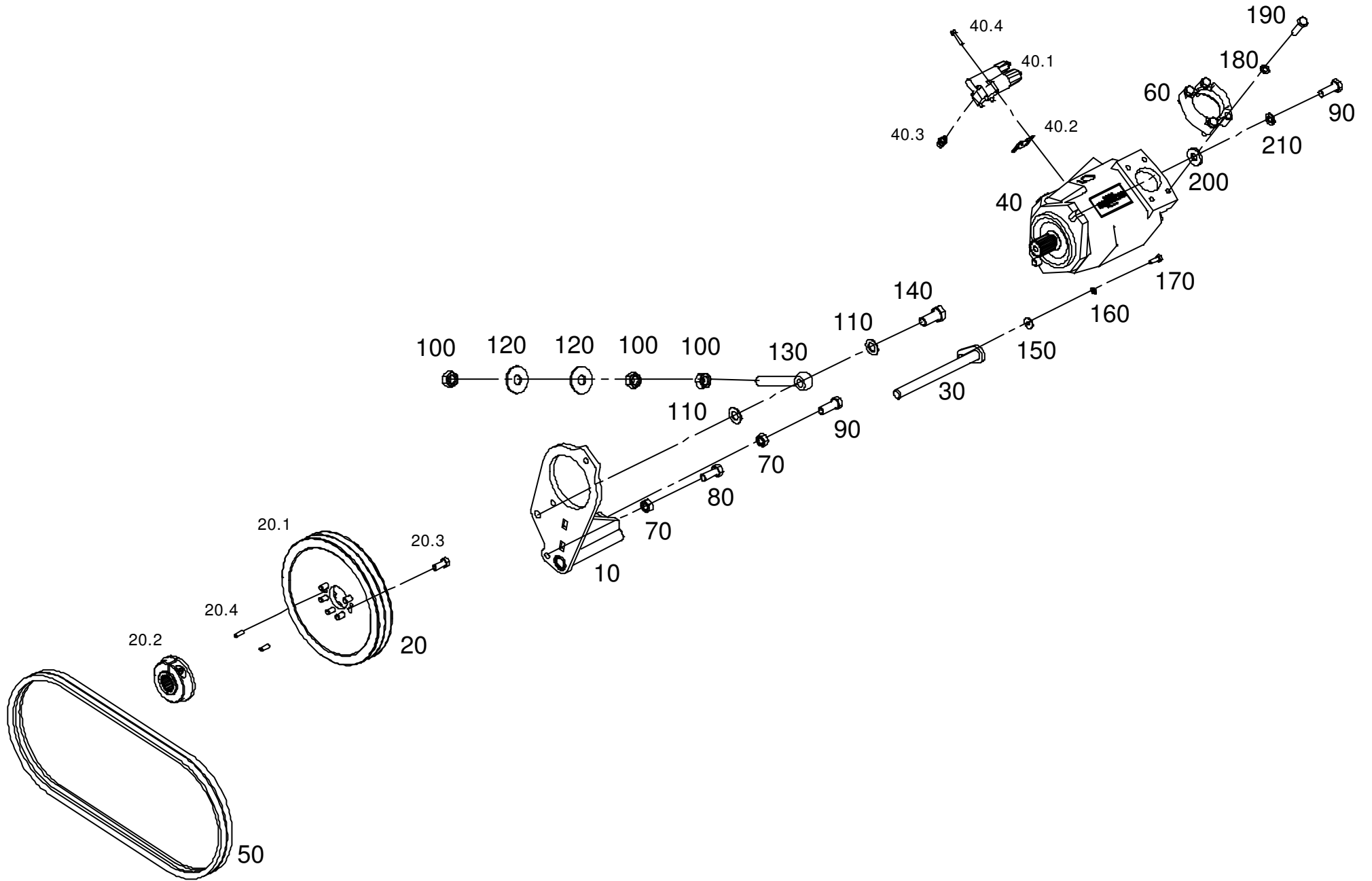
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	636-20-056	1	Drive housing welding	Output housing compl.	Carter de commande compl.		
20	636-20-060	1	Abdeckung geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
30	651-20-007	1	Antriebswelle	Driving shaft	Arbre de commande		
40	636-21-135	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
50	636-21-136	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
60	637-21-060	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
70	637-21-118	1	Keilriemenscheibe	V-belt puley	Poulie		
80	660-41-171	1	Distanzring	Spacer ring	Bague d'écartement		
90	660-21-374	1	Gelenkscheibe	Hinge washer	Disque articule		
100	660-21-440	1	Kupplungsflansch	Flange	Collet		
110	023-07-011	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	3/8" 24-UNFx1 1/4"	
120	036-07-002	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulon	WE8	M10x1k
130	061-02-002	1	Spannbuchse BIKON	Clamping bush BIKON	Douille de serrage BIKO	1012	65x95
140	064-01-017	1	DU-Buchse	Bearing bush	Coussinet		60x65x30
150	066-01-001	2	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'etancheite	1012	65x95
160	102-02-002	1	Gewindestift	Set screw	Vis d'ajustage		M10x1x10
170	145-02-002	1	Rohrschelle	Hose clamp	Collier de serrage	RSGU	01.08.2009
180	003-02-009	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M22B
190	004-01-003	20	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
200	011-01-024	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	120x4
210	014-01-002	1	Pendelrollerlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22213 E
220	022-04-010	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	931	M22x75
230	026-01-011	3	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	936	M22
Ersatzteilgruppe: Zsb. Abtriebsgehäuse					Baugruppe: 637-20-057		
Spare parts group: Engine output housing compl.							
Groupe de pièces de rechange: Carter sortie moteur compl.							



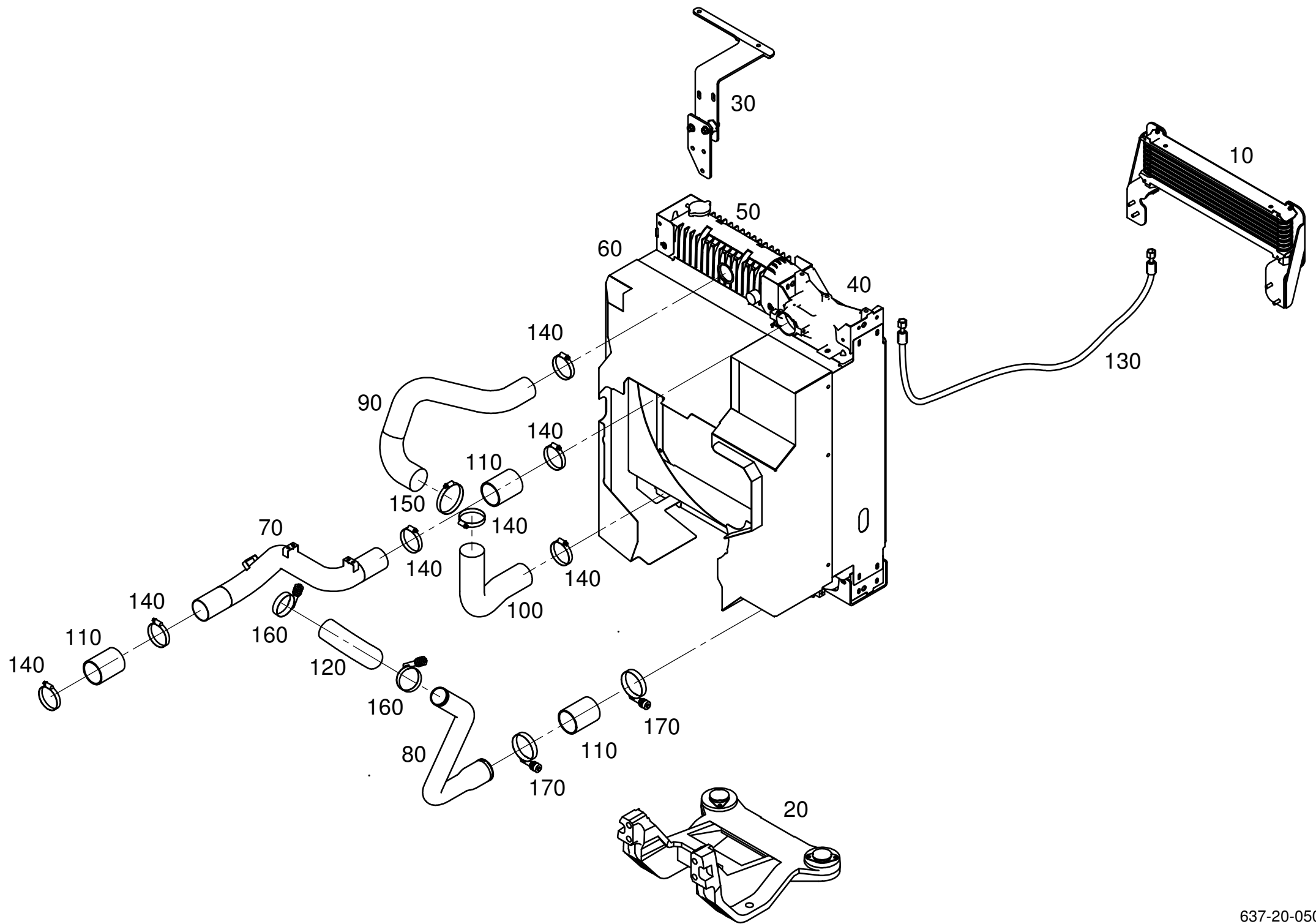
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	023-02-059	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
250	140-01-004	1	Sprengring	Circlip	Circlip	7993	B65
260	003-02-015	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M4B
270	004-01-014	1	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A4
280	023-02-099	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M4x16
290	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
300	004-01-002	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
310	023-02-010	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
Ersatzteilgruppe: Zsb. Abtriebsgehäuse					Baugruppe: 637-20-057		
Spare parts group: Engine output housing compl.							
Groupe de pièces de rechange: Carter sortie moteur compl.							



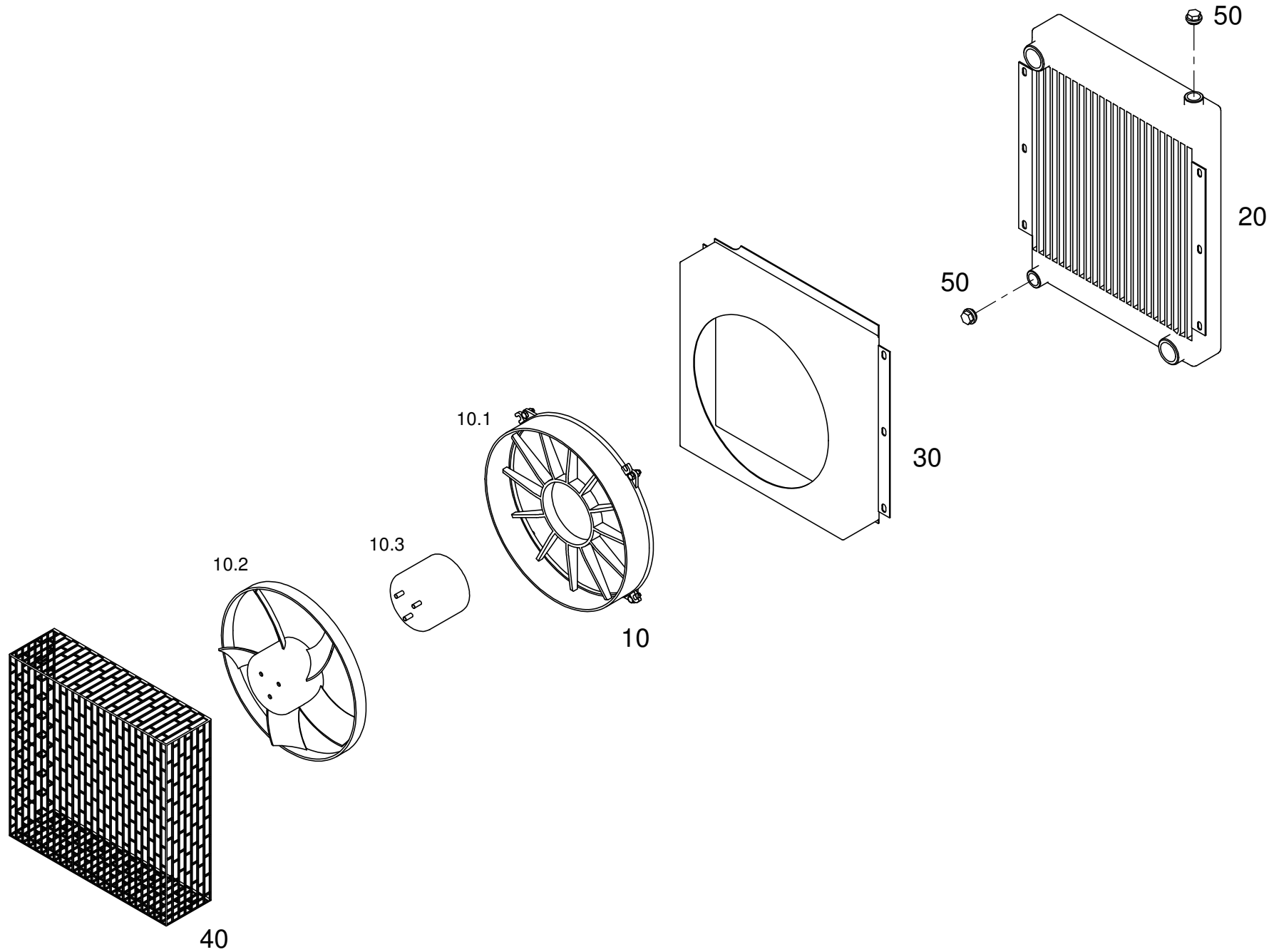
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-016	1	Pumpenträger geschw.	Pump carrier	Porteur de pompe		
20	637-20-035	1	Zsb. Riemenscheibe	V-belt pulley compl.	Poulie compl.		
20.1	637-21-078	1	Riemenscheibe	V-belt pulley	Poulie	D=265	2-rillig
20.2	637-21-055	1	Klemmnabe	Clamping hub	Moyeu de pression		z=17
20.3	023-04-033	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
20.4	114-01-004	2	Zylinderstift	Cylindrical pin	Goupille de cylindre	6325	8x26
30	662-20-019	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
40	737-20-003	1	Hydraulikpumpe	Hydraulik pump	Pompe hydraulique		
40.1	665-21-973	1	Regler	Adjuster	Régulateur		
40.2	665-21-974	1	Dichtung	Seal	Joint		
40.3	036-02-069	1	Einschr.verschraubung	Stud standpipe adaptor	Raccord d'orientation	GE10 L 7/16"-20 UNF	
40.4	020-03-005	4	Zylinderschraube	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique		
50	047-01-009	2	Keilriemen	V-belt	Courroie	SPB	1650
60	036-30-013	2	SAE Flanschhälfte	SAE flange half	Brides maitié SAE	3000psi	2 1/2"
70	024-01-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
80	023-02-038	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
90	023-02-039	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
100	024-01-009	3	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M20
110	003-02-008	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
120	055-01-010	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 21
130	008-01-033	1	Augenschraube	Eye bolt	Boulon à oeillet	444	M20x150
140	023-02-129	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M20x45
150	055-01-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Hydraulikpumpenantrieb		Baugruppe: 637-20-036		
Spare parts group:			Pump drive compl.		Seite 36		
Groupe de pièces de rechange:			Commande de pompe compl.				



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
160	004-01-002	1	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
170	023-02-010	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x25
180	004-01-004	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
190	023-02-027	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x45
200	103-01-005	2	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
210	004-01-006	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Hydraulikpumpenantrieb	Baugruppe:		637-20-036
Spare parts group:				Pump drive compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Commande de pompe compl.			Seite 37

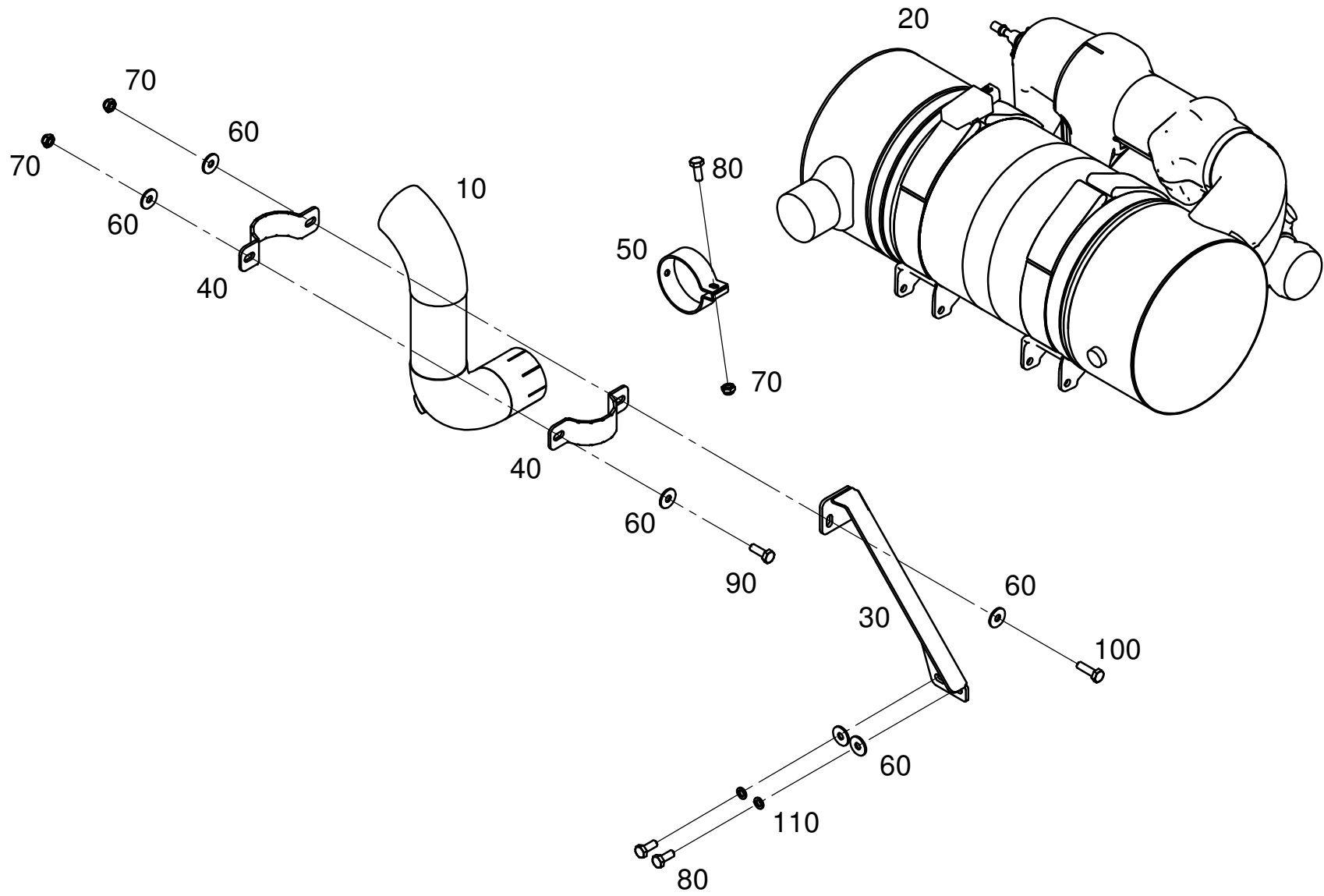


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-042	1	Kraftstoffkühler	Fuel cooler	Radiateur de carburant		
20	637-20-046	1	Kühlerhalter	Holder gripper	Dispositif de serrage		
30	627-20-047	1	Halter	Holder gripper	Dispositif de serrage		
40	637-20-048	1	Ladeluftkühler	Charge air cooler	Radiateur de air		
50	637-20-049	1	Wasserkühler	Water cooler	Radiateur d'eau		
60	637-20-051	1	Luftleithaube geschw.	Cooling air hood wel.	Capot d'radiateur so.		
70	637-20-054	1	Ladeluftrohr oben ge.	Air charge tube welding	Verin d'enbrayage soude		
80	637-21-096	1	Ladeluftrohr unten	Air charge tube	Verin d'enbrayage		
90	637-21-097	1	Kühlerschlauch	Cooler hose	Tuyau d'radiateur		
100	637-21-098	1	Kühlerschlauch	Cooler hose	Tuyau d'radiateur		
110	637-21-103	3	Ladeluftschlauch	Charge hose	Verin d'enbrayage		64x71,5x90
120	637-21-105	1	Ladeluftschlauch	Charge hose	Verin d'enbrayage		
130	637-21-106	1	Kraftstoffleitung	Fuel pipe	Tuyau de carburant		
140	038-01-011	7	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	50-70
150	038-01-018	1	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	65-89
160	038-01-019	2	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	45-66/262
170	038-01-020	2	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	57-79-/312
Ersatzteilgruppe: Zsb. Kühler					Baugruppe: 637-20-050		
Spare parts group: Cooler compl.							
Groupe de pièces de rechange: Refroidisseur compl.							

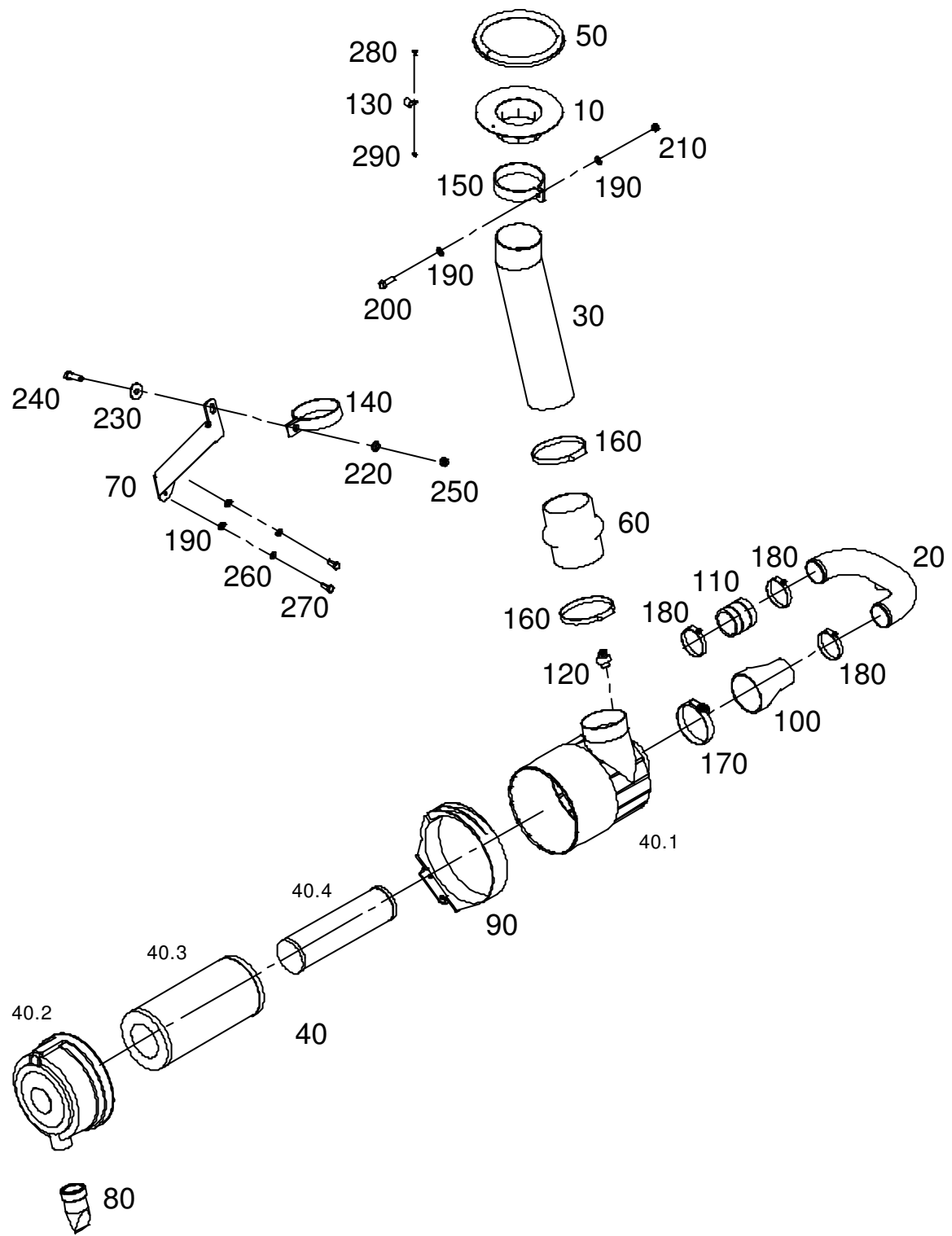


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-20-391	1	Belüftungseinheit	Air filter	Filtre d'air		24V
10.1	666-22-123	1	Gebläsering	Blower ring	Bague ventilateur		
10.2	666-22-124	1	Gebläse	Blower	Ventilateur		
10.3	666-22-125	1	Gebläsemotor	Blower motor	Moteur ventilateur		24V
20	636-21-260	1	Ölkühler	Oil cooler	Radiateur d'huile		
30	636-21-261	1	Haube	Hood	Capot		
40	636-21-261	1	Kühlergitter	Cooler grid	Grille d'radiateur		
50	665-21-256	2	Stopfen	Darn	Bouchon		R 1/2"
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Ölkühler	Baugruppe: 636-20-108	
Spare parts group:					Oil cooler compl.		
Groupe de pièces de rechange:					Refrainisseur d'huile compl.		

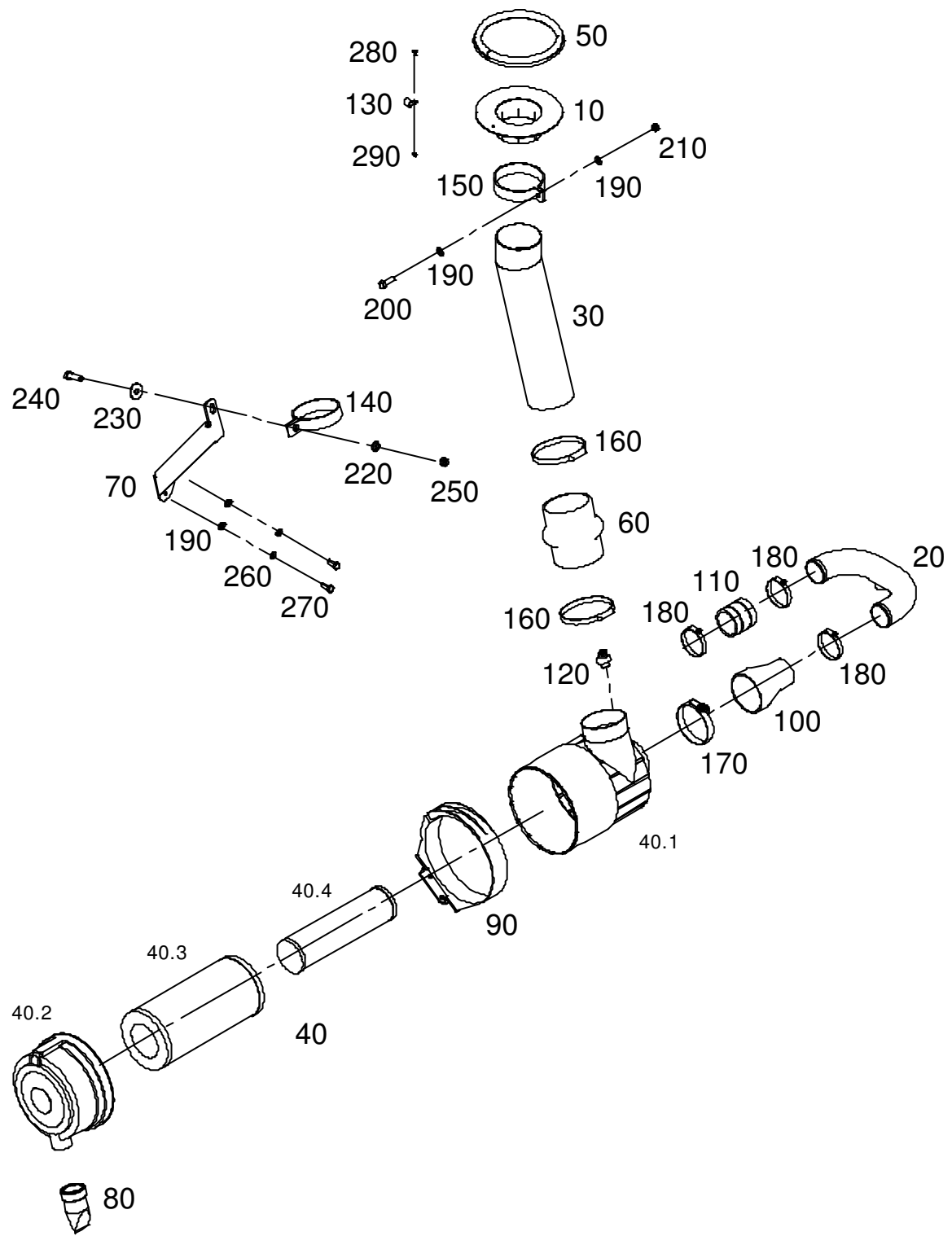
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Wendelüfter	Baugruppe: 637-20-060	
Spare parts group:					Reversible fan compl.		
Groupe de pièces de rechange:					Ventilateur compl.	Seite 40	



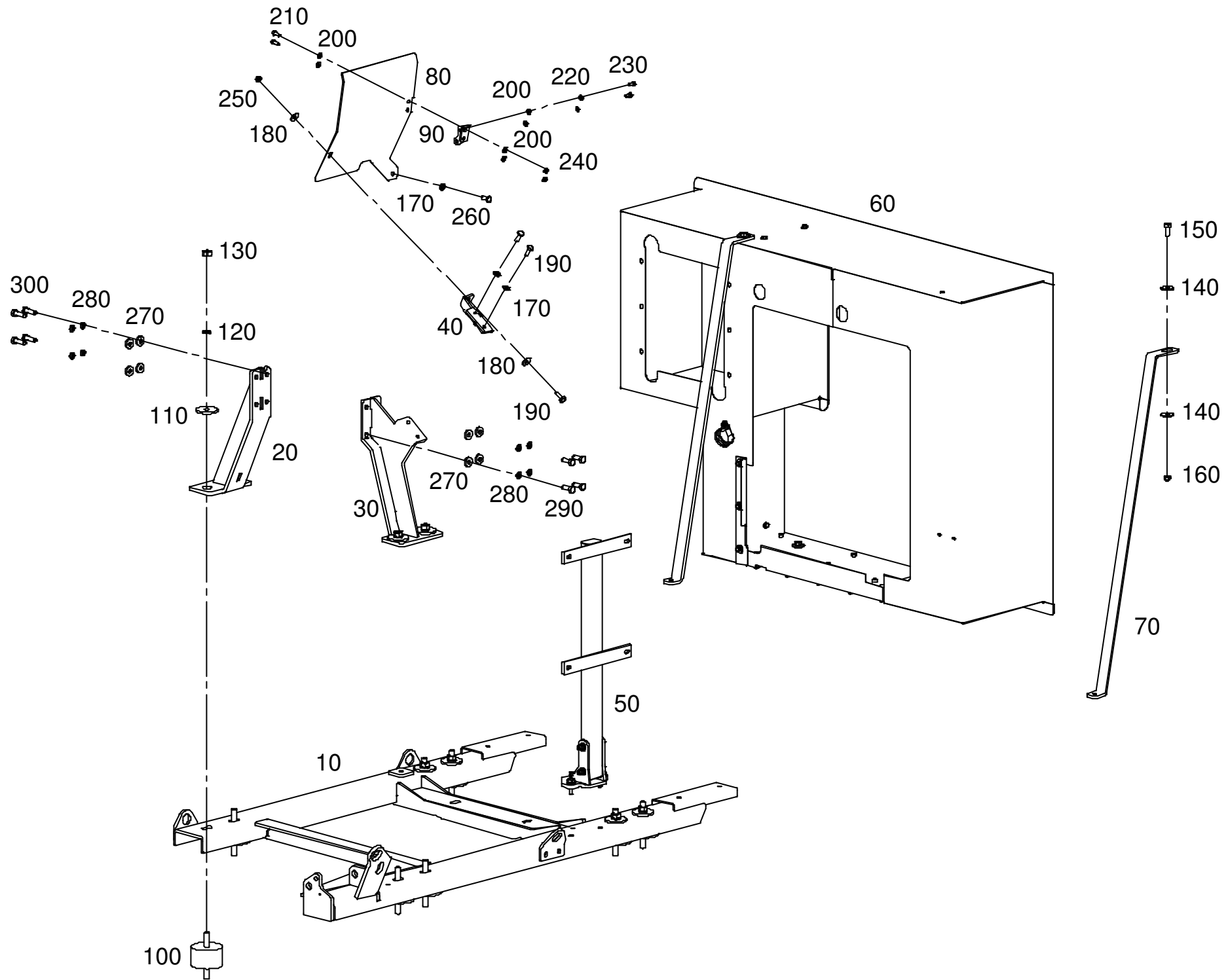
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-020	1	Abgasrohr geschw.	Exhaust pipe welding	Echappement á tuyau so.		
20	637-20-065	1	Zsb. Schalldämpfer	Silencer compl.	Silencieux compl.		
30	637-21-067	1	Auspuffhalter	Holder gripper	Point d`attache		
40	692-21-227	2	Rohrschelle	Hose clamp	Pince á collier		
50	097-01-003	1	Abgasrohrschelle	Hose clamp	Pince á collier		RS 85,5
60	055-01-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
70	029-01-004	3	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
80	023-02-016	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
90	023-02-017	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
100	023-02-059	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
110	004-01-003	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
Ersatzteilgruppe: Zsb. Abgasanlage					Baugruppe: 637-20-033		
Spare parts group: Exhaustsystem compl.							
Groupe de pièces de rechange: Systeme d`echappement compl.							



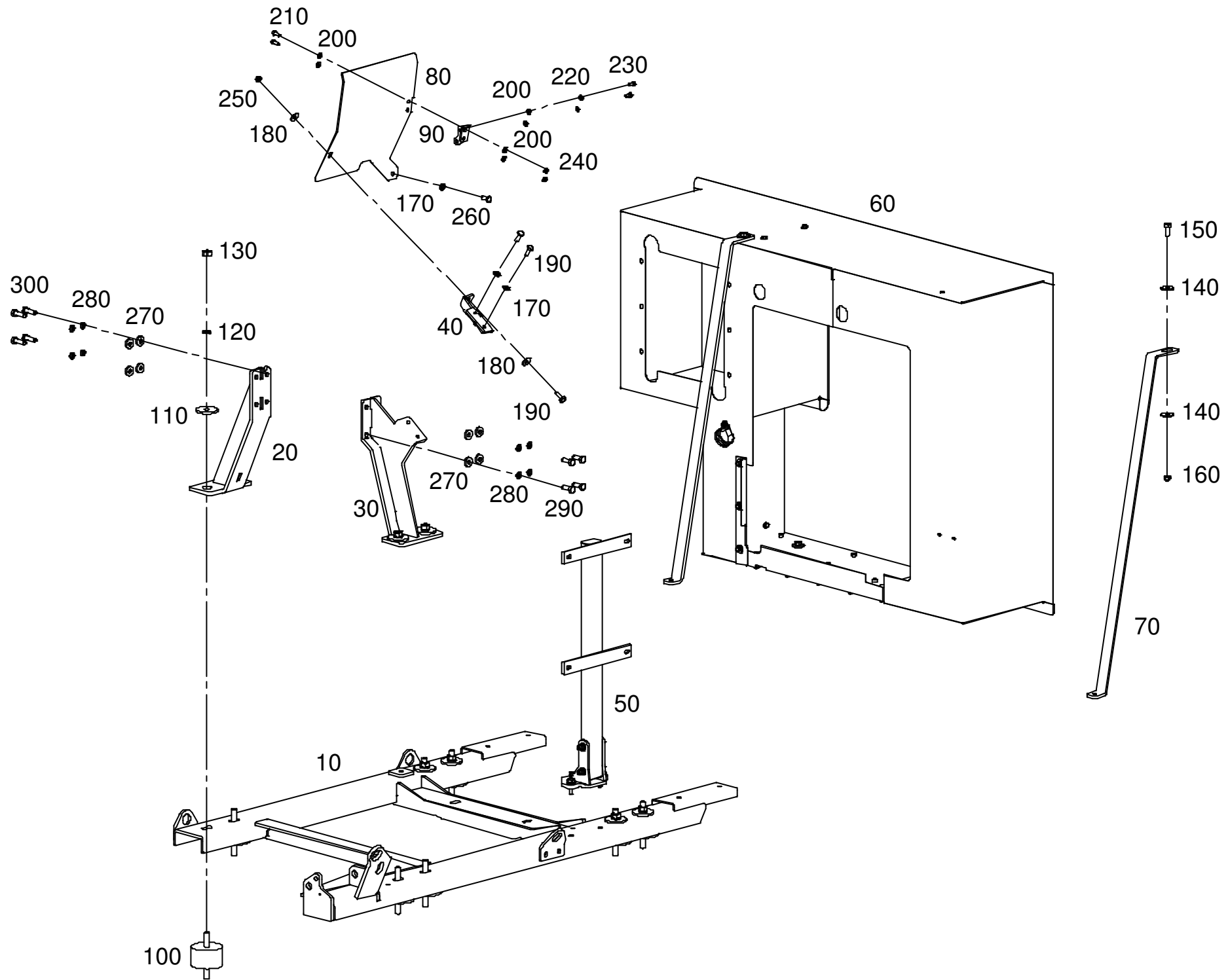
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-022	1	Ansaugrohr gescw.	Suck in pipe welding	Aspirer la canalisation so.		
20	637-20-026	1	Ansaugrohr gescw.	Suck in pipe welding	Aspirer la canalisation so.		
30	637-20-053	1	Luftfilterrohr geschw.	Pipe welding	Tuyau welding		
40	637-20-055	1	Luftfilter	Air filter	Filtre d'air		
40.1	637-21-107	1	Luftfiltergehäuse	Air filter housing	Carter filtre d'air		
40.2	637-21-108	1	Luftfilterdeckel	Cover	Couvercle		
40.3	637-21-112	1	Filterpatrone	Filter cartride	Carouche de filtre		
40.4	637-21-113	1	Sicherheitspatrone	Safety cartride	Carouche securi		
50	637-21-051	1	Kantenschutzprofil	Protecting profil	Profil de protection		
60	637-21-052	1	Verbindungsstutzen	Connecting union nipple	Connexion raccord		
70	637-21-102	1	Rohrstütze	Support rod	Support		
80	637-21-109	1	Staubentleerventil	Dust emptying valve	Valve de vidange de oussiére		
90	637-21-110	1	Halter	Holder gripper	Dispositif de serrage		
100	637-21-111	1	Gummi Reduzierstück	Rubber reduction	Réduction en caoutchouc		
110	637-21-114	1	Verbindungsschlauch	Connecting hose	Connexion tuyau		
120	666-21-426	1	Wartungsschalter	Press gauge	Indicateur pressi		60mbar
130	666-21-931	1	Rohrschelle	Hose clamp	Pince á collier		D=12
140	097-01-006	1	Abgasrohrschelle	Hose clamp	Pince á collier		RS 114,5
150	097-01-007	1	Abgasrohrschelle	Hose clamp	Pince á collier		RS 120,5
160	038-01-007	2	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	118-140
170	038-01-014	1	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	105-130
180	038-01-018	3	Schlauchschelle	Hose clamp	Pince á tube	3017	65-89
190	003-02-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Luftansaugung	Baugruppe:		637-20-052
Spare parts group:				Air-intake system compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Systeme d'aspiration compl.			



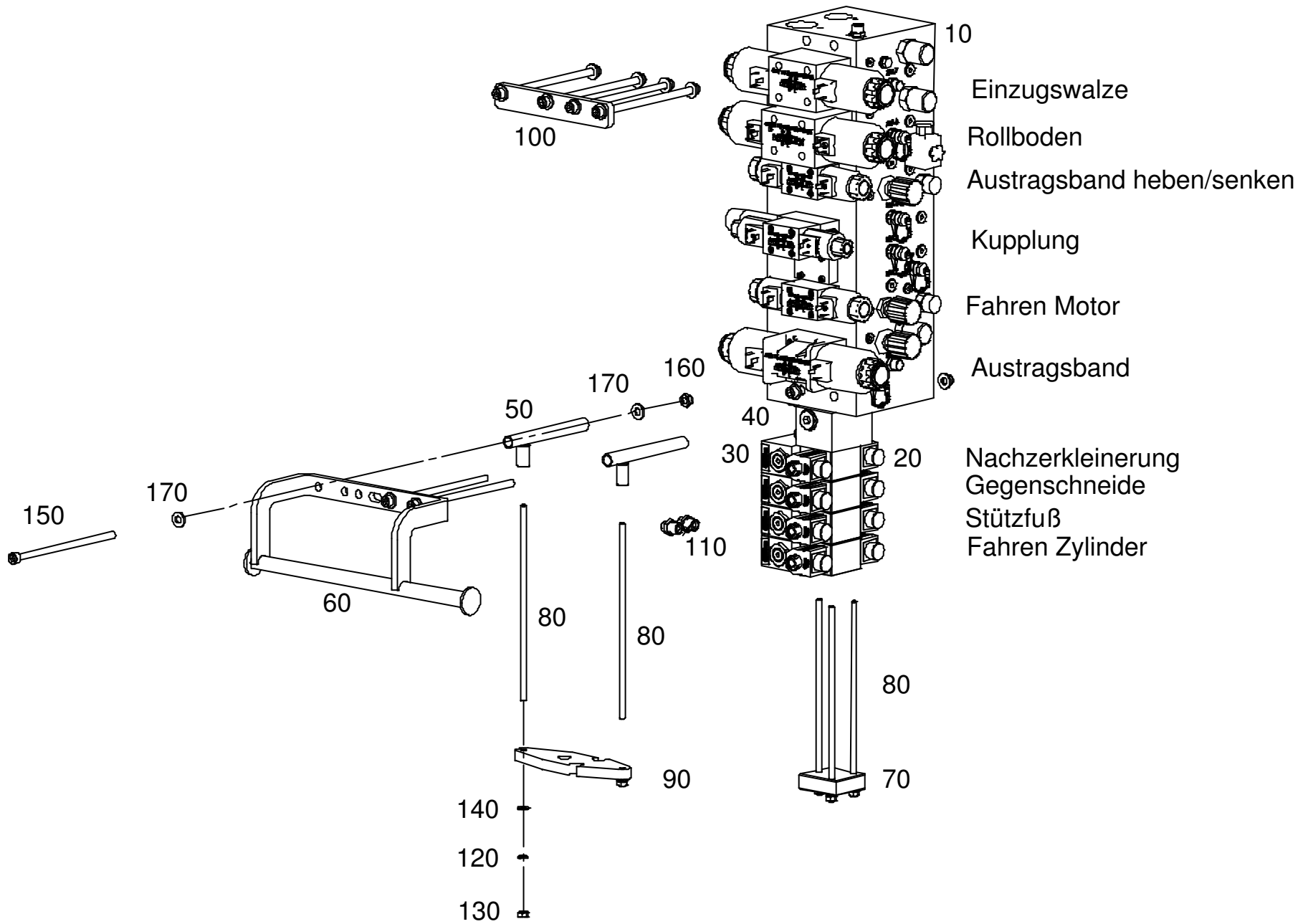
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
200	023-02-059	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
210	029-01-004	1	Selbsts. Mutter	Spring lock washer	Rondelle á ressort	980	M10
220	003-02-004	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
230	055-01-003	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
240	023-02-027	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x45
250	029-01-005	1	Selbsts. Mutter	Spring lock washer	Rondelle á ressort	980	M12
260	004-01-003	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
270	023-02-016	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
280	023-02-123	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M4x10
290	024-01-014	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M4
Ersatzteilgruppe: Zsb. Luftansaugung					Baugruppe: 637-20-058		
Spare parts group: Air-intake system compl.							
Groupe de pièces de rechange: Systeme d'aspiration compl.							



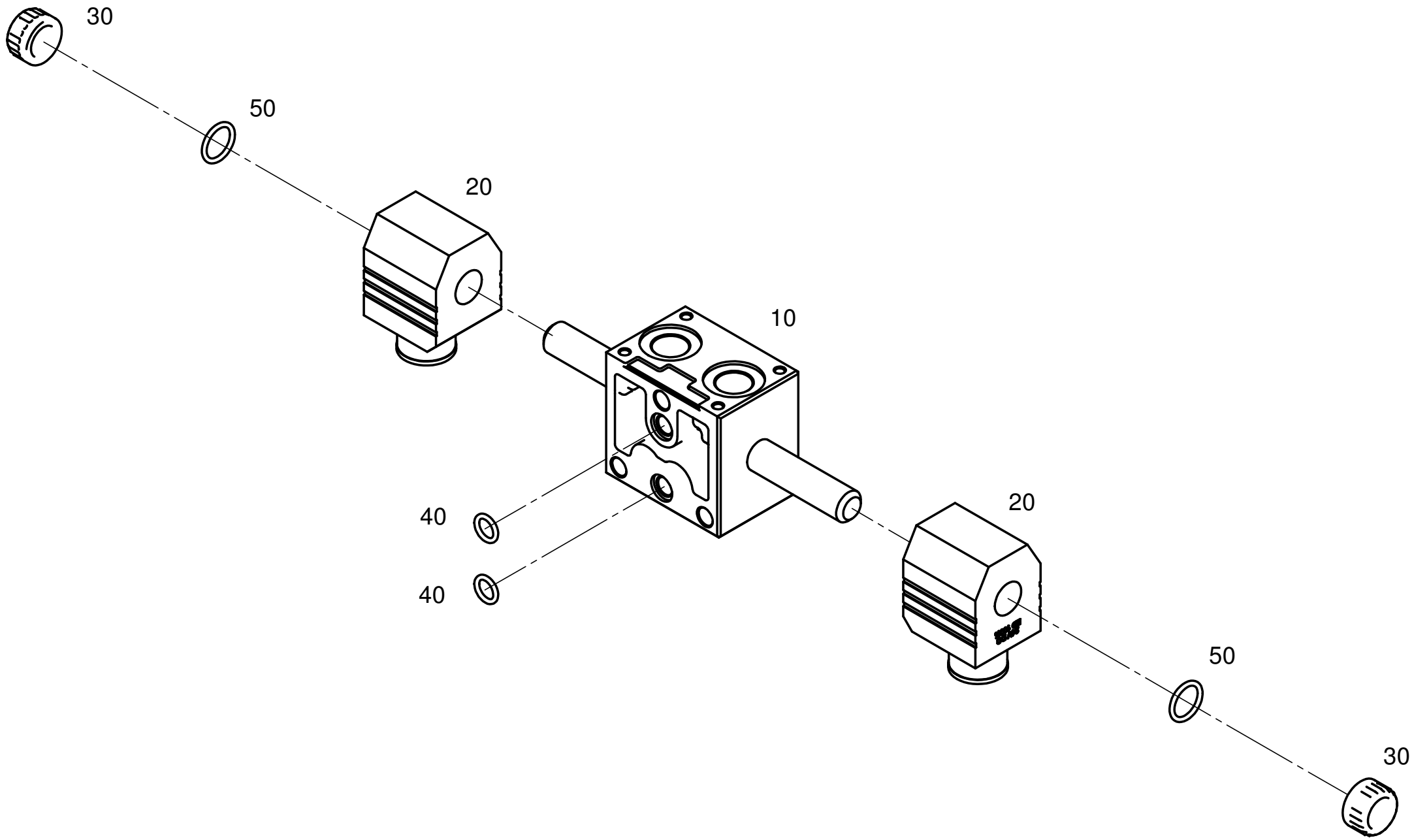
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-010	1	Motorrahmen geschw.	Motor support welding	Support de moteur sou.		
20	637-20-013	1	Lagerbock vo.ge.	Motor hold. gripper	Support de moteur dr.so.		
30	637-20-014	1	Lagerbock hi.ge.	Motor hold. gripper	Support de moteur .so.		
40	637-20-025	1	Luftfilterhalter ge.	Holder gripper	Dispositif de serrage		
50	637-20-031	1	Zsb. Motorsteuerkasten	Carrier	Porteur		
60	637-20-056	1	Zsb. Luftleitblech	Air guide plate	Plaque guide d'air		
70	637-21-057	2	Strebe	Strive	Tirant		
80	637-21-062	1	Abschirmblech	Baffle plate	Écran de vis sans fin		
90	637-21-063	1	Winkel	Angle	Cornière		
100	660-21-109	8	Gummifeder	Rubber pin	Doigt en caoutchouc		
110	121-02-002	8	Scheibe	Washer	Rondelle		18x68x6
120	004-01-006	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A16
130	024-01-007	8	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
140	055-01-003	4	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
150	023-02-024	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
160	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
170	003-02-003	5	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
180	055-01-004	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
190	023-02-017	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
200	003-02-002	6	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
210	023-02-009	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
220	004-01-002	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
230	023-02-008	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
Ersatzteilgruppe: Zsb. Motorrahmen					Baugruppe: 637-20-043		
Spare parts group: Engine support compl.					Seite 44		
Groupe de pièces de rechange: Support de moteur compl.							



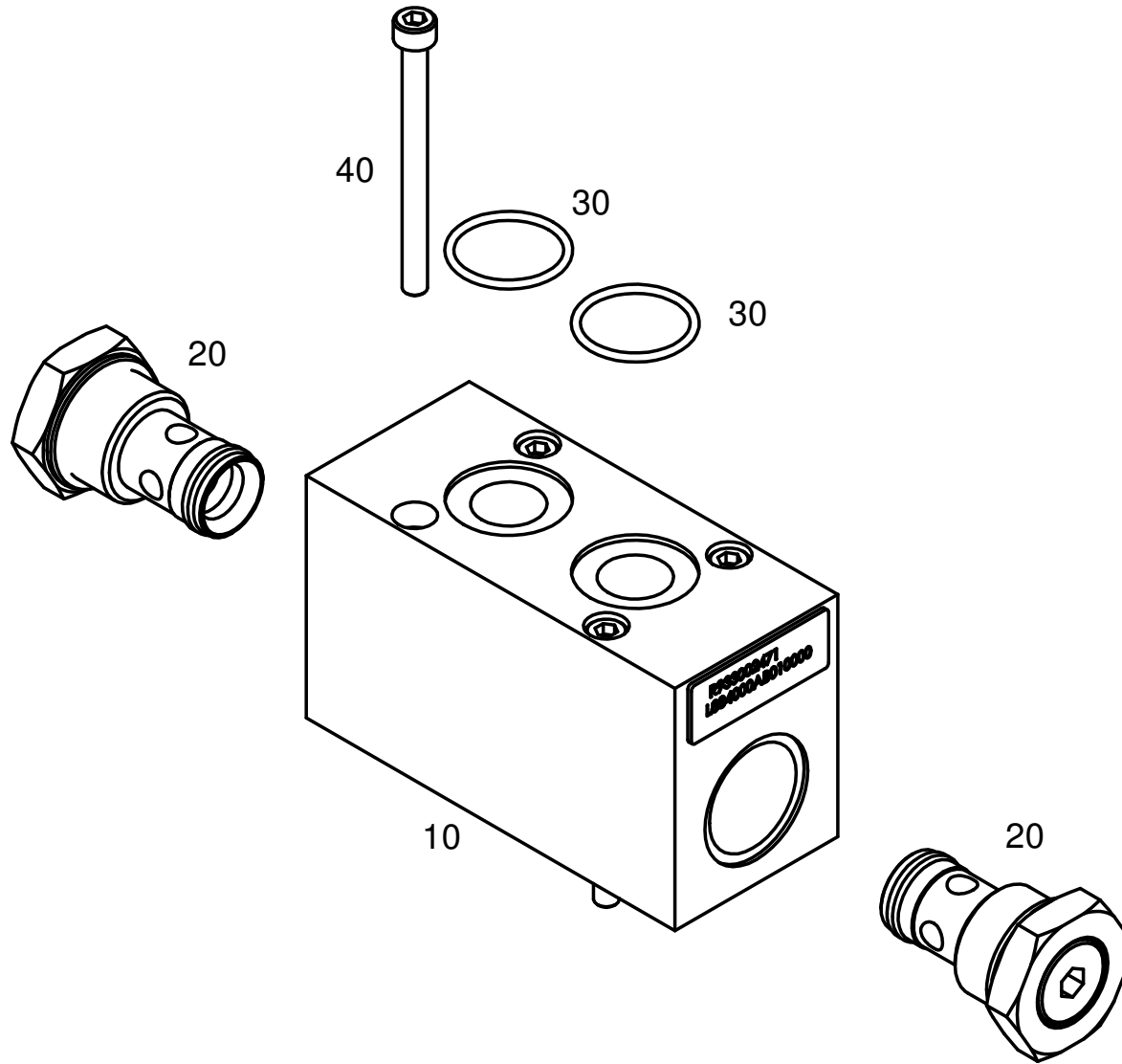
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	029-01-003	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
250	029-01-004	1	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
260	023-02-016	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
270	103-01-003	8	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 13
280	004-01-004	8	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
290	023-04103	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
300	023-04-001	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
Ersatzteilgruppe: Zsb. Motorrahmen					Baugruppe: 637-20-043		
Spare parts group: Engine support compl.							
Groupe de pièces de rechange: Support de moteur compl.							



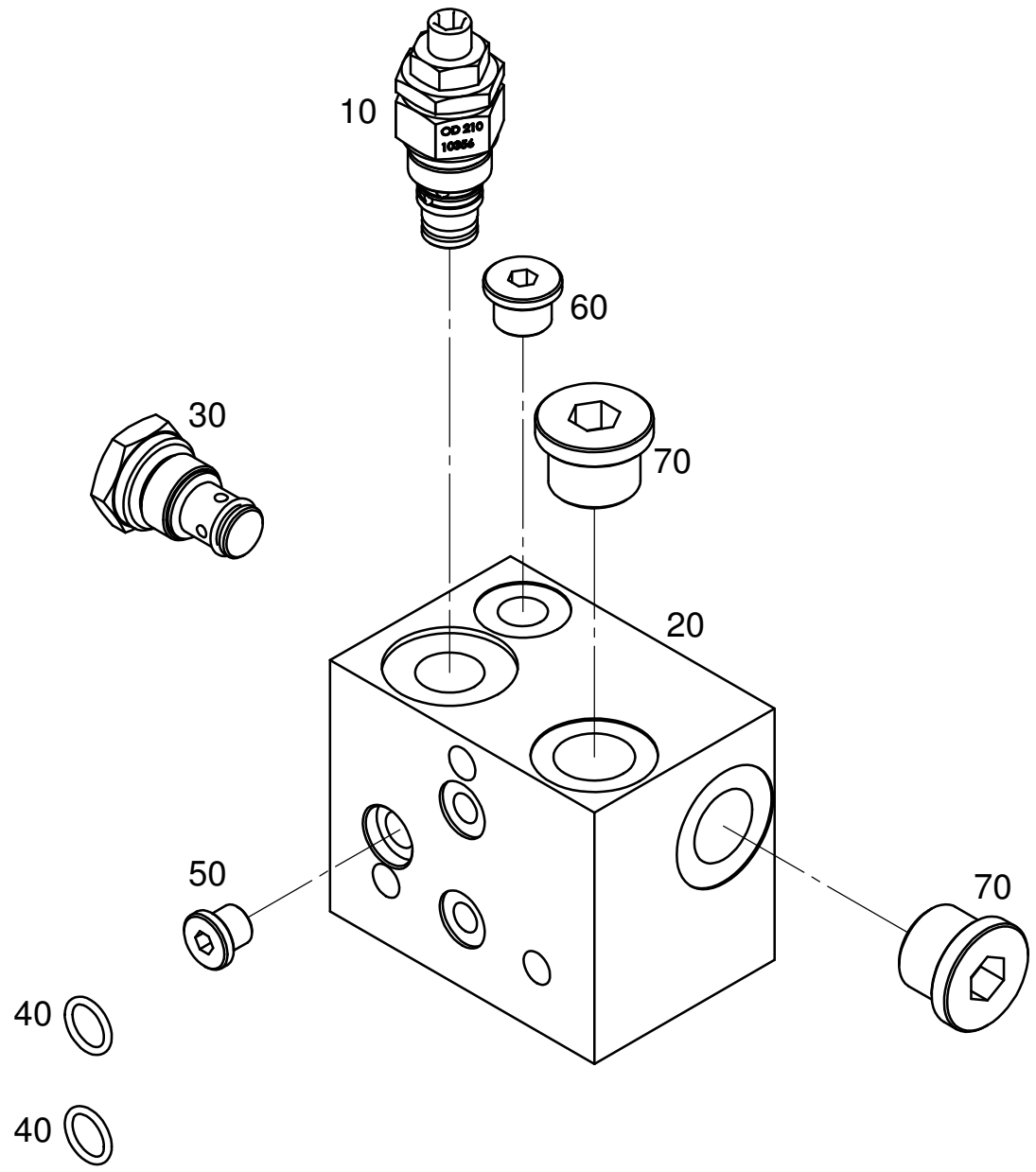
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-068	1	Steuerblock	HY-control block	HY-bloc de commande		7-fach
20	666-20-279	4	4/3 Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	EE.ED1-Z-3/8G-E201-24DC	
30	666-20-280	4	Sperrventil	Throttle valve	Soupape d'étranglement	EV.EDM-VR/AB-1bar-3/8G-N	
40	666-20-426	1	Drossel m. Rückschlagv	Trottle valve	Papillon	TIS-030-00-AL	
50	665-20-357	2	Rohr geschw.	Pipe welding	Tube soude		
60	659-30-021	1	Leiterhalter geschw.	Holder gripper	Dispositif de serrage		
70	666-22-017	1	Endplatte	End plate	Plaque finale		
80	666-22-295	5	Gewindestange	Rod	Barre		M8x287mm
90	665-22-215	1	Steg	Web	Web		
100	665-31-540	1	Leiste	Strip	Feuillard		
110	036-02-011	8	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE LR10 3/8"
120	004-01-002	5	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
130	024-01-003	5	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
140	003-02-002	5	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
150	020-03-024	8	Zylinderschraube m.Isk.	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M10x210
160	029-01-004	8	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
170	104-01-002	16	Scheibe	Washer	Rondelle	134	D 10,5
Ersatzteilgruppe: Zsb.Steuerblock kpl.					Baugruppe: 637-20-067		
Spare parts group: HY-control block compl.							
Groupe de pièces de rechange: HY-bloc de commande compl.							



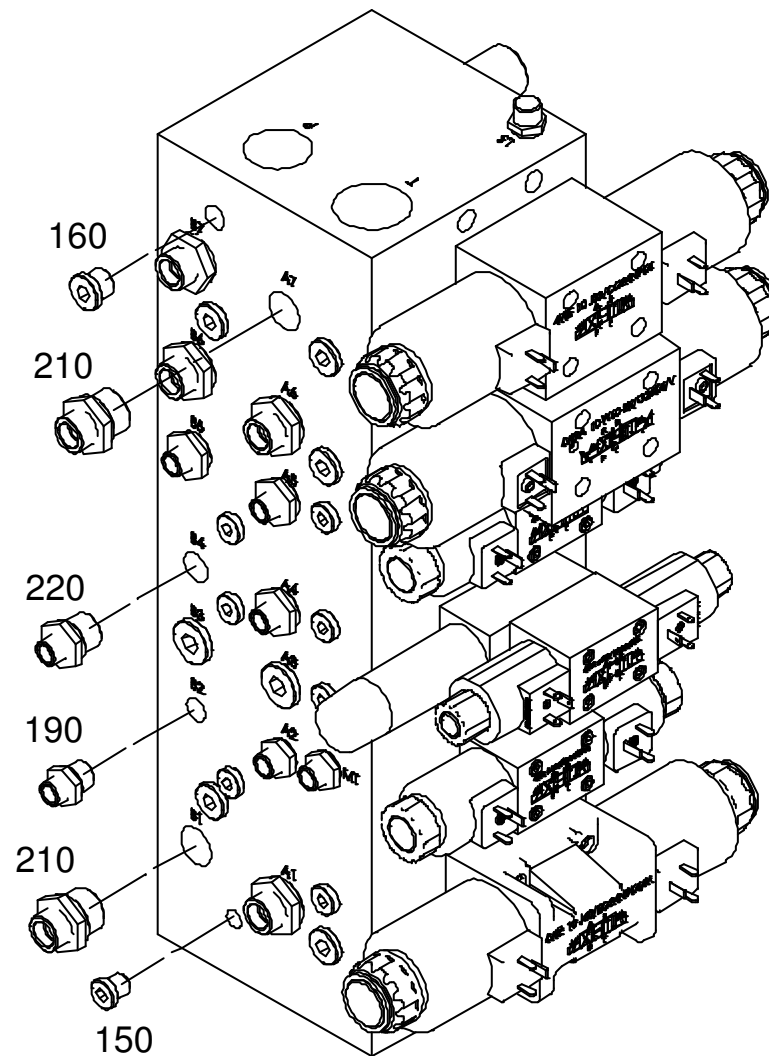
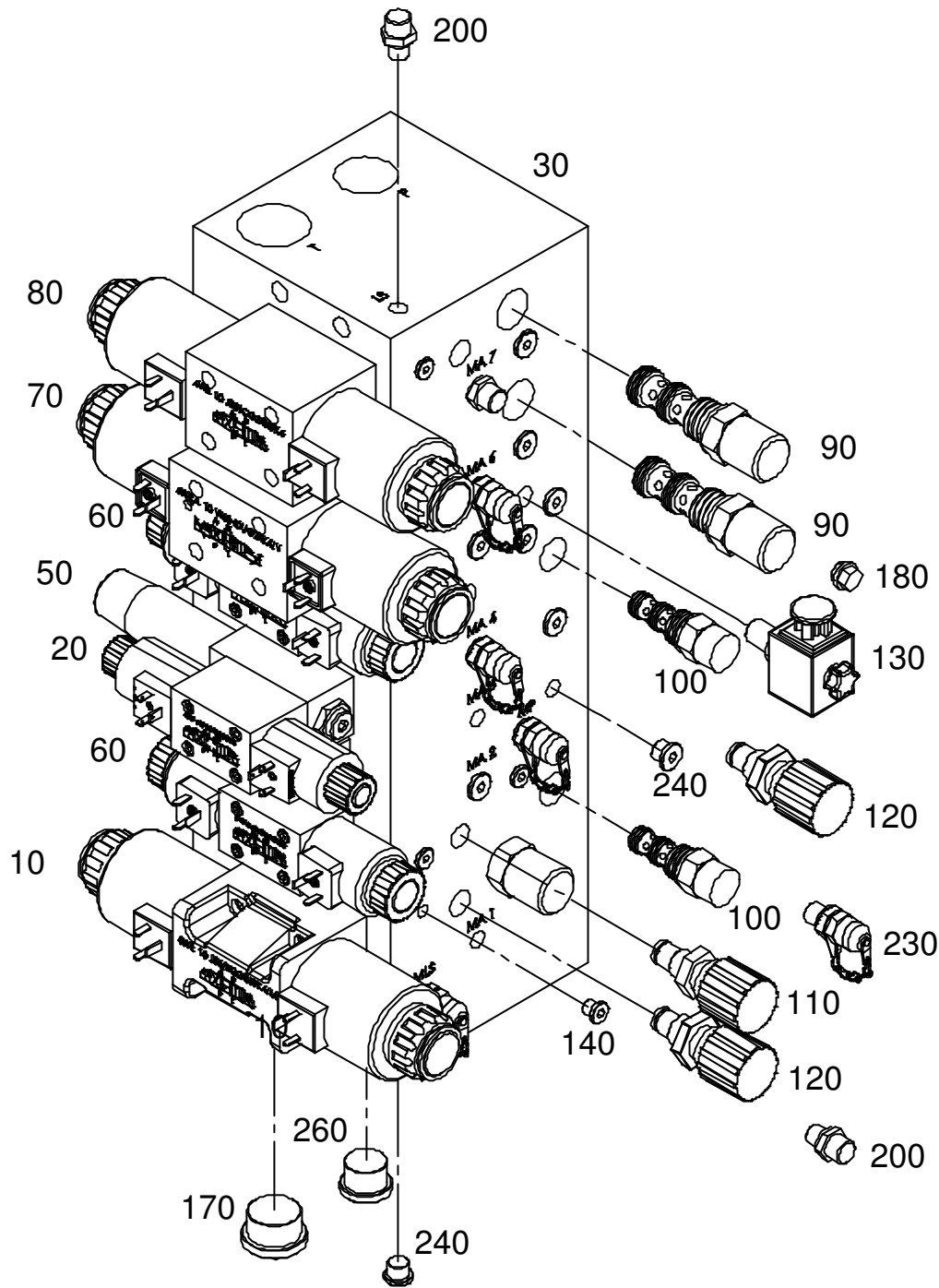
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-22-008	1	Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution		
20	666-22-009	2	Magnetspule	Solenoid	Bobine de magnétique		
30	666-22-010	2	Rändelmutter	Knurled nut	Écrou limbe		
40	062-01-060	2	O-Ring	O-Ring	Joint torique		
50	062-01-066	2	O-Ring	O-Ring	Joint torique		
Ersatzteilgruppe: Zsb. Wegeventil					Baugruppe: 666-20-279 Steuerblock 7-fach Seite 47		
Spare parts group: Directional control valve							
Groupe de pièces de rechange: Tiroir de distribution							



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-22-011	1	Sperrventil	Non-return valve	Valve de contrôle		
20	666-22-015	2	Einschraubszitzventil	Locking plug	Blocage plug		
30	062-01-079	2	O-Ring	O-Ring	Joint torique		21,5x1,78
40	020-04-014	4	Zylinderschraube m. Isk.	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x60
Ersatzteilgruppe:					Zsb. Sperrventil	Baugruppe: 666-20-280	
Spare parts group:					Cross piloted check valve	Steuerblock 7-fach	
Groupe de pièces de rechange:					Croix-piloté clapet	Seite 48	

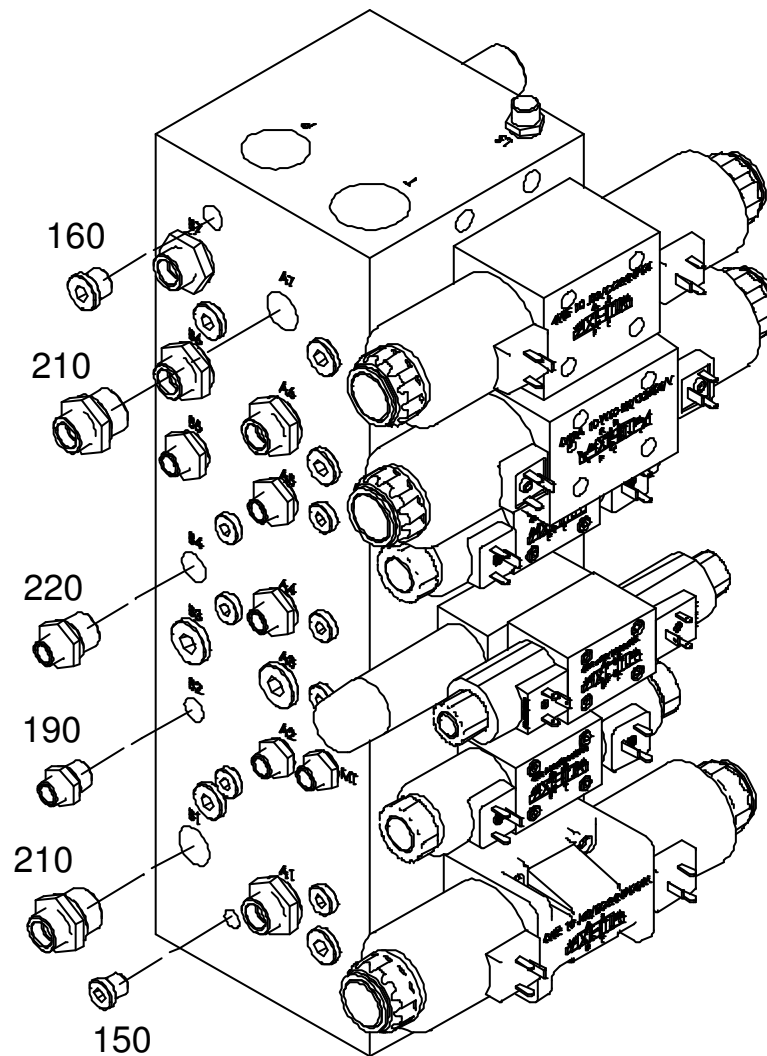
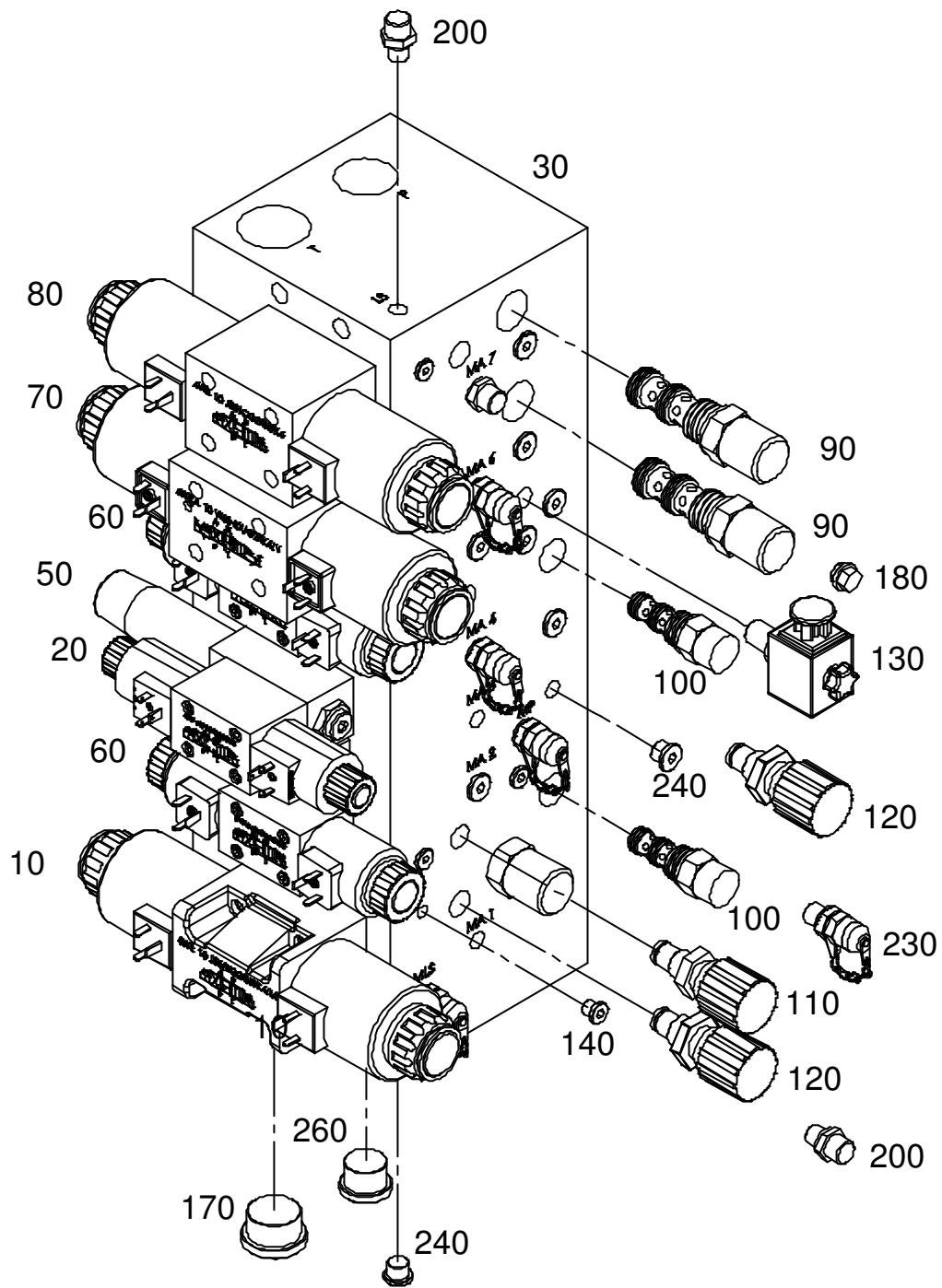


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-22-065	1	Drosselventil	Trottle valve	Papilon		OD 210 10356
20	666-22-235	1	Zwischenplate	Intermediate plate	La plaque intermédiaire		
30	666-22-236	1	Rückschlagventil	Chek valve	Clapet anti-retour		VUCN-8A
40	062-01-059	2	O-Ring	O-Ring	Joint torique		10,82x1,78
50	019-02-001	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon		G 1/8"
60	019-02-002	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon		G 1/4"
70	019-02-004	1	Verschlußschraube	Screw plug	Bouchon		G 1/2"
Ersatzteilgruppe:			Drossel mit Rückschlagventil TIS-030-00-AL		Baugruppe:		666-20-426
Spare parts group:			Trottle valve		Steuerblock 7-fach		
Groupe de pièces de rechange:			Papilon				Seite 49



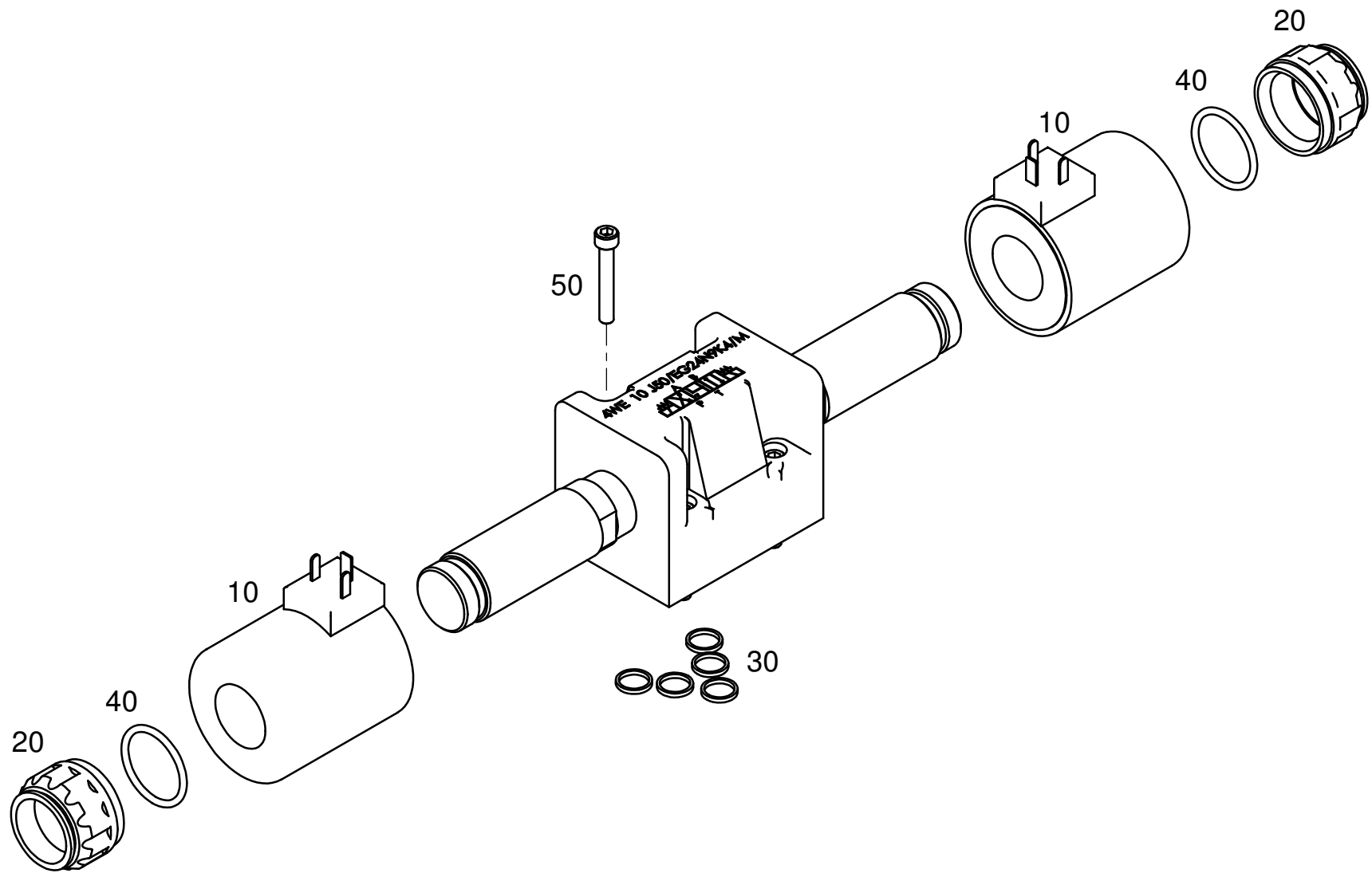
- Einzugswalze
- Rollboden
- Austragsband
heben / senken
- Kupplung
- Fahren Motor
- Austragsband

Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-20-574	1	4/3 Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE10J50/EG24N9K4/M	
20	665-21-650	1	4/3 Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE 6 E70/HG24W9K4	
30	665-22-109	1	Hydraulikblock	Hydraulik plate	Plaque de hydraulique		7-fach
40	666-21-267	1	Blindplatte	Blindly plate	Aveuglement		
50	666-21-642	1	Druckregelventil	Pressure control valve	Soupape de régl.de pres	ZDR6DA2-4X/25Y	
60	666-21-645	2	4/3 Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE 6 J62/EG24N9K4	
70	666-21-646	1	Prop. Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4W RA 10 W60-22/G24K4/V	
80	665-21-649	1	4/3 Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	4WE10J33/CG24N9K4	
90	666-21-647	3	Druckwaage	pressure balance o. gov	Clapet de non retour	EC12-32-O-N-160	
100	666-21-648	2	Druckwaage	pressure balance o. gov	Clapet de non retour	EC10-32-O-N-150	
110	666-21-840	1	Drosselventil	Throttle valve	Soupape d'étranglement		DVE-10-01.1/0
120	666-21-886	2	Drosselventil	Throttle valve	Soupape d'étranglement		DVE-12-01.1/0
130	666-22-018	1	Wegesitzventil	Directional control valve	Tiroir de distribution	24 VDC	Class H
140	111-02-001	7	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VSTI R1/8"
150	111-02-002	8	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VS-R1/4"
160	111-02-003	6	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VSTI G3/8"
170	111-02-004	1	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	VS-G 1"
180	111-03-002	1	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	G 1/4"
190	036-02-011	3	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE LR10 3/8"
200	036-02-033	3	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE10 LR 1/4
210	036-02-035	6	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE15 LR 3/4"
220	036-02-038	4	Einschraubverschr.	Stud standpipe adapter	Raccord d'orientable	2353	GE10 LR 1/2"
230	036-25-052	5	Meßanschluß	Testing connection	Manchon de mesure		G 1/4"
Ersatzteilgruppe: Zsb.Steuerblock kpl.					Baugruppe: 637-20-068		
Spare parts group: HY-control block compl.							
Groupe de pièces de rechange: HY-bloc de commande compl.							

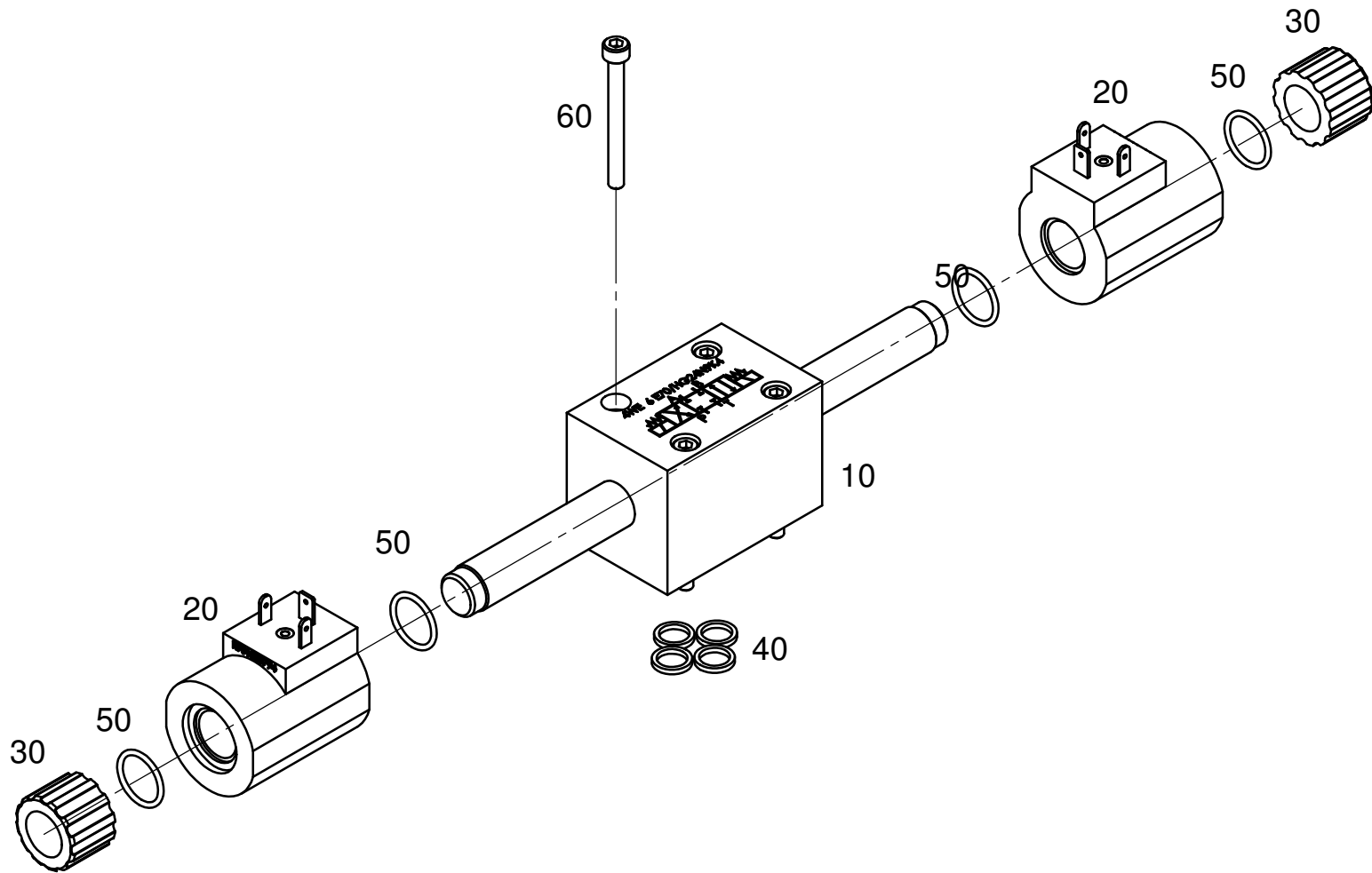


Einzugswalze
 Rollboden
 Austragsband
 heben / senken
 Kupplung
 Fahren Motor
 Austragsband

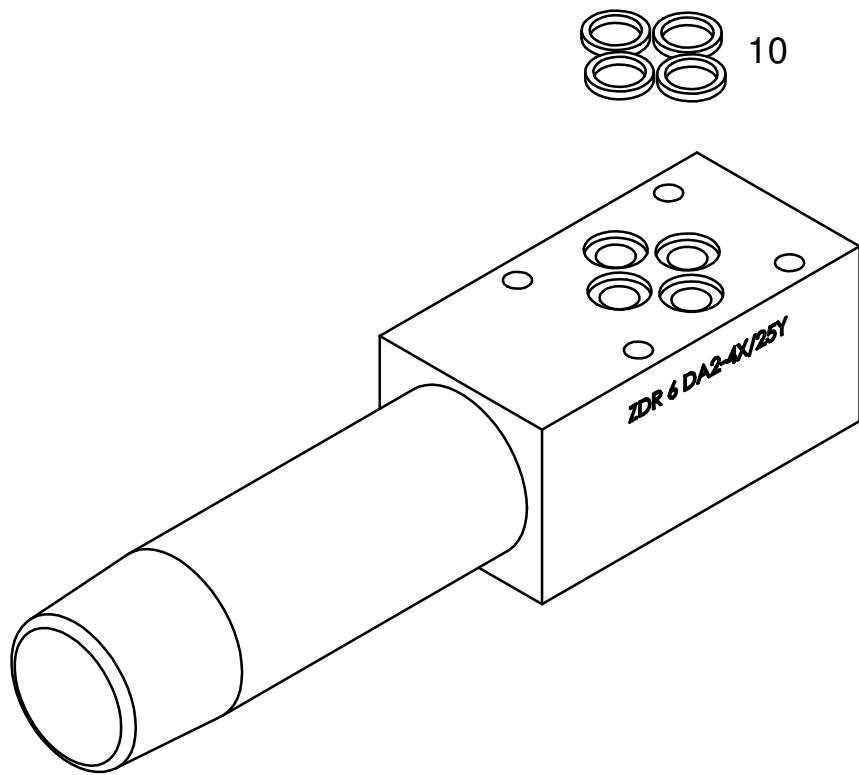
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	019-02-002	9	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	G1/4"
250	019-02-004	2	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	G1/2"
260	019-02-005	1	Verschlußschraube	Closing screw	Bouchou fileté	910	G 3/4"
Ersatzteilgruppe:					Zsb.Steuerblock kpl.	Baugruppe:	
Spare parts group:					HY-control block compl.	637-20-068	
Groupe de pièces de rechange:					HY-bloc de commande compl.	Seite 51	



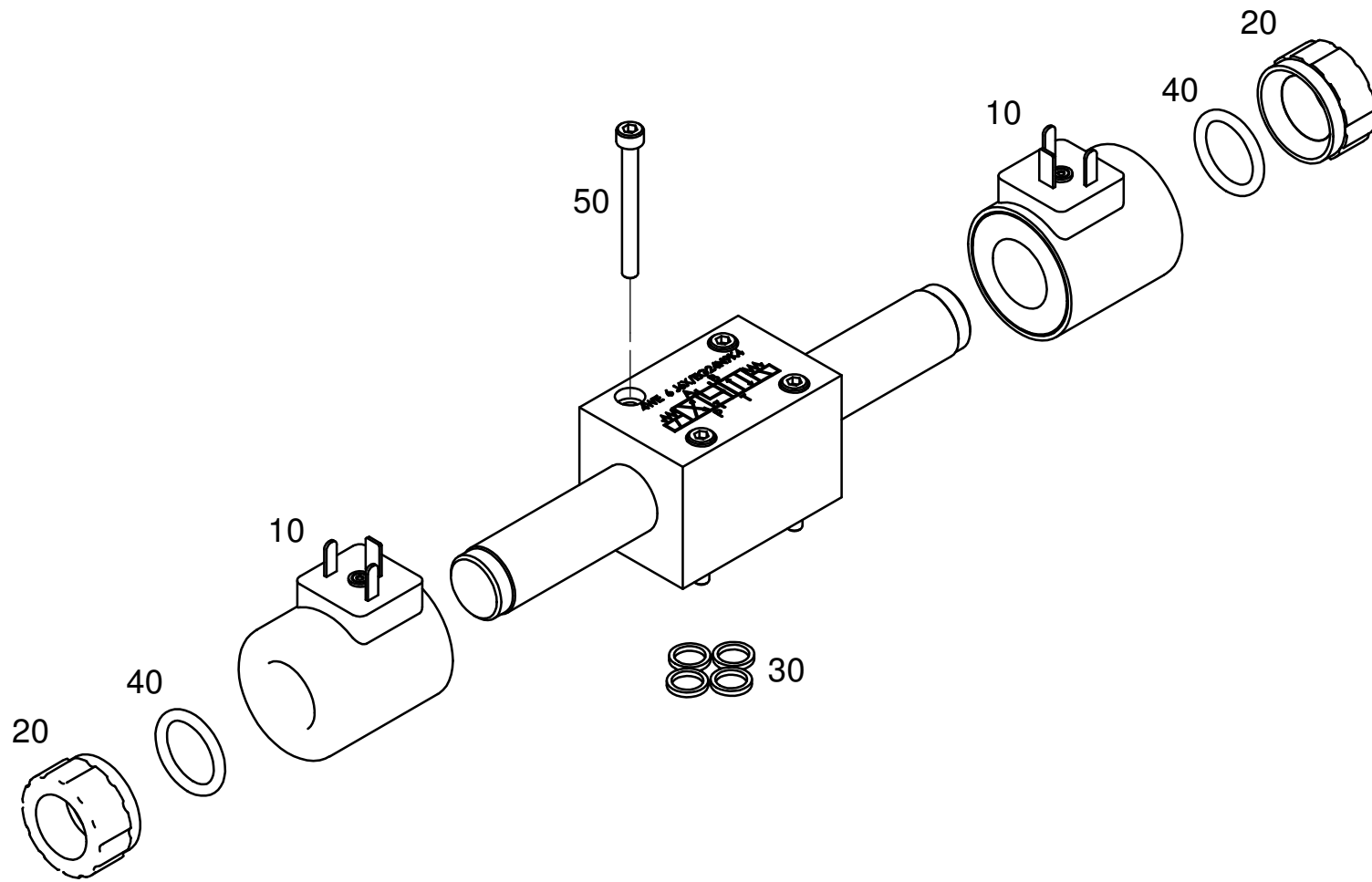
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-22-735	2	Magnetspule	Solenoid	Bobine de magnétique		
20	665-22-736	2	Rändelmutter	Knurled nut	Écrou limbe		
30	665-21-657	1	Quattring Dichtsatz	Quattring seal kit	Quatre bague bourrage set		13,0x1,6x2
40	062-01-090	2	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture		32x3,0
50	020-03-022	4	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M6x40
Ersatzteilgruppe: 4/3 Wegeventil					Baugruppe: 665-20-574		
Spare parts group: Directional control valve					4WE10J50/EG24N9K4/M		
Groupe de pièces de rechange: Tiroir de distribution					Seite 52		



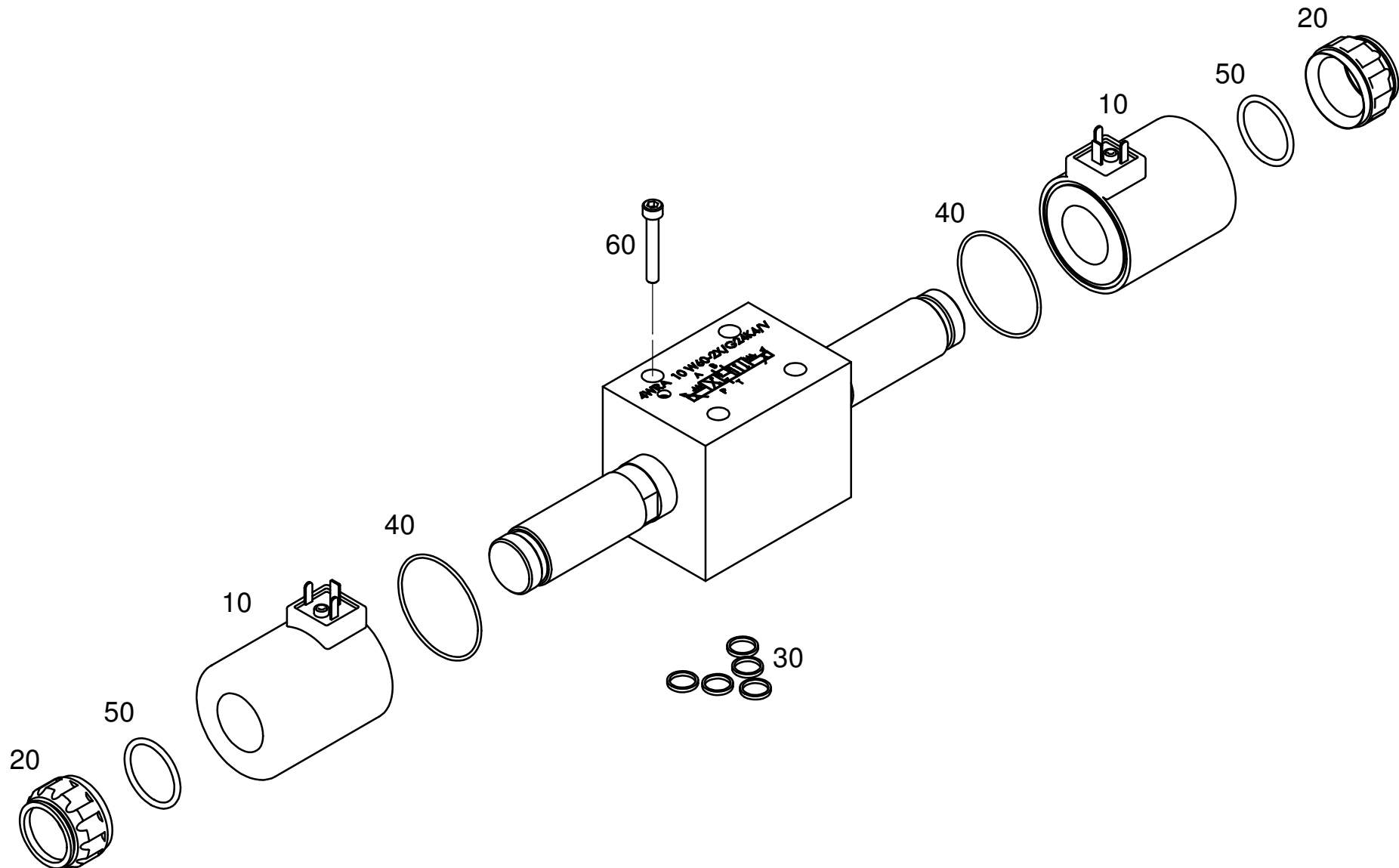
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-22-030	1	4/3 Wegeventil	Directional control valve	Tiroir de distribution		
20	665-22-031	2	Magnetspule	Solenoid	Bobine de magnétique		
30	665-22-032	2	Rändelmutter	Knurled nut	Écrou limbe		
40	666-21-884	1	Quattring Dichtsatz	Quattring seal kit	Quatre bague bourrage set		9,81x1,5x1,78
50	062-01-091	4	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture		16,5x1,78
60	020-03-023	4	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x90
Ersatzteilgruppe: 4/3 Wegeventil					Baugruppe: 665-21-650		
Spare parts group: Directional control valve					4WE 6 E70/HG24W9K4		
Groupe de pièces de rechange: Tiroir de distribution					Seite 53		



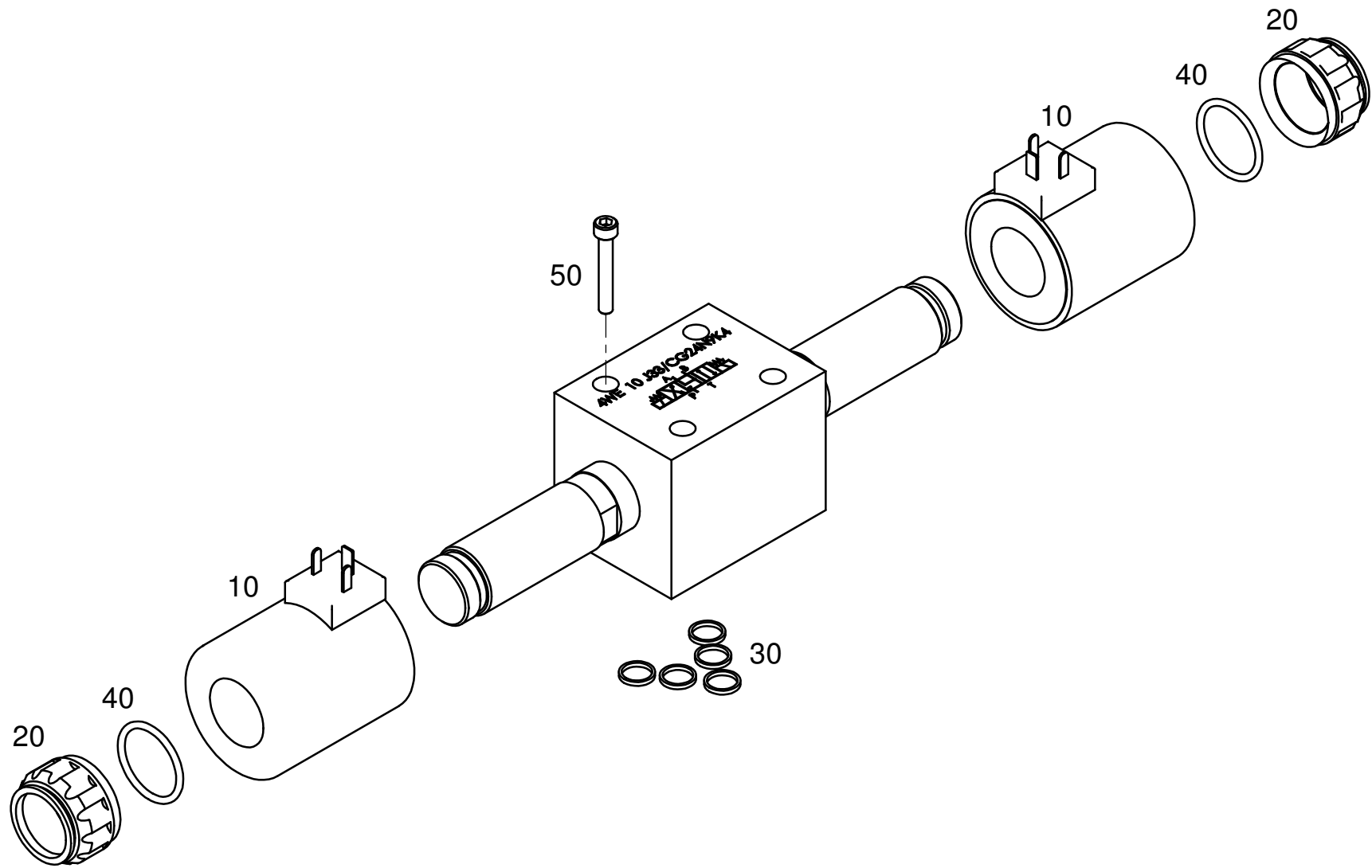
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-21-884	1	Quattring Dichtsatz	Quattring seal kit	Quatre bague bourrage set		9,81x1,5x1,78
Ersatzteilgruppe: Druckregelventil					Baugruppe: 666-21-642		
Spare parts group: Pressure control valve					ZDR 6 DA2-4X/25Y		
Groupe de pièces de rechange: Soupape de réglage de pression					Seite 54		



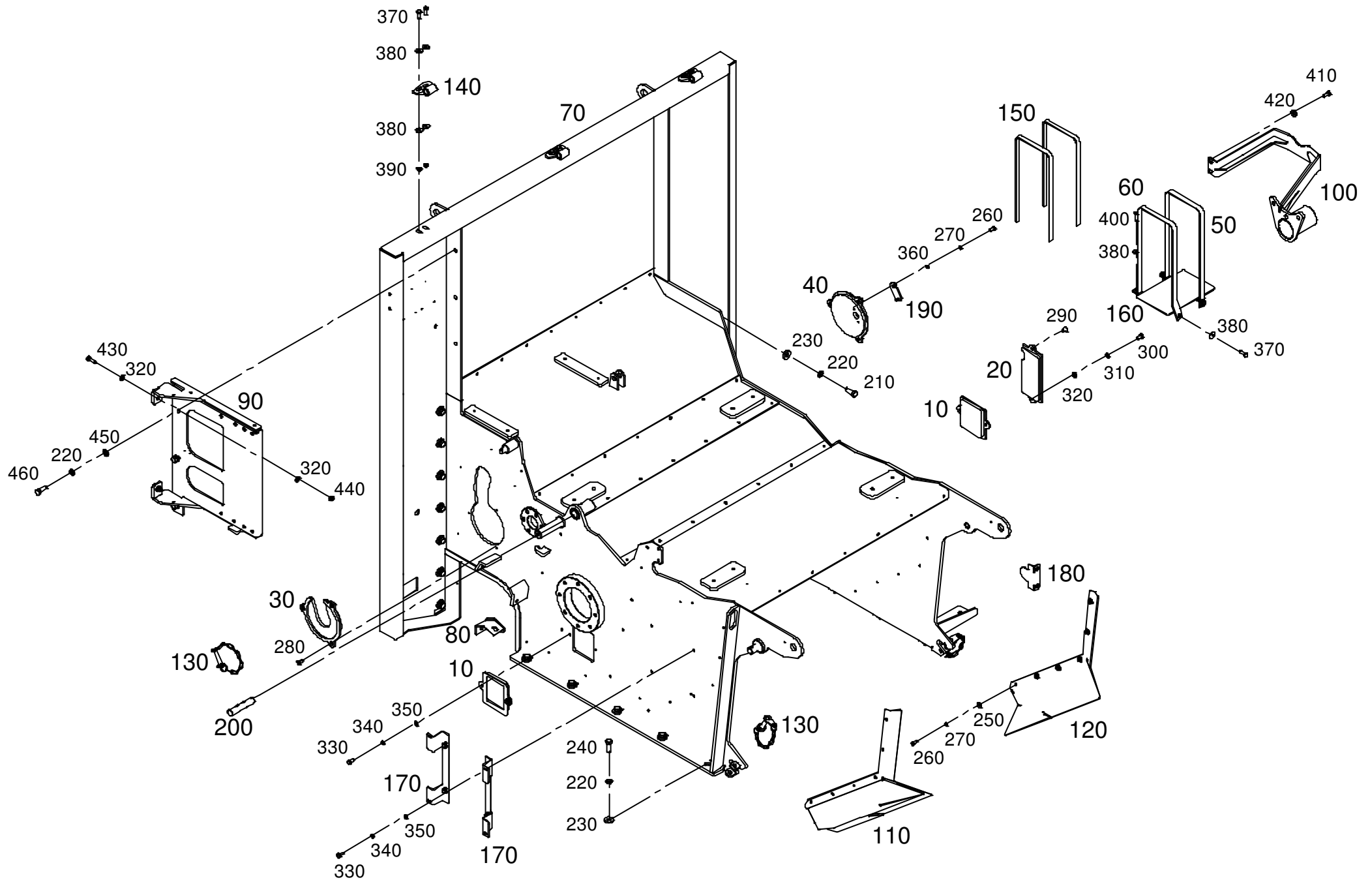
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-21-655	2	Magnetspule	Solenoid	Bobine de magnétique		
20	666-21-882	2	Rändelmutter	Knurled nut	Écrou limbe		
30	666-21-884	1	Quattring Dichtsatz	Quattring seal kit	Quatre bague bourrage set		9,81x1,5x1,78
40	062-01-074	2	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture		21,82x3,53
50	020-03-021	4	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x50
Ersatzteilgruppe:					Baugruppe:		666-21-645
Spare parts group:			4/3 Wegeventil		4WE 6 J62/EG24N9K4		
			Directional control valve				
Groupe de pièces de rechange:			Tiroir de distribution		Seite 55		



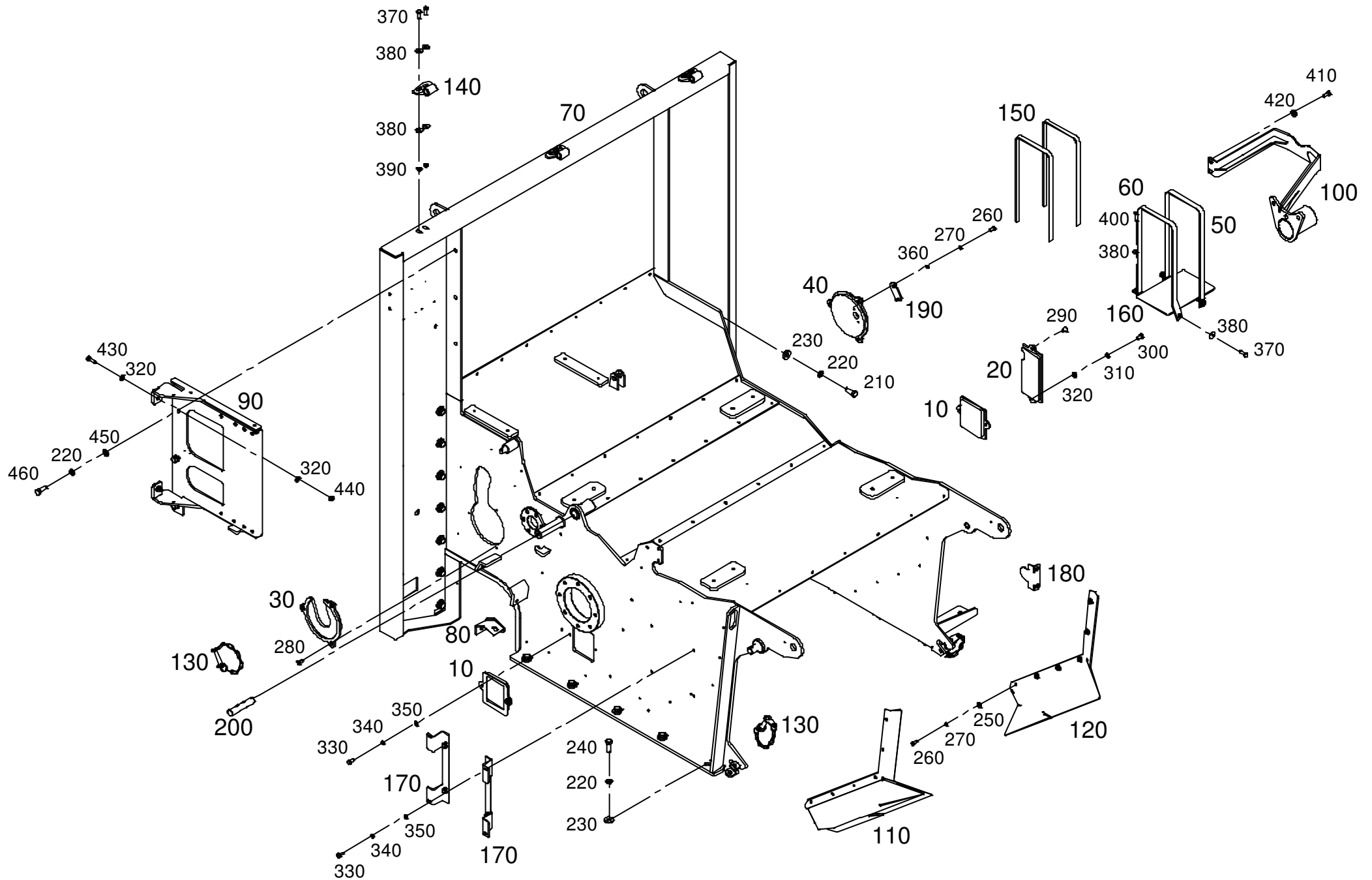
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	666-21-656	2	Magnetspule	Solenoid	Bobine de magnétique		
20	665-21-655	2	Rändelmutter	Knurled nut	Écrou limbe		
30	665-21-657	1	Quattring Dichtsatz	Quattring seal kit	Quatre bague bourrage set		13,0x1,6x2
40	062-01-089	2	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture		54x1,78
50	062-01-090	2	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture		32x3,0
60	020-03-022	4	Zylinderschraube m. Isk.	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M6x40
Ersatzteilgruppe: Prop.- Wegeventil					Baugruppe: 666-21-646		
Spare parts group: Directional control valve					4W RA 10 W60-22/G24K4/V		
Groupe de pièces de rechange: Tiroir de distribution					Seite 56		



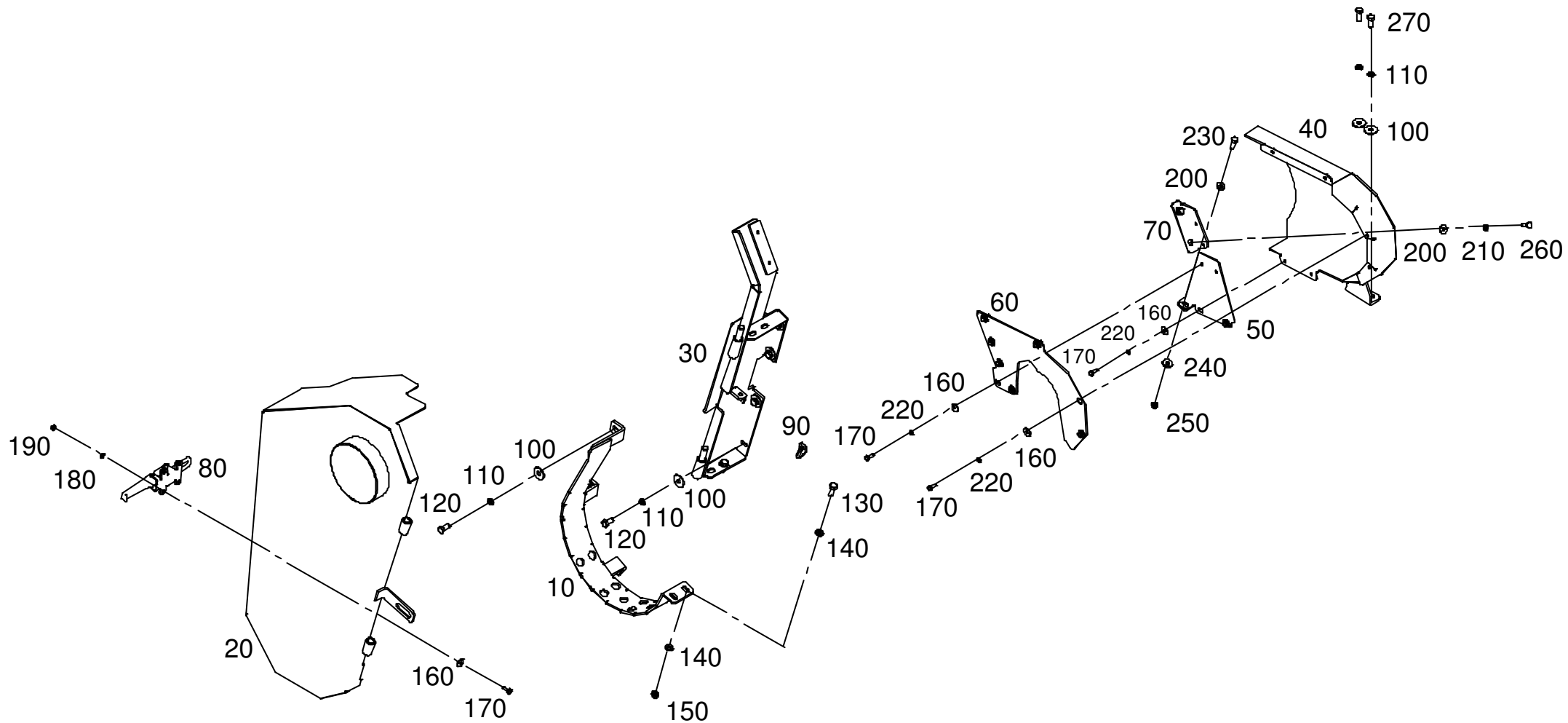
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	665-21-965	2	Magnetspule	Solenoid	Bobine de magnétique		
20	665-21-654	2	Rändelmutter	Knurled nut	Écrou limbe		
30	665-21-657	1	Quattring Dichtsatz	Quattring seal kit	Quatre bague bourrage set		13,0x1,6x2
40	062-01-090	2	O-Ring	Ring seal	Anneau de garniture		32x3,0
50	020-03-022	4	Zylinderschraube m. Isk.	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M6x40
Ersatzteilgruppe: 4/3 Wegeventil					Baugruppe: 665-21-649		
Spare parts group: Directional control valve					4WE10J33/CG24N9K4		
Groupe de pièces de rechange: Tiroir de distribution					Seite 57		



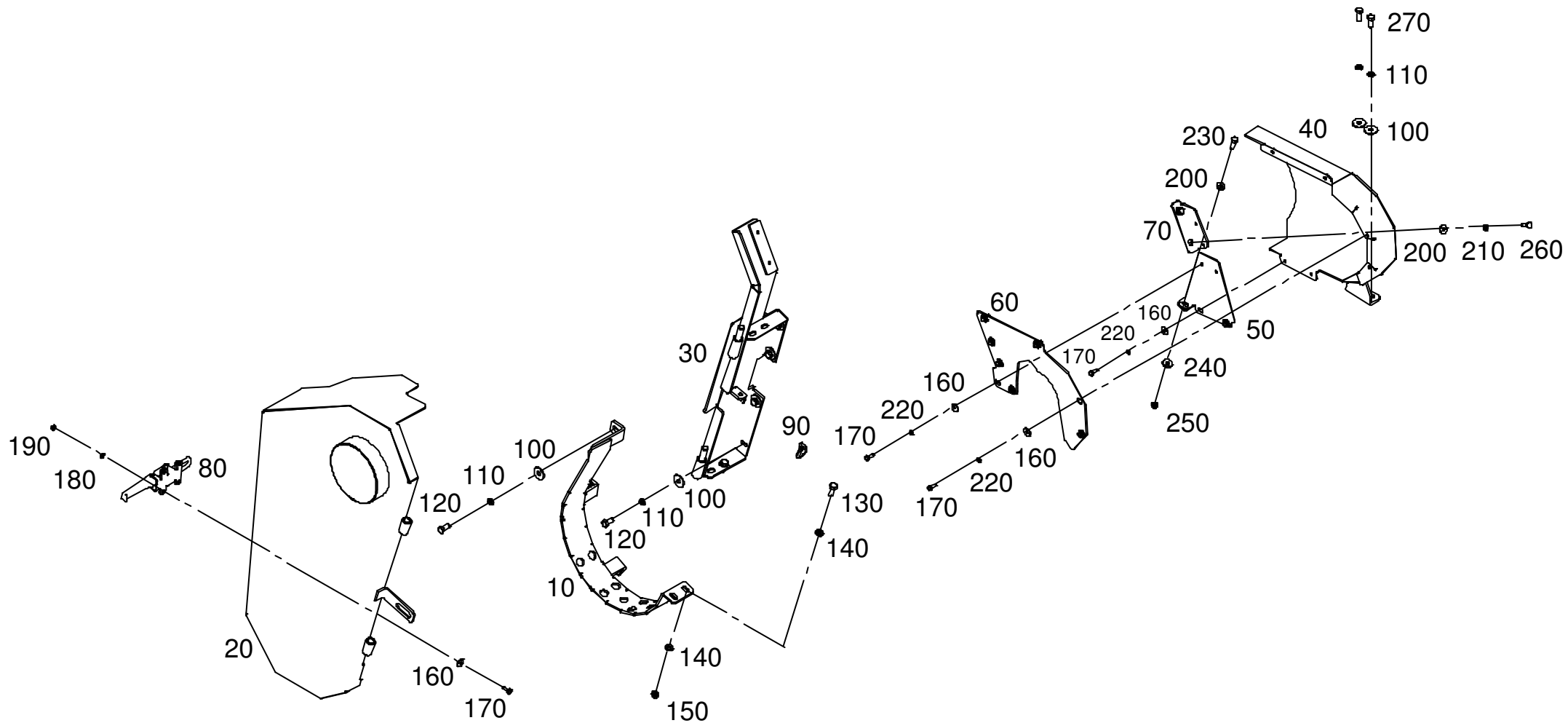
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-30-003	2	Abdeckung geschw.	Cover welding	Couvercle so.		
20	637-30-004	1	Abdeckung geschw.	Cover welding	Couvercle so.		
30	637-30-005	1	Deckel li. geschw.	Cover left welding	Couvercle gauche so.		
40	637-30-006	1	Deckel re. geschw.	Cover right welding	Couvercle droite so.		
50	637-30-012	1	Spannbügel geschw.	Clamping handle weldin	Poignée de serrage soude		
60	637-30-013	1	Spannbügel geschw.	Clamping handle weldin	Poignée de serrage soude		
70	637-30-019	1	Zerkl.aggregat gesch.	Cutting ap aggr. weld.	Agr. de fragmentation so.		
80	637-30-027	1	Federhalter geschw.	Holder gripper	Dispositif de serrage		
90	637-30-035	1	Halteplatte geschw.	Base plate	Plaque d'appui		
100	637-30-036	1	Steckwellenhalter ge.	Holder gripper	Dispositif de serrage		
110	637-50-009	1	Einweisblech re. ge.	Plate l.h. welding	Tôle gauche soude		
120	637-50-010	1	Einweisblech li. ge.	Plate r.h. welding	Tôle droite soude		
130	660-30-010	3	Bolzen	Bolt	Boulon		
140	660-30-065	3	Scharnier	Hinge	Charnière		
150	637-21-156	2	Gummi Harnstofftank	Rubber	Caoutchouc		
160	637-21-157	1	Gummi Harnstofftank	Rubber	Caoutchouc		
170	637-31-072	2	Haltewinkel	Support	Support		
180	637-31-111	1	Deckblech	Cover plate	Couvercle plaque		
190	637-31-128	1	Deckel	Cover	Couvercle		
200	637-31-130	1	Bolzen	Bolt	Boulon		
210	023-02-039	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
220	004-01-006	26	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
230	103-01-005	23	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
Ersatzteilgruppe:			Zerkleinerungsaggregat		Baugruppe: 637-30-037		
Spare parts group:			Cutting up aggregate		Seite 58		
Groupe de pièces de rechange:			Agrégat de fragmentation				



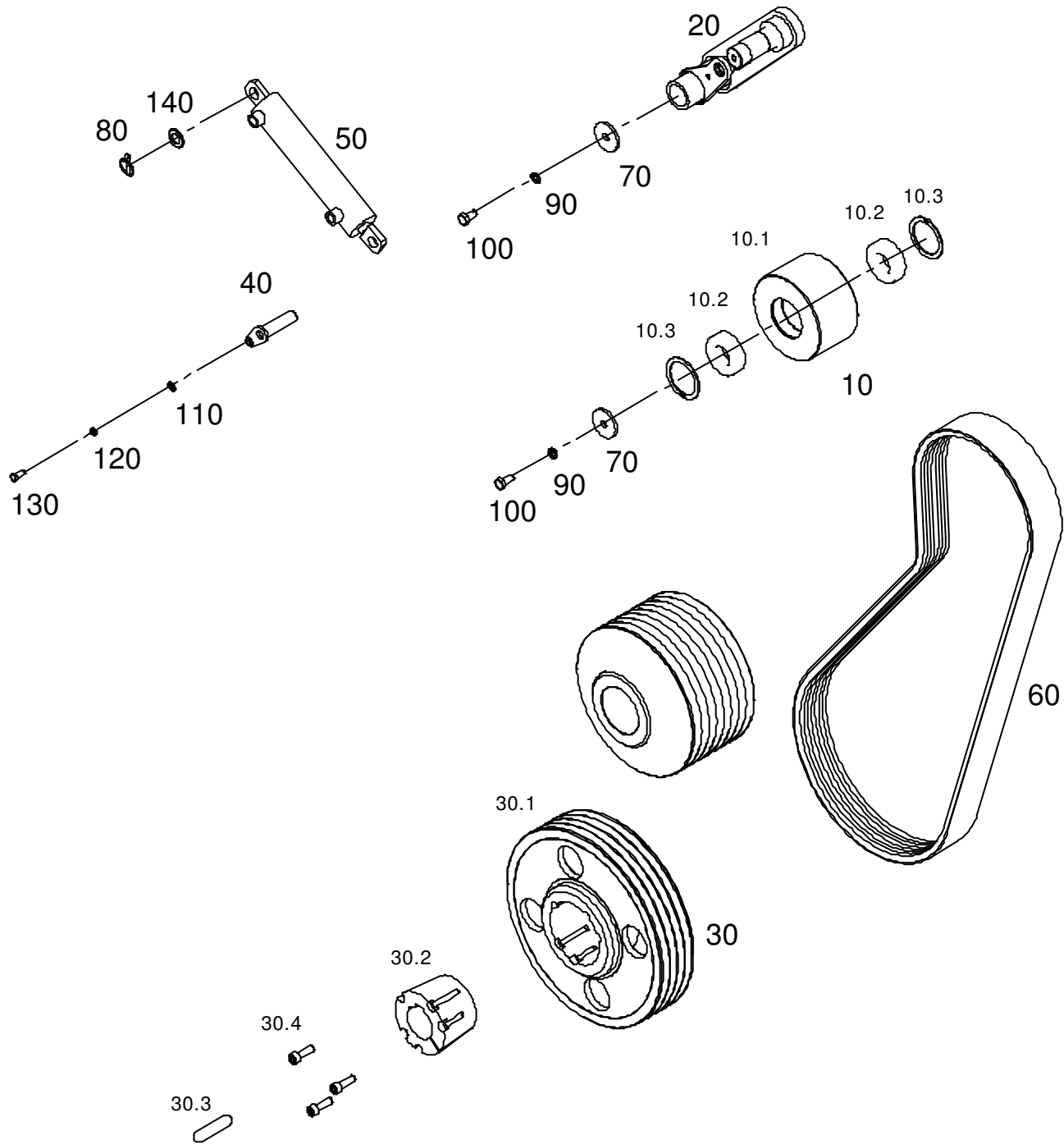
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	023-04-003	9	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
250	055-01-002	12	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
260	023-02-009	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
270	004-01-002	12	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A8
280	048-01-006	3	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M10x20
290	048-02-008	1	Senkschraube m. Isk.	Counter sunk screw	Vis noyée	7991	M12x20
300	023-02-022	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x20
310	004-01-004	3	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
320	003-02-004	5	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
330	023-02-014	11	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x20
340	004-01-003	11	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A10
350	003-02-003	11	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
360	003-02-002	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
370	023-02-017	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
380	055-01-004	20	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
390	029-01-004	10	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
400	023-02-059	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
410	023-02-023	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
420	103-01-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 13
430	023-02-025	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
440	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
450	003-02-006	3	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
460	023-02-038	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
Ersatzteilgruppe: Zerkleinerungsaggregat					Baugruppe: 637-30-037		
Spare parts group: Cutting up aggregate					Seite 59		
Groupe de pièces de rechange: Agrégat de fragmentation							



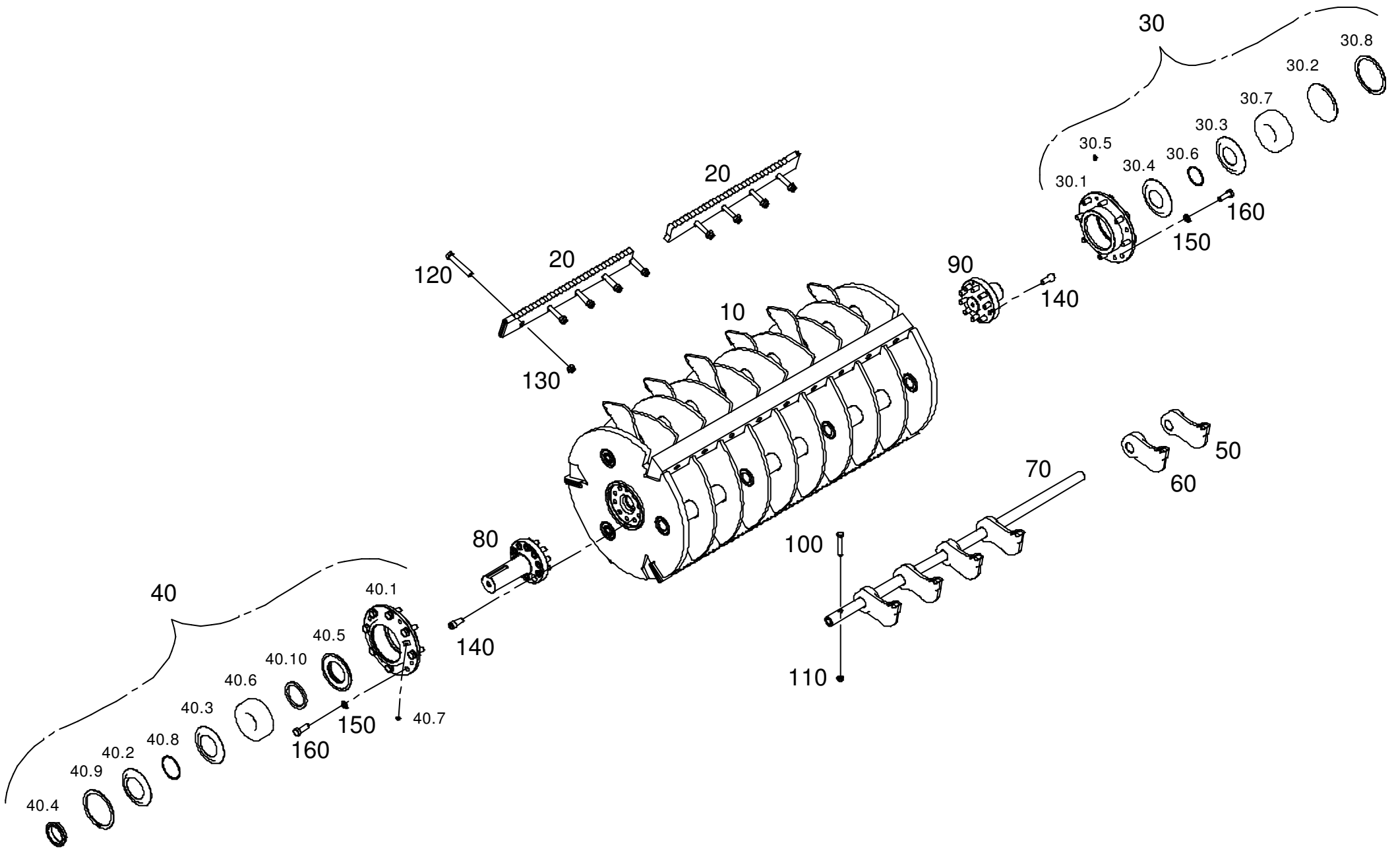
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-30-025	1	Riemenschutzblech ge.	Belt protection	Protection de courrie		
20	637-30-029	1	Keilriemenschutz ge.	V-belt protection	Protection de courrie		
30	637-30-026	1	Riemenführung gesch.	Belt guide	Guide-courroie		
40	637-30-033	1	Schutzblech geschw.	Guard plate welding	Garde boue soude		
50	637-30-034	1	Abdeckblech geschw.	Cover plate welding	Couvercle plaque soude		
60	637-31-144	1	Deckel	Cover	Couvercle		
70	637-31-147	1	Winkel	Angle	Cornière		
80	680-11-009	1	Exzenterverschluß	Eccentric cam case	Cas d'excentrique		
90	050-01-001	1	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D9,0
100	055-01-003	9	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
110	004-01-004	9	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
120	023-02-023	7	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
130	023-02-025	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x35
140	003-02-004	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M12B
150	029-01-005	2	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
160	055-01-002	14	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 8,4
170	023-02-009	14	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
180	003-02-002	4	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
190	029-01-003	4	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
200	103-01-002	3	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 10,5
210	004-01-003	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
220	004-01-002	10	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A8
230	023-02-059	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
Ersatzteilgruppe: Zsb. Keilriemenschutz					Baugruppe: 637-30-024		
Spare parts group: V-belt protection compl.					Seite 60		
Groupe de pièces de rechange: Protection de courrie compl.							



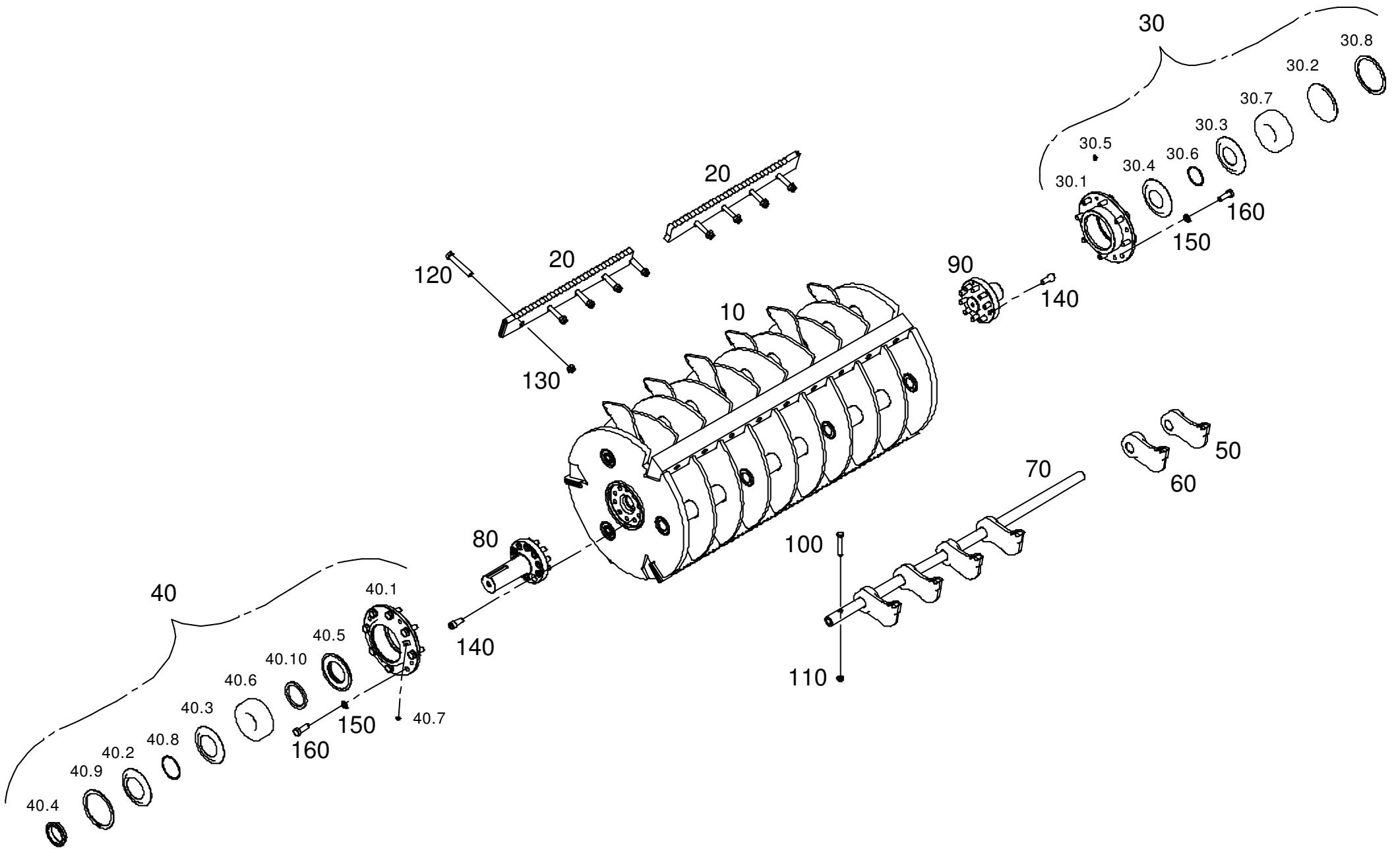
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	055-01-004	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
250	029-01-004	1	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
260	023-02-016	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
270	023-02-024	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x30
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Keilriemenschutz	Baugruppe:		637-30-024
Spare parts group:				V-belt protection compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Protection de courrie compl.			



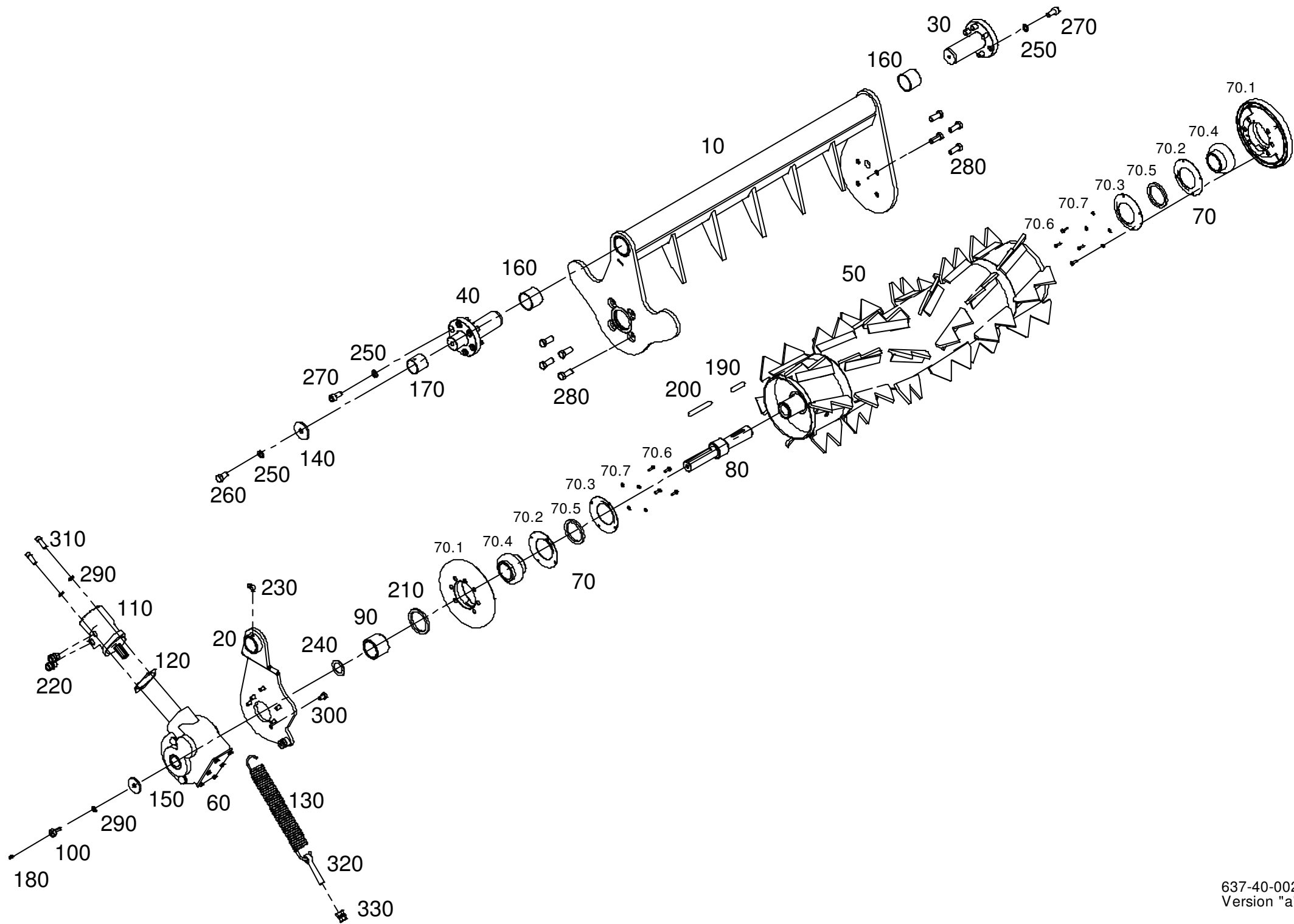
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-20-044	1	Zsb. Spannrolle	Tension roller compl.	Poulie de tension compl.		
10.1	637-21-093	1	Spannrolle	Tension roller	Poulie de tension		
10.2	012-03-034	2	Rillenkugellager	Grooved ball bearing	Roulement	625t1	62208
10.3	011-01-017	2	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	80x2,5
20	637-20-045	1	Spannrollenhalter ge.	Tension roller holder	Fixation de poulie de tension		
30	637-20-062		Zsb. Riemenscheibe	Belt pulley compl.	Poile de courroie so.		
30.1	637-20-061	1	Riemenscheibe gesch.	Belt pulley welding	Poile de courroie so.		
30.2	061-01-012	1	Taper Buchse	Taper bush	Taper douille		
30.3	042-01-020	1	Paßfeder	Key	Clavette	6885	18x11x90
30.4	061-03-004	3	Zylinderschraube m. isk	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique		1/2"x38
40	737-50-1015	1	Bolzen geschw.	Bolt	Boulon		
50	656-20-017	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
60	637-21-068	2	Powerband	V-belt	Courroie		4 HB 2630
70	121-02-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle		14x58x6
80	050-01-002	1	Klappstecker	Clasping splint	Goupille pliant		D4,5
90	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A12
100	023-02-023	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x25
110	003-02-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
120	004-01-002	1	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A8
130	023-02-009	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
140	003-02-008	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotorantrieb	Baugruppe:		637-20-034
Spare parts group:				Rotor drive compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Rotor commande compl.			



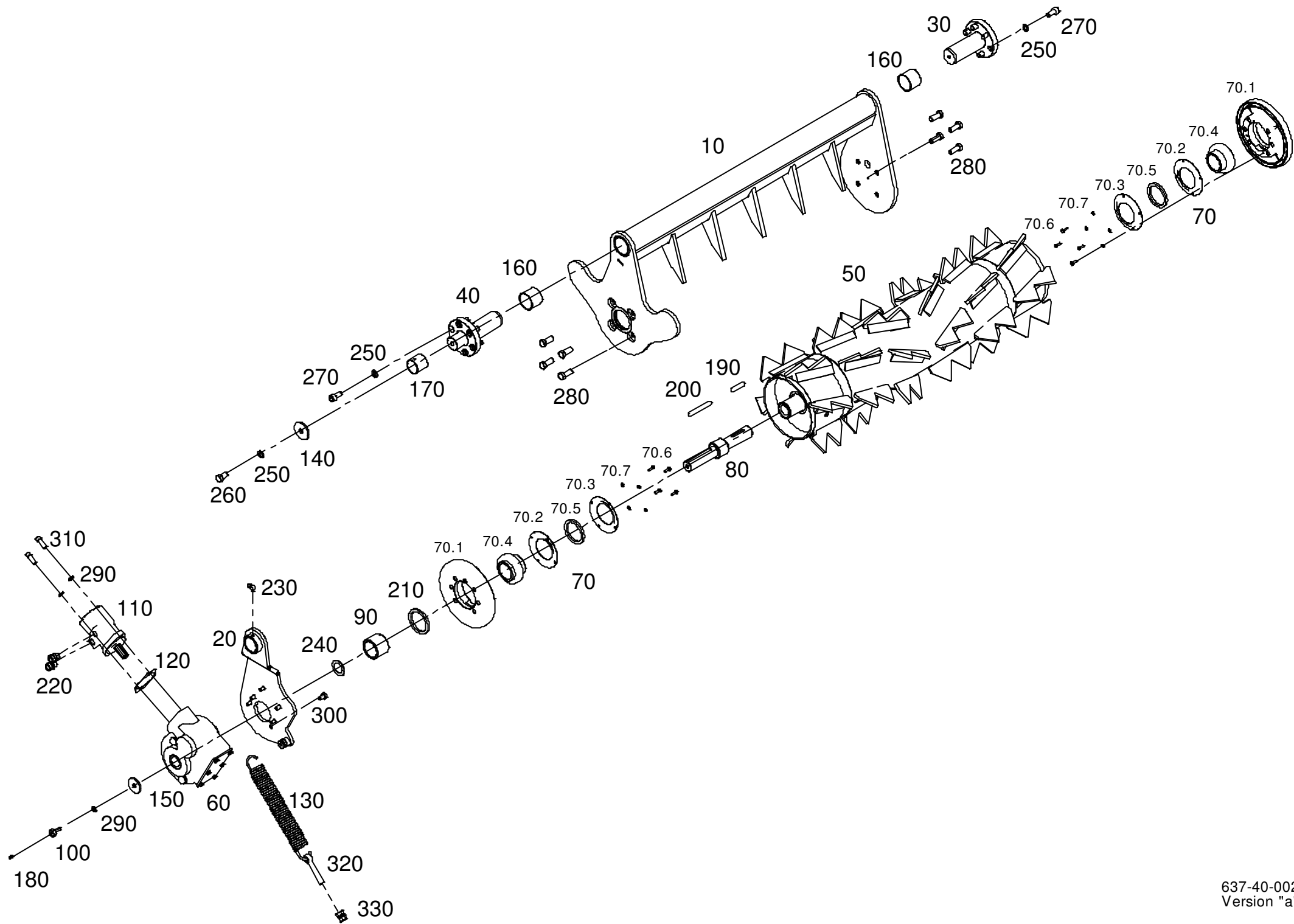
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-40-009	1	Rotor geschw.	Rotor welding	Rotor soude		
20	637-40-022	6	Fräsleiste	Milling strip	Fraise de listel		
30	650-42-027	1	Rotorlagerung li.	Rotor bearing left	Coussinet rotor gauch.		
30.1	421-40-018	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
30.2	421-41-013	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
30.3	421-41-023	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
30.4	421-41-024	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
30.5	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser		M8x1
30.6	066-01-001	1	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'étancheite		
30.7	014-01-003	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22313 E
30.8	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
40	651-40-045	1	Rotorlagerung re.	Rotor bearing right	Coussinet rotor dr.		
40.1	421-40-018	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
40.2	421-41-020	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40.3	421-41-021	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40.4	421-41-068	1	Abdichtring	Seal	Joint		
40.5	651-41-082	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite		
40.6	014-01-003	1	Pendelrollenlager	Spherical roller bearing	Roulement à rotule	635	22313 E
40.7	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisser		M8x1
40.8	066-01-005	1	Lamellendichtring	Compound	Lamelle d'étancheite		
40.9	011-01-026	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	140x4
40.10	041-01-006	1	Wollfilz	Wool felt	Feutre de laine	5419	80 F2
50	660-40-093	9	Schlegel li. HM	Flail left	Fléaux gauche		
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe:		637-40-012
Spare parts group:				Rotor compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.			



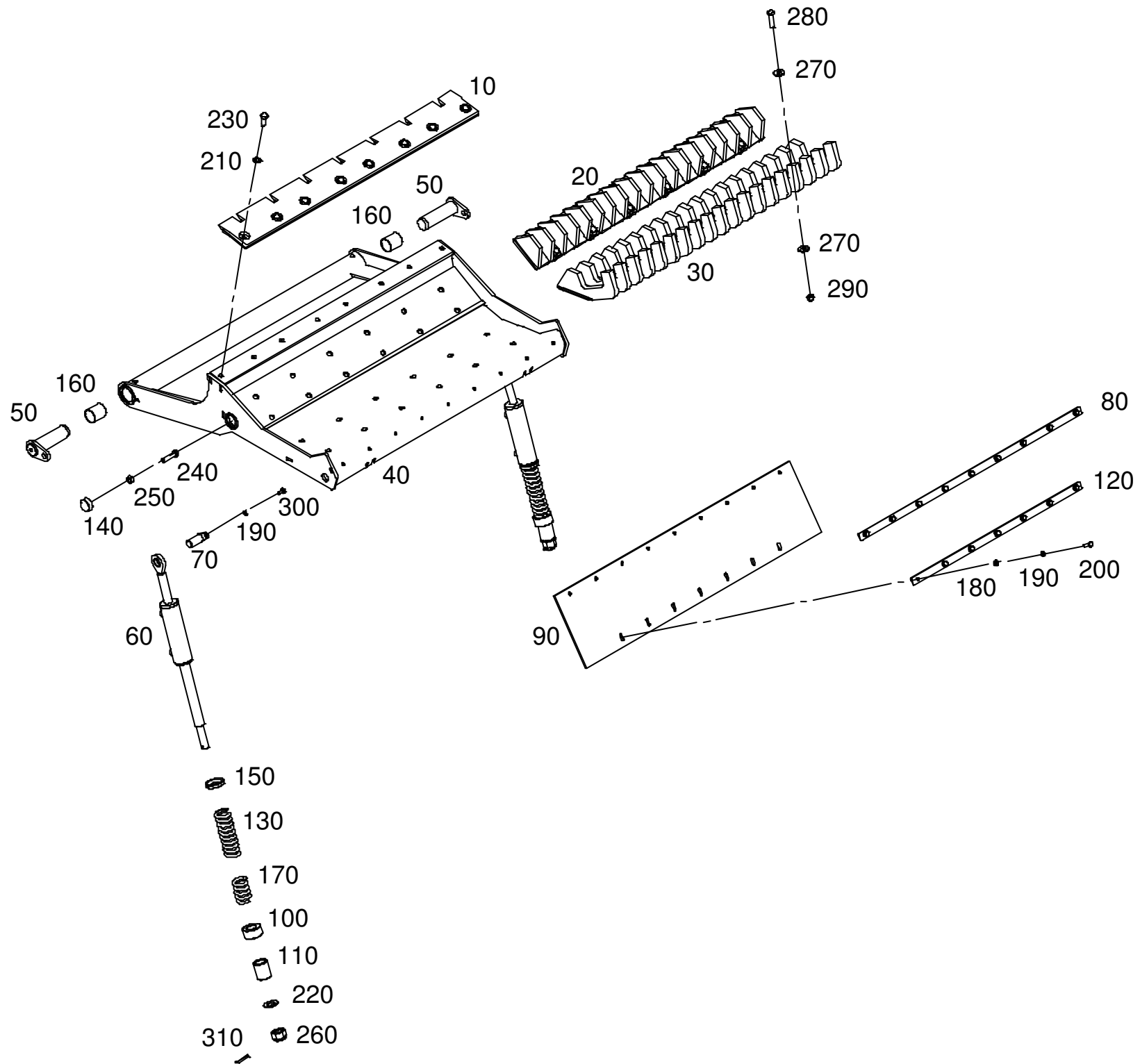
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
60	660-40-094	9	Schlegel re. HM	Flail right	Fléaux droite		
70	637-41-032	3	Steckwelle	Push-in bolt	Cheville, broche		
80	637-41-034	1	Lagerbolzen Antribs.	Bearing bolt right	Tourillon de palier droite		
90	637-41-035	1	Lagerbolzen loslagers.	Bearing bolt left	Tourillon de palier		
100	022-04-021	3	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale gauche	931	M12x80
110	029-03-008	3	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M12
120	023-04-024	27	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x100
130	029-03-010	27	Selbsts. Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M16
140	020-03-013	20	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique	912	M16x35
150	004-01-006	16	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A 16
160	023-02-039	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x45
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Rotor	Baugruppe:		637-40-012
Spare parts group:				Rotor compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Rotor compl.			



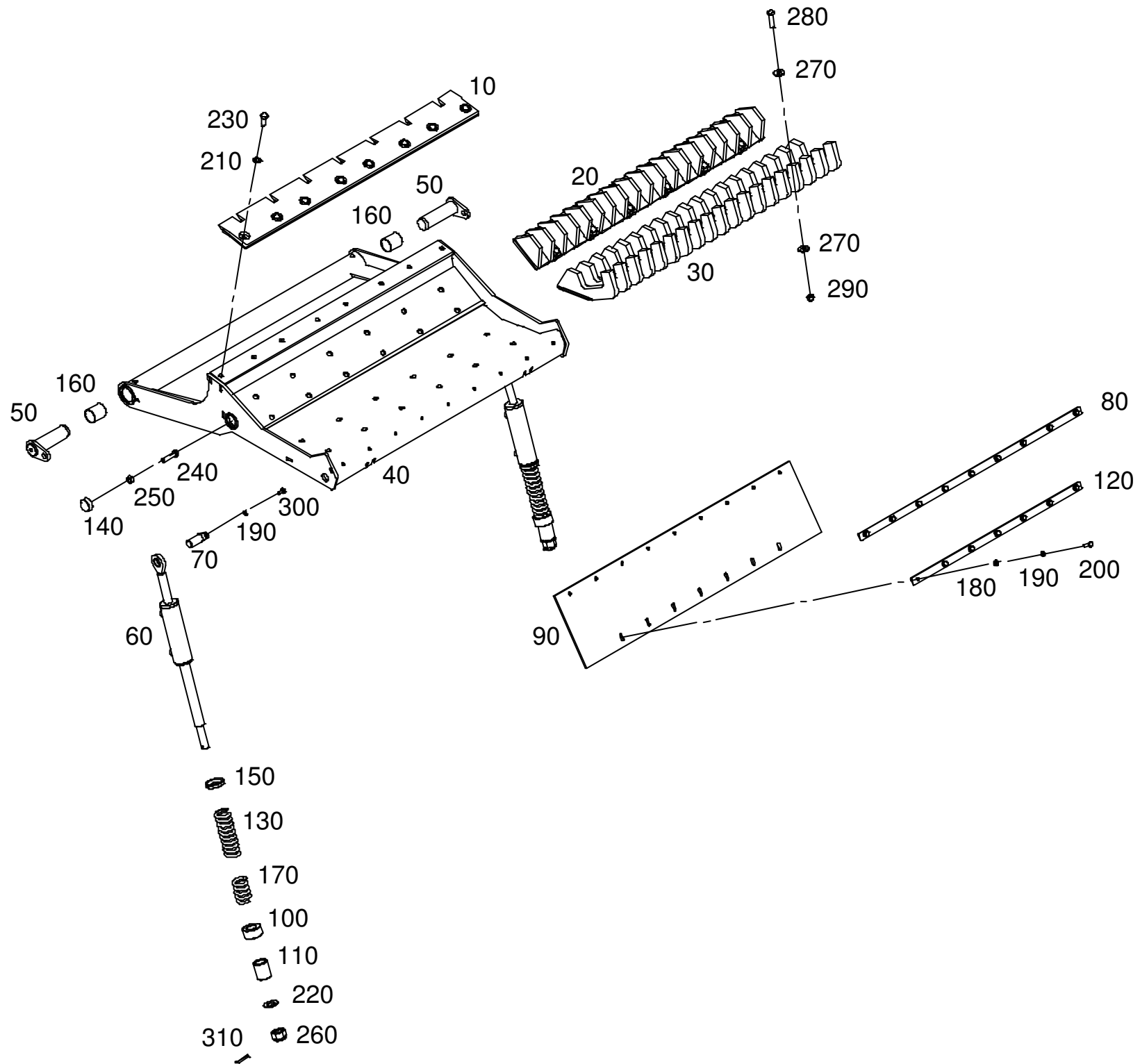
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-40-001	1	Schwinge geschw.	Swinging arm welding	Bras culbutant soude		
20	637-40-003	1	Getriebearm geschw.	Gear arm welding	Carter bras soude		
30	640-40-004	1	Bolzen geschw. kurz	Bolt welding short	Boulon soude brève		
40	640-40-005	1	Bolzen geschw. lang	Bolt welding long	Boulon soude long		
50	637-40-004	1	Einzugswalze geschw.	In feed roller welding	Tambour d'admission		
60	660-50-236	1	Getriebe	Gear	Engrenage		8,4 : 1
70	280-40-011	2	Zsb. Lagergehäuse	Bearing housing compl.	Logement de palier compl.		
70.1	280-40-012	1	Lagergehäuse	Bearing housing	Logement de palier		
70.2	280-41-001	1	Deckscheibe innen	Cover washer, inside	Couvercle, int.		
70.3	280-41-002	1	Deckscheibe außen	Cover washer, outside	Couvercle, ext.		
70.4	060-01-006	1	Lager	Bearing	Palier	212	UC
70.5	041-01-005	1	Dichtring	Seal ring	Joint	5419	75f2
70.6	023-04-034	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x20
70.7	004-01-001	4	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A6
80	641-41-012	1	Welle	Shaft	Arbre		
90	637-41-067	1	Bichse	Bush	Douille		
100	637-41-068	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale		M12x30
110	660-21-013	1	Hydraulik Motor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		100 ccm
120	660-21-356	1	Dichtung	Seal ring	Joint		
130	135-02-001	1	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		
140	121-02-002	1	Scheibe	Washer	Rondelle		18x68x6
150	121-02-003	1	Scheibe	Washer	Rondelle		14x58x6
160	064-01-043	2	DU-Buchse	Bush	Douille		60x65x50
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Einzugswalze		Baugruppe: 637-40-002		
Spare parts group:			In feed roller compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Tambour d'admission compl.		Version "a" Seite 65		

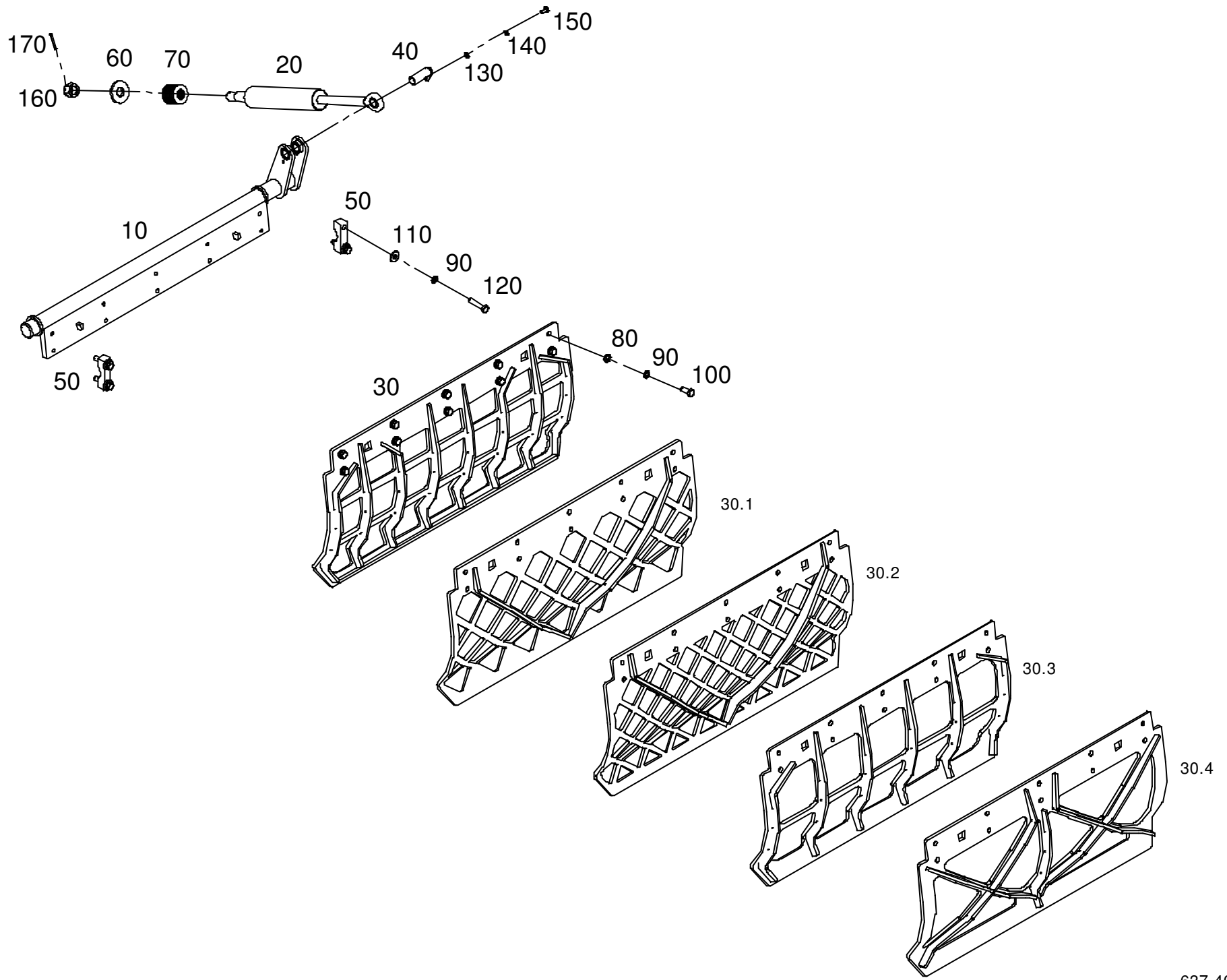


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
170	064-01-044	1	DU-Buchse	Bush	Douille		50x55x50
180	052-01-001	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisneur		M6x1
190	042-01-012	1	Paßfeder	Key	Clavette	6885	A12x12x63
200	042-01-067	1	Paßfeder	Key	Clavette	6885	12x8x110
210	041-01-025	1	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	5419	78F2
220	036-02-013	2	Einschraubverschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE18 LR 1/2"
230	036-07-001	1	Winkelverschraubung	Elbow fitting	Raccord angulaire boulonner		M8x1k
240	031-01-072	1	Paßscheibe	Adjusting washer	Rondelle d'ajustage		
250	004-01-006	13	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A16
260	023-02-036	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x30
270	020-03-007	12	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M16x30
280	023-04-021	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
290	004-01-004	3	Federring	Spring washer	Rondelle élastique	127	A12
300	023-04-079	6	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x20
310	020-01-013	2	Zylinderschraube m. Isk	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M12x35
320	008-01-003	1	Augenschraube	Eye bolt	Boulon à oeillet	444	M16x100
330	024-01-007	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
Ersatzteilgruppe: Zsb. Einzugswalze					Baugruppe: 637-40-002		
Spare parts group: In feed roller compl.							
Groupe de pièces de rechange: Tambour d`admission compl.					Version "a" Seite 66		

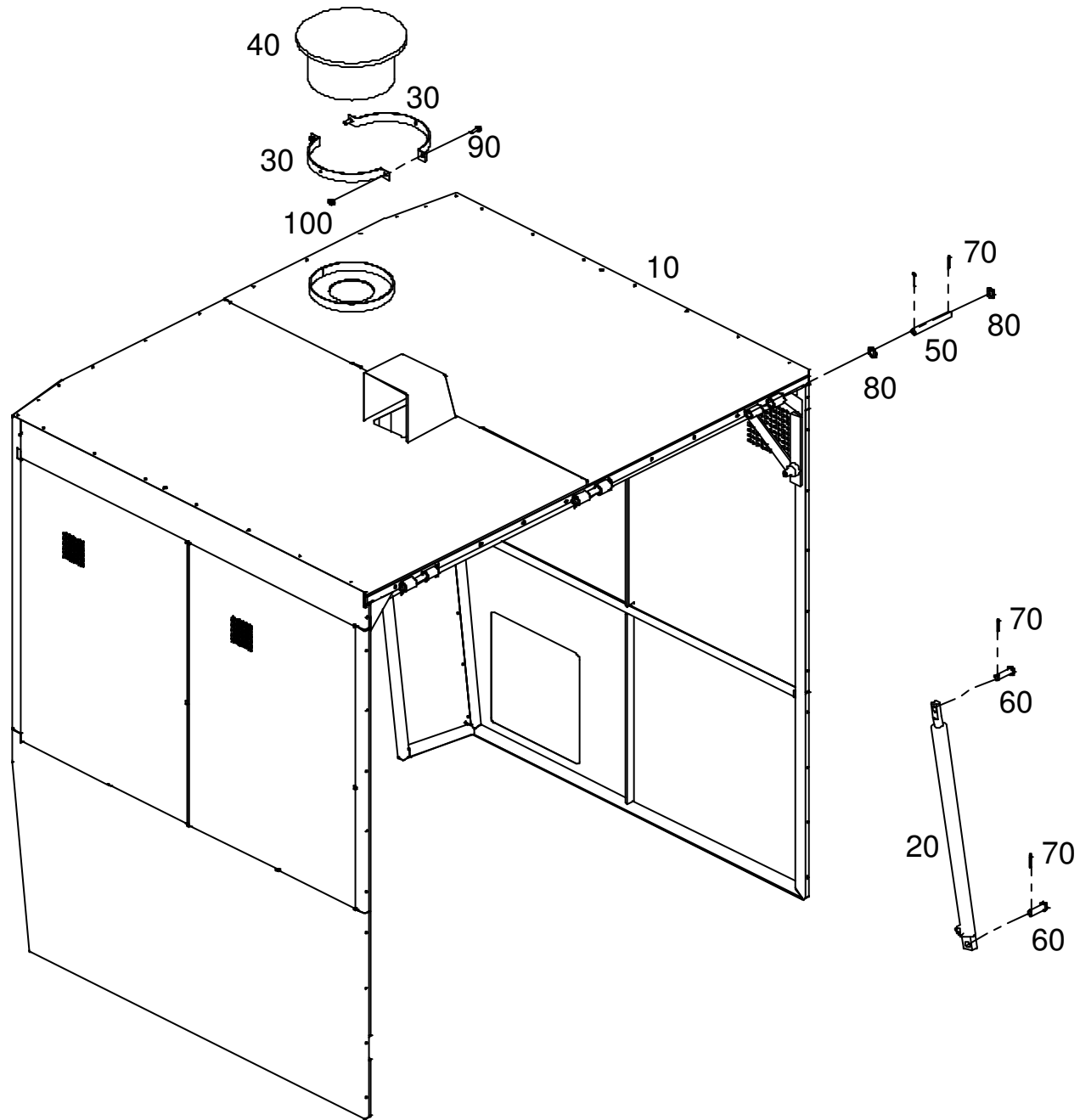


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-40-007	1	Prallplatte geschw.	Impact plate	Chicane		
20	637-40-013	1	Rechen geschw.	Rake welding	Râteau soude		
30	637-40-014	1	Rechen geschw.	Rake welding	Râteau soude		
40	637-40-015	1	Zerkleinerungskorb ge.	Cutting up basket wel.	Panier de fragmentation so.		
50	637-10-029	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soudé		
60	637-20-024	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
70	737-50-859	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soudé		
80	637-41-037	1	Leiste	Strip	Feuillard		
90	637-41-073	1	Gummiplatte	Rubber plate	Plaque en caoutchouc		
100	637-41-074	2	Distanzring	Bottom spacing ring	Bague d'assise		
110	637-41-075	2	Distanzrohr	Spacer tube	Douille d'ecartement		
120	637-11-106	1	Leiste	Strip	Feuillard		
130	660-41-034	4	Druckfeder	Compression spring	Ressort cylindrique		
140	666-41-749	2	Anschlag	Stop	Butée		
150	666-41-854	2	Scheibe	Washer	Rondelle		70x36x12
160	064-01-023	2	DU-Buchse	Bush	Douille		50x55x60
170	134-01-009	2	Druckfeder	Compression spring	Ressort cylindrique		
180	003-02-003	18	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
190	004-01-003	18	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
200	023-02-059	16	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
210	003-02-006	8	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
220	003-02-012	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M30B
230	023-02-038	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
Ersatzteilgruppe: Zsb. Zerkleinerungskorb					Baugruppe: 637-40-016		
Spare parts group: Cutting up basket compl.							
Groupe de pièces de rechange: Panier de fragmentation compl.							

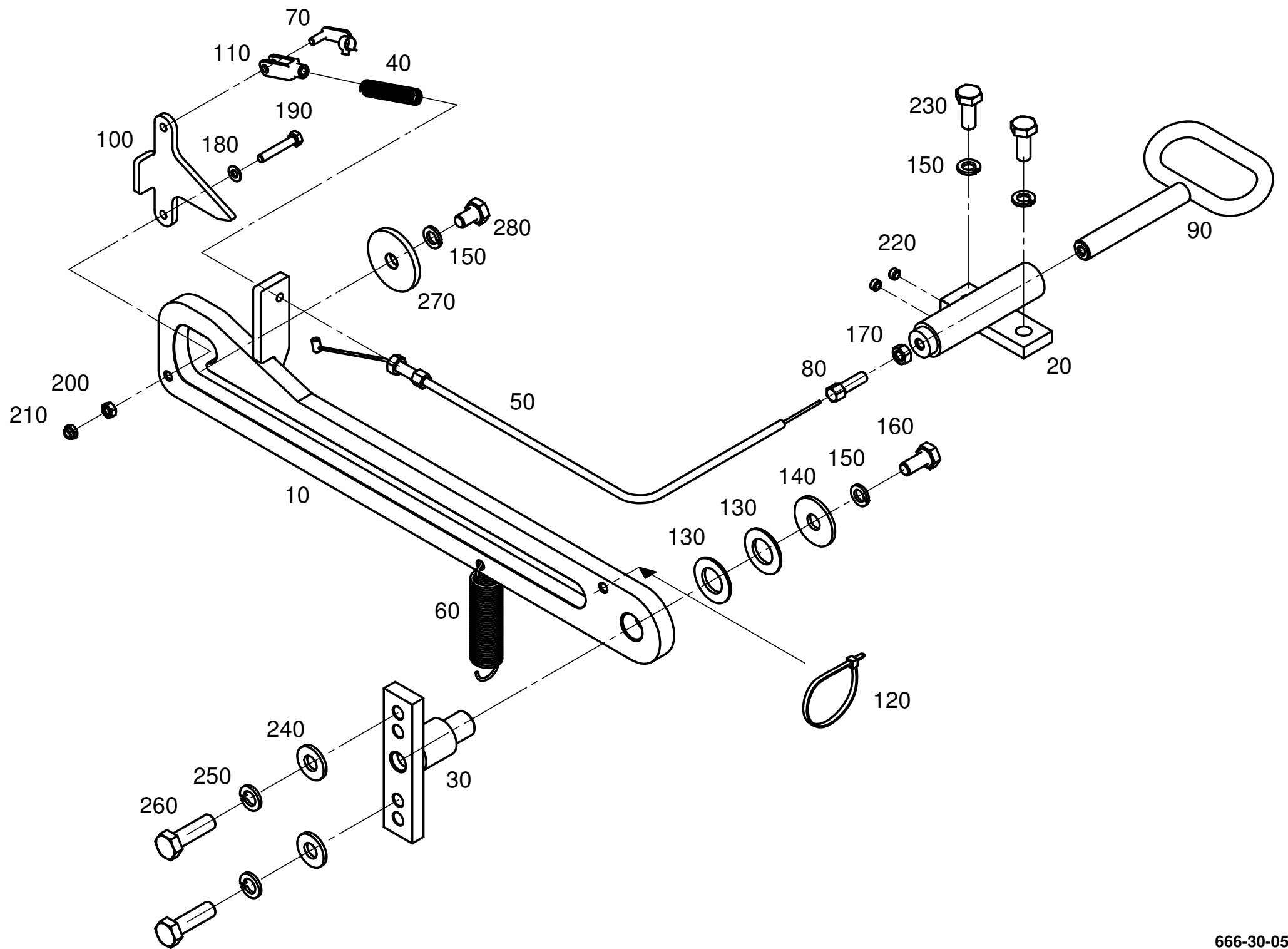




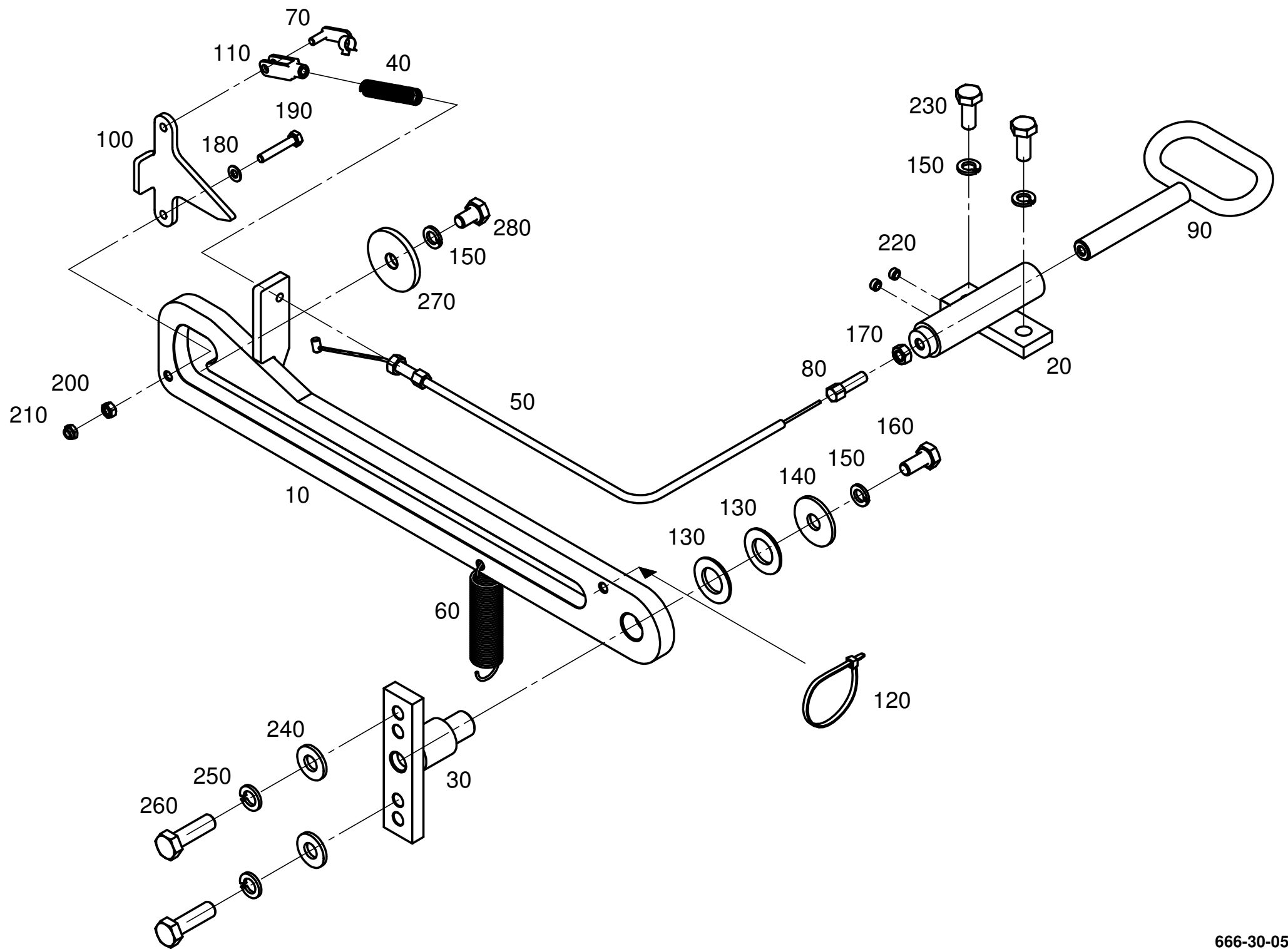
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-40-017	1	Klappenaufnahme ge.	Upper part flap welding	Partie supérieure so.		
20	637-40-018	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
30	637-40-024	1	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 145
30.1	637-40-019	1	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 100
30.2	637-40-020	1	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 80
30.3	637-40-021	1	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		Raute 200
30.4	637-40-026	1	Zerkl.klappe geschw.	Cutting up flap welding	Volet de fragmentation so.		X-Form
40	665-40-717	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soudé		
50	637-31-021	2	Klemmteil	Wedge part	Coincer		
60	665-41-377	1	Scheibe	Washer	Rondelle		32x80x12
70	035-01-003	11	Tellerfeder	Disc spring	Ressort à disque		70x35,5x4
80	003-02-006	10	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M16B
90	004-01-006	14	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A16
100	023-04-021	10	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x40
110	103-01-005	4	Scheibe	Washer	Rondelle	7349	St vz 17
120	023-04-020	4	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x70
130	003-02-003	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
140	004-01-003	1	Federring	Spring lock washer	Rondelle à ressort	127	A10
150	023-02-015	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x22
160	025-01-005	1	Kronenmutter	Slotted nut	Écrou crénelé	935	M30
170	002-01-013	1	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	5x50
Ersatzteilgruppe:				Zerkleinerung kpl.	Baugruppe:		637-20-025
Spare parts group:				Cutting up flap compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Platte de fragmentation compl.			



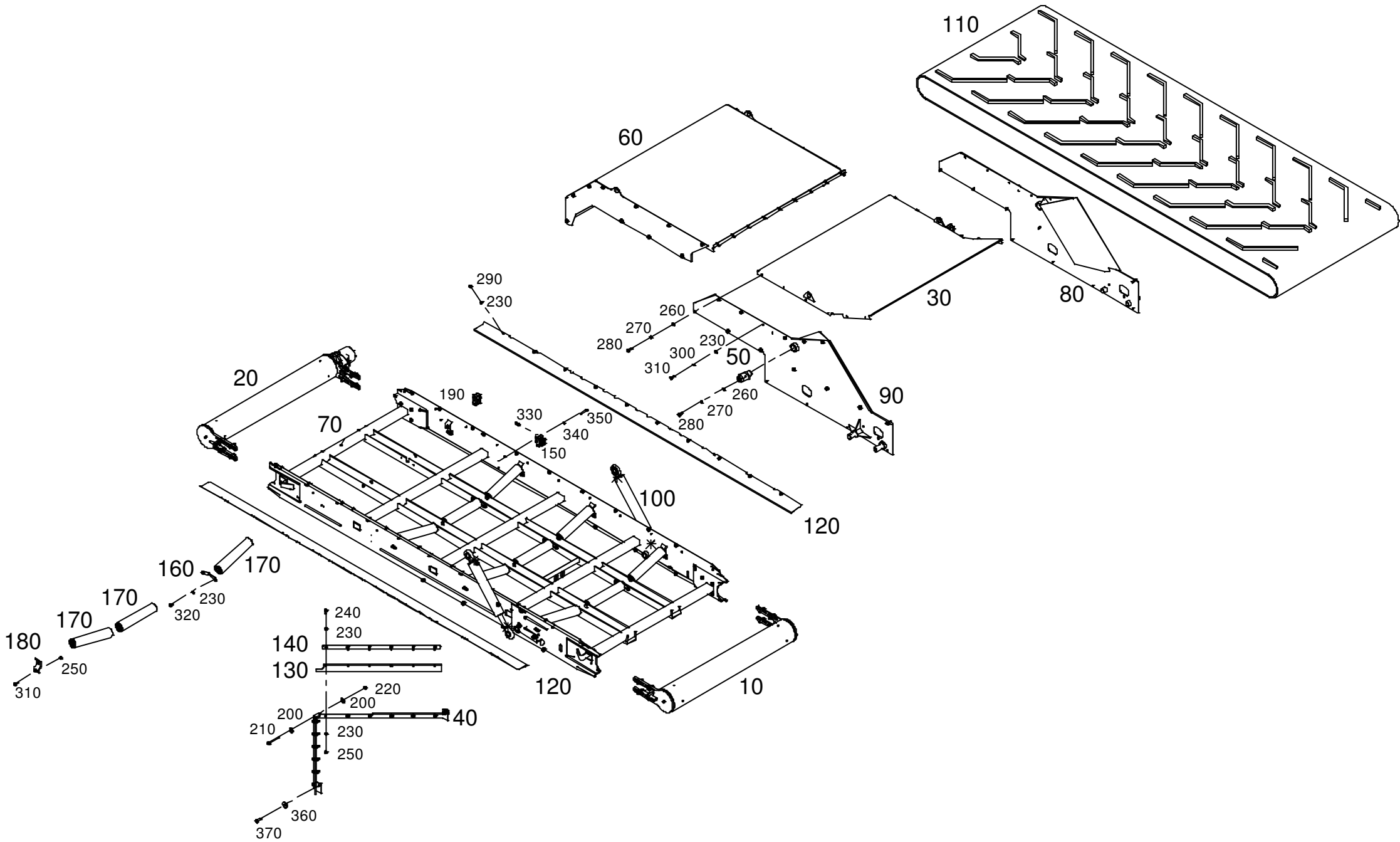
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-30-031	1	Motorhaube geschw.	Motor bonnet welding	Moteur capot soude		
20	662-21-158	1	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylinder hydraulique		
30	668-21-118	2	Schelle	Clamp	Collier		
40	668-21-130	1	Regenhaube	Cover hood welding	Couvercle d`hotte		
50	662-31-113	3	Bolzen	Bolt	Boulon		
60	033-01-004	2	Bolzen	Bolt	Boulon		
70	002-01-004	8	Splint	Cotter pin	Goupille fendue	94	5x36
80	003-02-008	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M 20 B
90	023-02-017	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x30
100	024-01-004	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M10
Ersatzteilgruppe:				Zsb. Motorhaube	Baugruppe:		637-20-030
Spare parts group:				Motor bonnet compl.			
Groupe de pièces de rechange:				Moteur capot compl.			



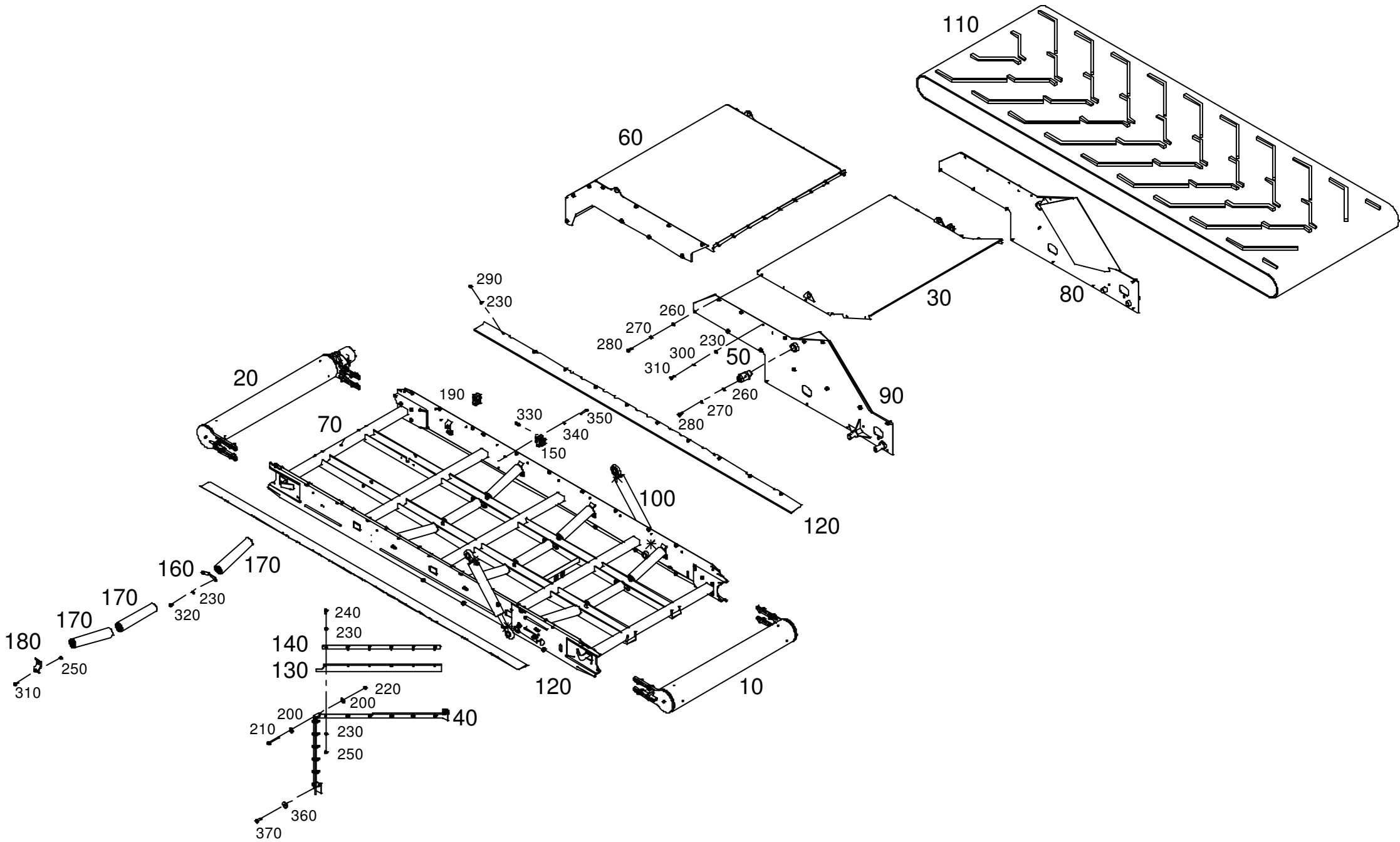
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	662-30-028	1	Führungsschiene ge.	Guide bar	Reglable guide		
20	662-30-032	1	Halter geschw.	Holder welding	Point d'attache		
30	662-30-029	1	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulion soude		
40	134-01-006	1	Druckfeder	Pressure spring	Ressort de pression		
50	660-21-248	1	Bowdenzug	Bowden cable	Câbles Bowden		
60	660-21-257	1	Zugfeder	Traction spring	Ressort de traction		
70	660-21-268	1	Sicherungsblech	Lock tab	Fixation de sécurité		
80	660-21-805	2	Stellschraube	Adjusting screw	Vis de réglage		8x34
90	662-30-031	1	Griff	Grip	Manche		
100	662-31-200	1	Hebel	Lever	Levier		
110	107-01-001	1	Gabelkopf	Fork head	Enfourchement		
120	142-01-016	1	Kabelbinder schwarz	Cable strap	Câble lieur		4,6x180
130	003-02-008	2	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M20B
140	055-01-003	1	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
150	004-01-003	4	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
160	023-02-015	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x22
170	024-01-003	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M8
180	003-02-001	1	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M6B
190	023-02-005	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x35
200	024-01-002	1	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M6
210	029-03-004	1	Selbsts.mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M6
220	102-02-003	2	Gewindestift	Grub screw	Cheville, feletée	916	M8x5
230	023-02-016	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
Ersatzteilgruppe: Zsb. Haubensicherung					Baugruppe: 666-30-053		
Spare parts group: Bonnet safety hook kompl.					Seite 71		
Groupe de pièces de rechange: Bonnets fusible kompl.							



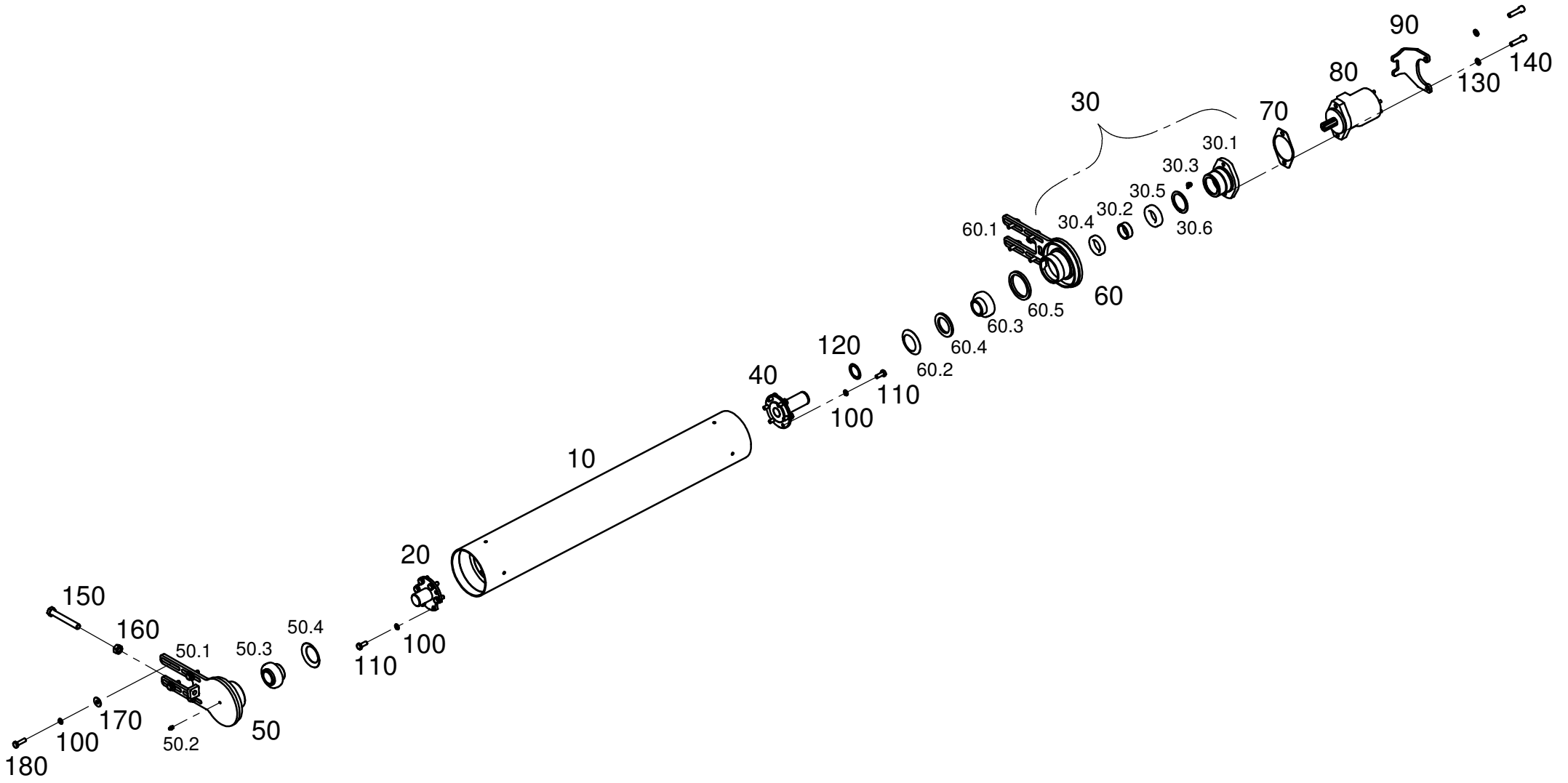
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	104-01-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	134	St D 13
250	004-01-004	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A12
260	023-02-026	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M12x40
270	700-61-156	1	Scheibe	Washer	Rondelle		
280	023-02-013	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x16
Ersatzteilgruppe:					Baugruppe:		
Zsb. Haubensicherung					666-30-053		
Spare parts group:							
Bonnet safety hook kompl.							
Groupe de pièces de rechange:							
Bonnets fusible kompl.					Seite 72		



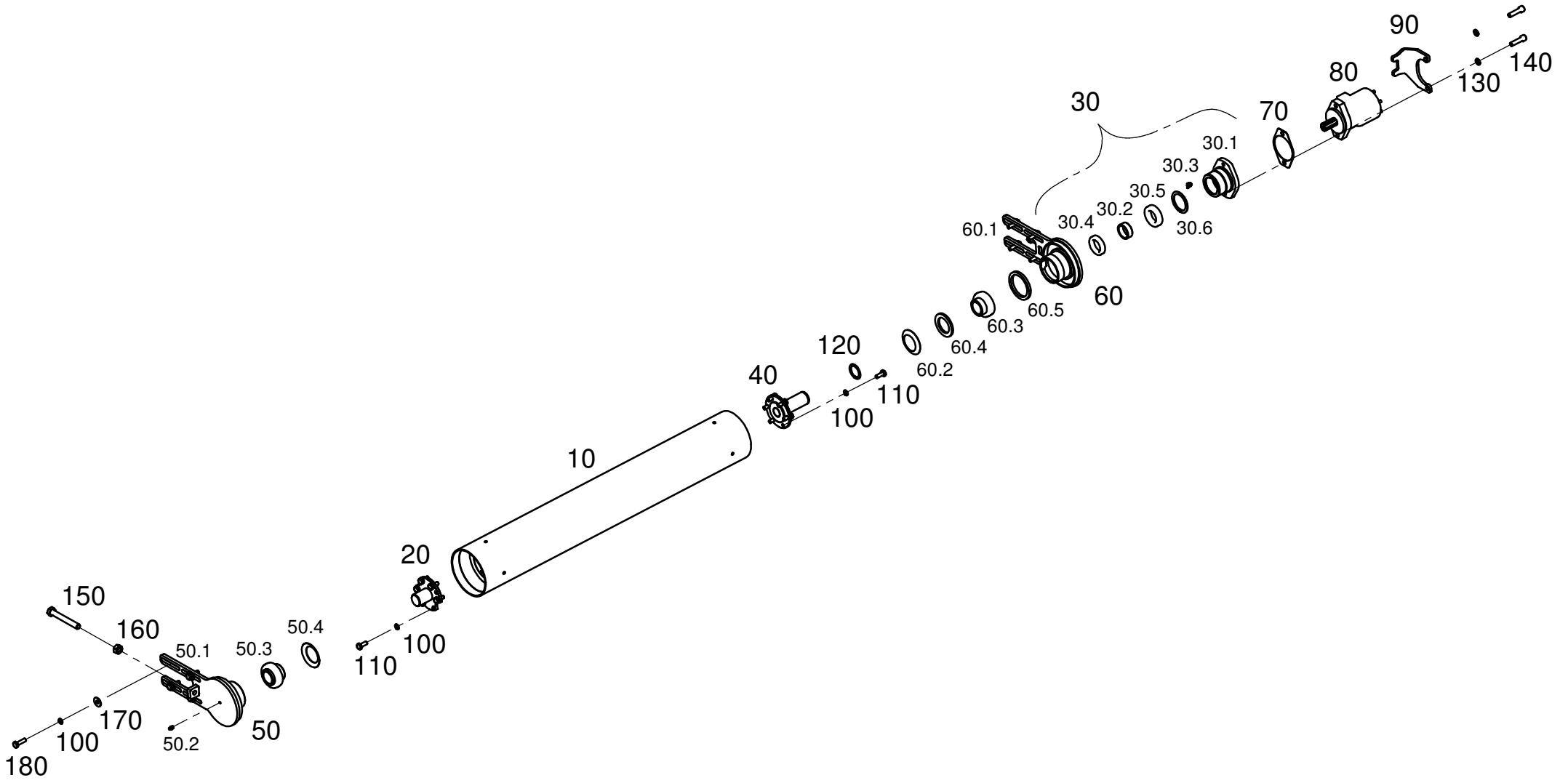
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-50-003	1	Zsb. Umlenkrolle	Guide pulley	Rouleau de détournement		
20	637-50-004	1	Zsb. Antriebsrolle	Driving roller	Pignon de commande		
30	637-50-008	1	Abdeckung geschw.	Cover welding	Couvercle soude		
40	637-50-011	1	Abstreifer geschw.	Stripper welding	Decrotteur soude		
50	637-50-016	2	Bolzen geschw.	Bolt welding	Boulon soude		
60	637-50-017	1	Zsb. Abdeckung	Cover compl.	Couvercle compl.		
70	637-50-019	1	Rahmen geschw.	Frame welding	Cadre so.		
80	637-50-021	1	Leitblech li. ge.	Guide plate l.h. welding	Tôle de chicane, gauche soude		
90	637-50-022	1	Leitblech re. ge.	Guide plate r.h. welding	Tôle de chicane, droite soude		
100	637-20-039	2	Hydraulikzylinder	Hydraulic cylinder	Cylindre hydraulique		
110	637-51-001	1	Gummigurt	Conveyor	Conveyeur		
120	637-51-012	2	Abdeckung	Cover	Couvercle		
130	637-51-032	2	Abstreifgummi	Rubber stripper	Decrotteur de caoutchouc		
140	637-51-033	2	Leiste	Strip	Feuillard		
150	660-51-582	2	Verteilerblock Smierung	Distributor block	Bloc distributeur		
160	665-51-609	4	Sicherungsbügel	Locking strap	Étrier de sécurité		
170	732-52-459	12	Tragrolle	Supporting roller	Rouleau d'appui		63,5x315
180	737-53-390	8	Tragrollenhalter	Holder gripper	Dispositif de serrage		
190	069-02-006	3	Doppelrohrschelle	Double hose clamp	Double pince pour flex'it	SP3D	25/25 GD-AS
200	055-01-004	6	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
210	023-02-105	1	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x85
220	029-01-004	1	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M10
230	003-02-002	64	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M8B
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Gummiband		Baugruppe:		637-50-020
Spare parts group:			Rubber conveyor compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Convoyeur en caoutchouc compl.		Seite 73		

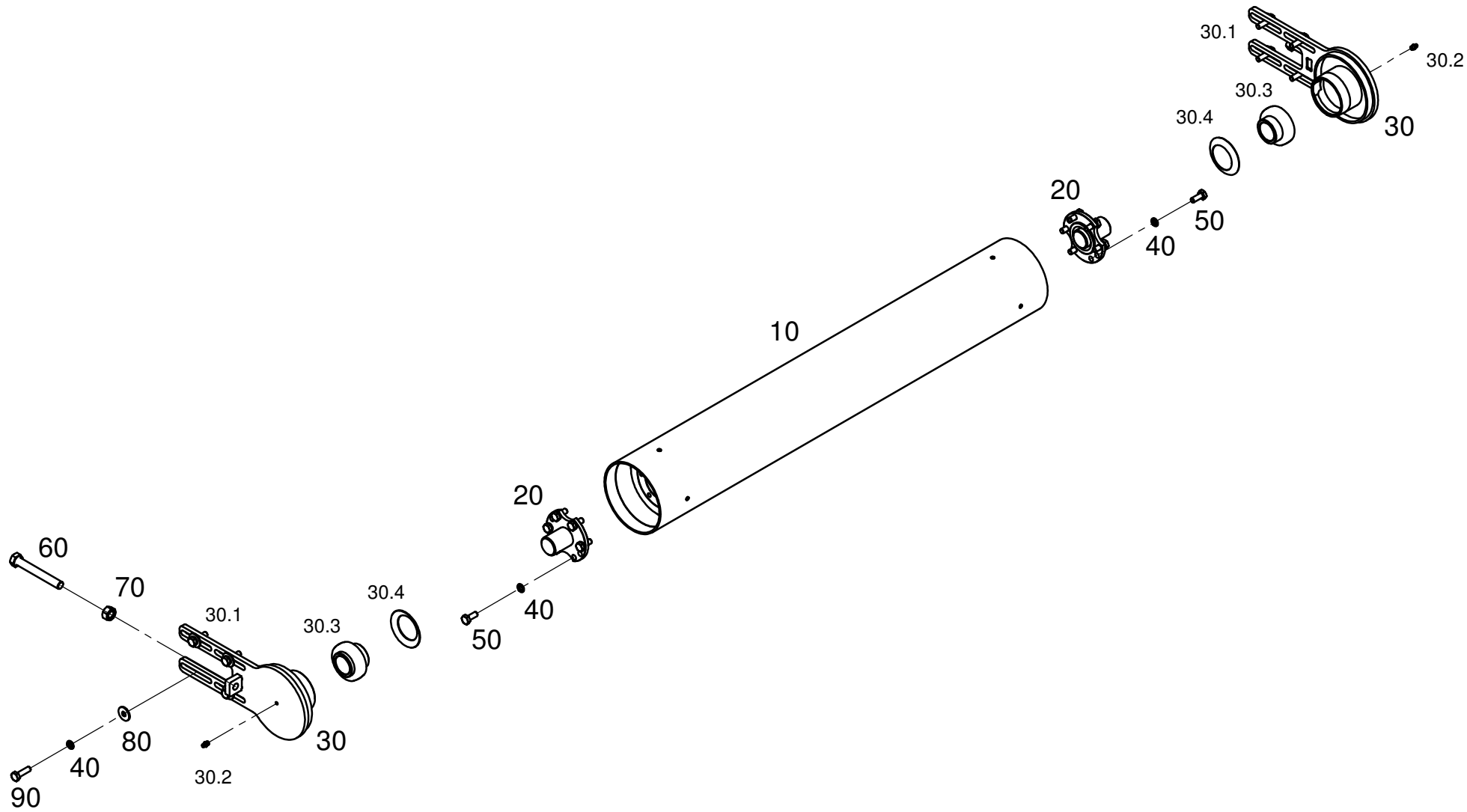


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
240	023-02-011	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x30
250	029-01-003	28	Selbsts.Mutter	Locking nut	Blocage écrou	980	M8
260	003-02-003	24	Scheibe	Washer	Rondelle	125	M10B
270	004-01-003	28	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A10
280	023-02-016	28	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x25
290	023-02-008	20	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x16
300	004-01-002	12	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 8
310	023-02-009	28	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x20
320	023-02-007	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M8x12
330	036-02-008	8	Einschraubveschraub.	Stud standpipew adapto	Raccord d'orientation	2353	GE6 LLM M10x1k
340	004-01-001	2	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A6
350	023-02-093	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M6x50
360	055-01-003	2	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 13
370	023-02-024	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 12x30
Ersatzteilgruppe: Zsb. Gummiband					Baugruppe: 637-50-020		
Spare parts group: Rubber conveyor compl.					Seite 74		
Groupe de pièces de rechange: Convoyeur en caoutchouc compl.							

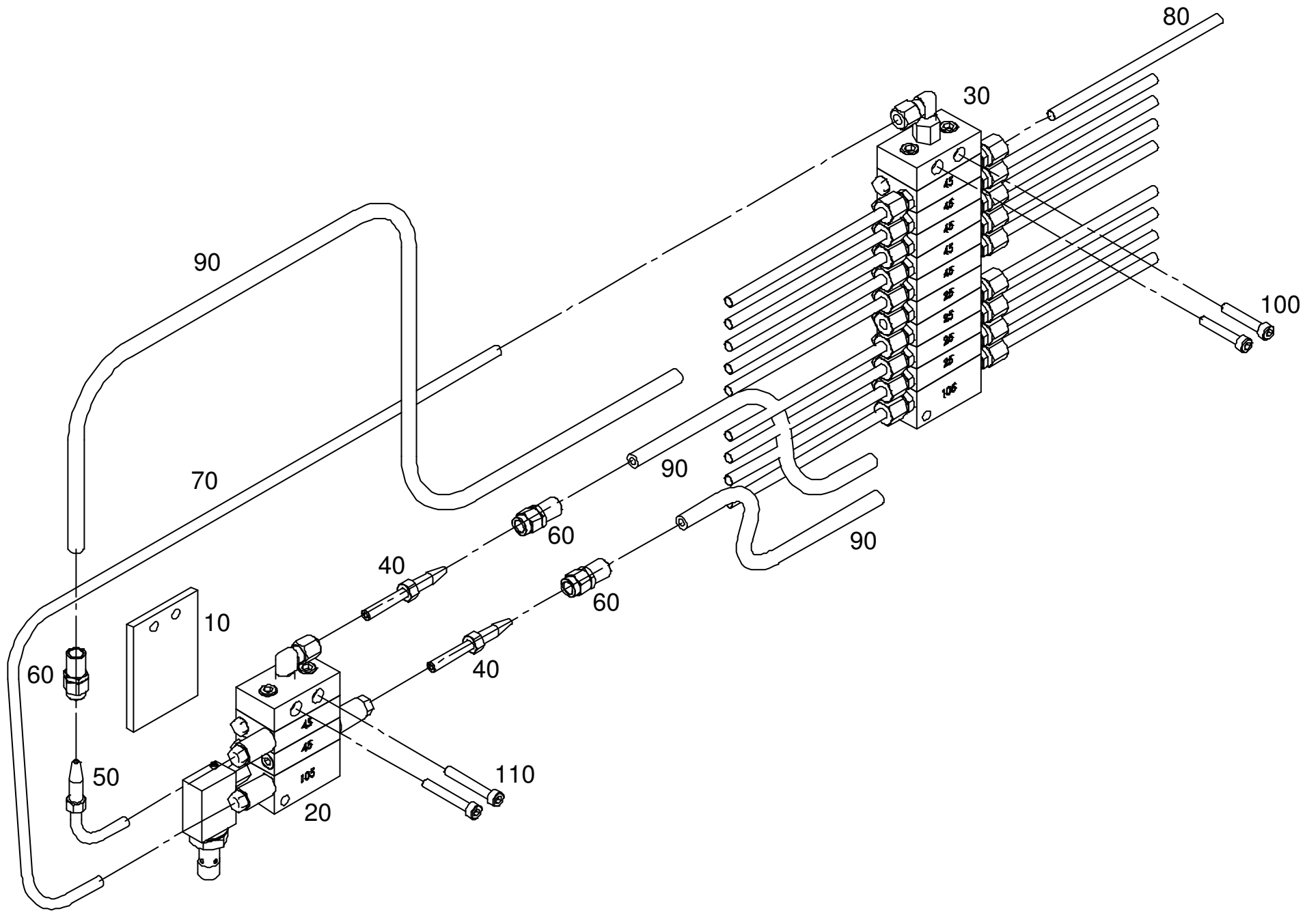


Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-50-005	1	Umlenkrolle geschw.	Guide pulley welding	Rouleau de détourner so.		
20	730-50-039	1	Lagerwelle geschw.	Shaft welding	Arbre soude		
30	732-50-700	1	Zsb. Lagergehäuse	Bearing housing compl.	Logement de palier compl.		
30.1	734-50-117	1	Lagergehäuse geschw.	Bearing housing welding	Logement de palier soude		
30.2	734-51-279	1	Hülse	Bushing	Robe		
30.3	052-02-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M8x1x45°
30.4	012-01-035	1	Rillenkugellager	Annular ball bearing	Roulement radial à billes	625t1	61908
30.5	012-01-010	1	Rillenkugellager	Annular ball bearing	Roulement radial à billes	625t1	6008
30.6	011-01-043	1	Sicherungsring	Retaining ring	Bague d'arrêt ressort	472	68x2,5
40	734-50-116	1	Vielkeilwelle	Splined shaft	Arbre cannelé		
50	737-50-948	1	Zsb. Lagerplatte loslage	Bearing plate compl.	Plaque de palier compl.		
50.1	737-50-954	1	Lagerplatte geschw.	Bearing plate welding	Plaque de palier soude		
50.2	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M8x1
50.3	060-01-002	1	Lager	Bearing compl.	Palier compl.		UC 208
50.4	280-71-009	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
60	737-50-949	1	Zsb. Lagerplatte antriebs	Bearing plate compl.	Plaque de palier compl.		
60.1	737-50-957	1	Lagerplatte geschw.	Bearing plate welding	Plaque de palier soude		
60.2	280-71-009	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
60.3	060-01-002	1	Lager	Bearing compl.	Palier compl.		UC 208
60.4	041-01-002	1	Filzring	Felt ring	Rondelle en feutre		
60.5	041-01-005	1	Dichtring	Felt ring	Rondelle en feutre	5419	75 F2
70	660-21-356	1	Dichtung	Seal	Joint		
80	660-21-710	1	Hydraulikmotor	Hydraulic motor	Moteur d'hydraulique		80ccm
Ersatzteilgruppe:			Zsb. Antriebsrolle		Baugruppe:		637-50-004
Spare parts group:			Driving roller compl.				
Groupe de pièces de rechange:			Pignon de commande compl.		Seite 75		

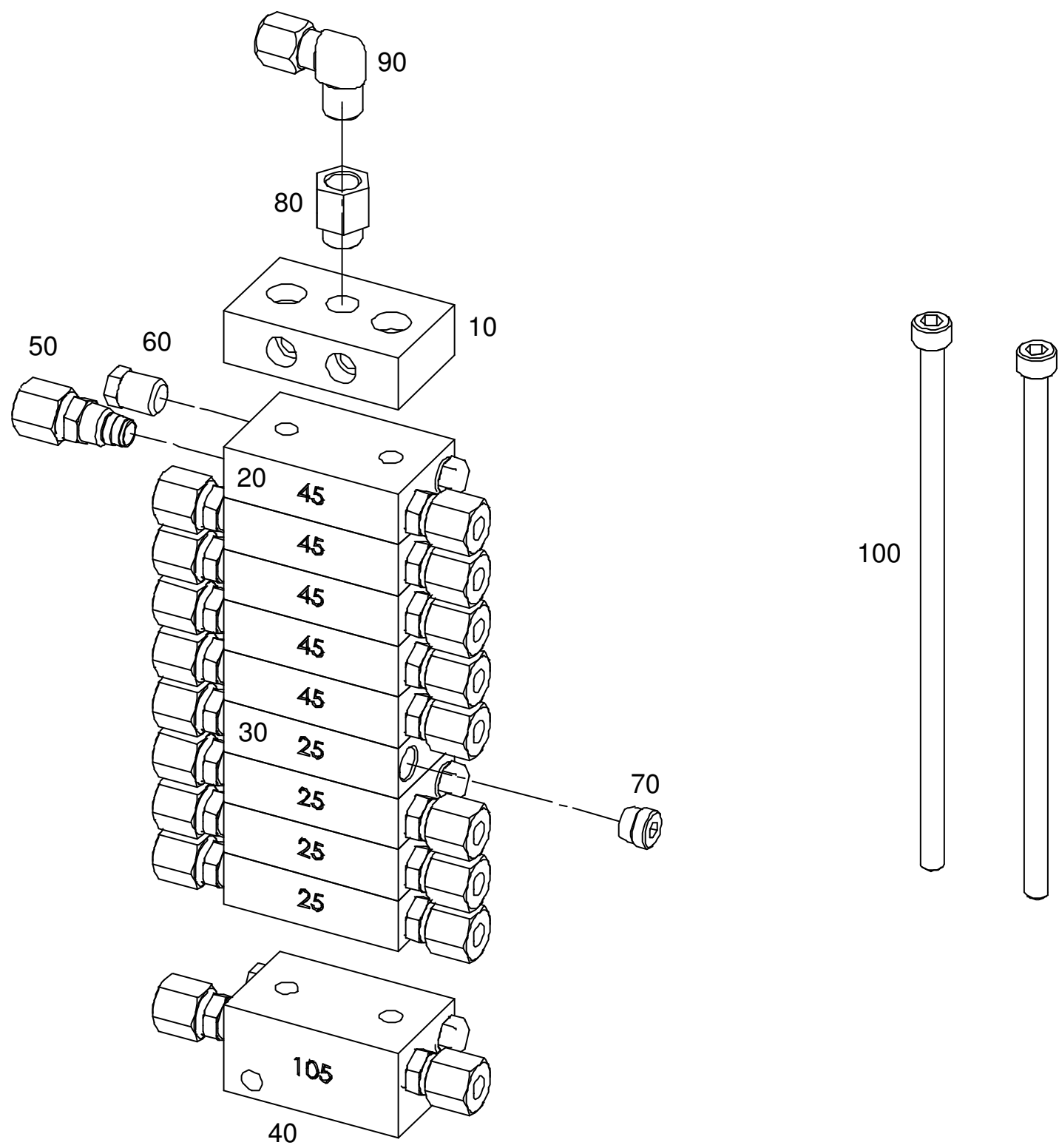




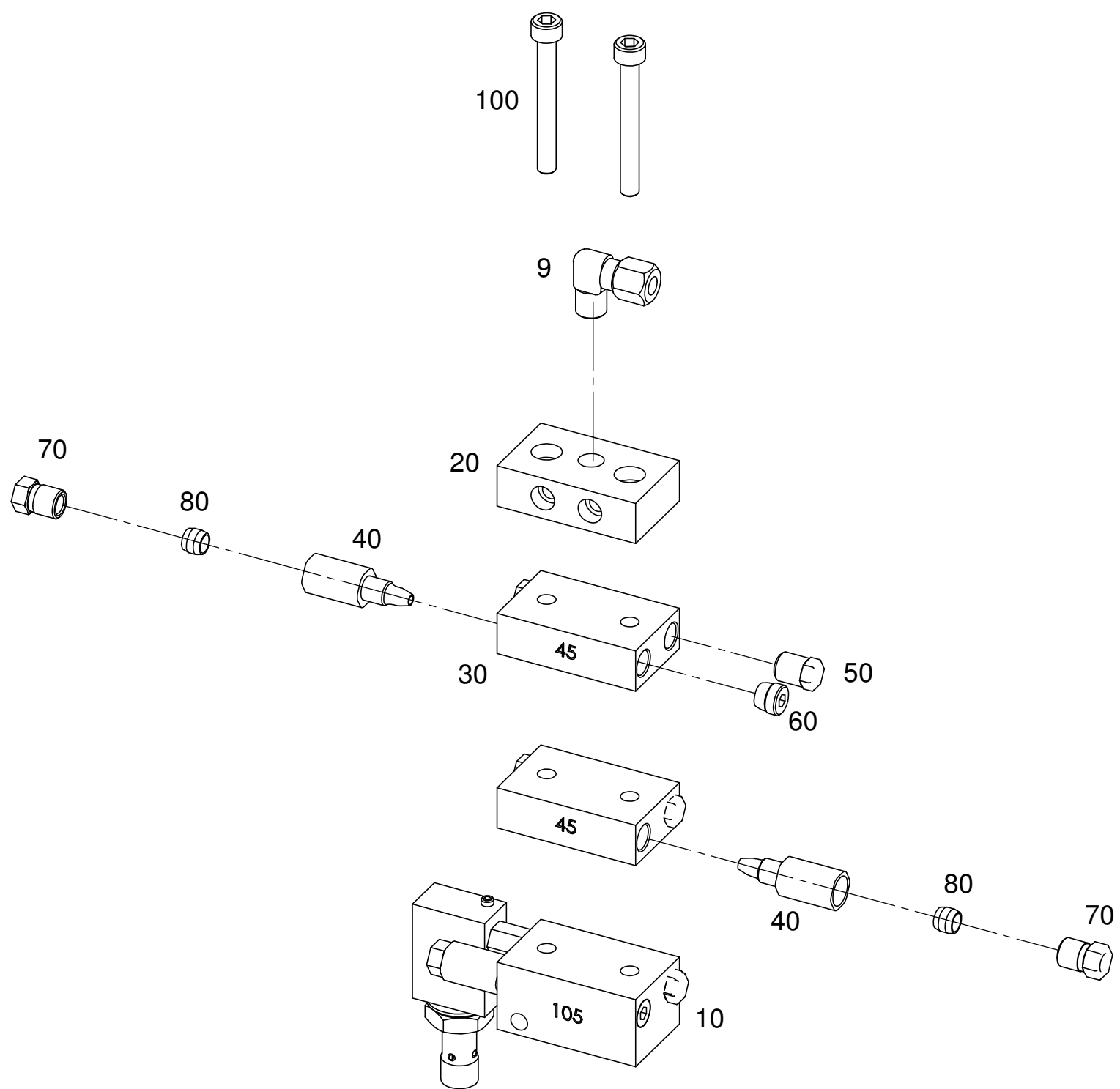
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	637-50-005	1	Umlenkrolle geschw.	Guide pulley welding	Rouleau de détourner so.		
20	730-50-039	2	Lagerwelle geschw.	Shaft welding	Arbre soude		
30	737-50-948	2	Zsb. Lagerplatte loslage	Bearing plate compl.	Plaque de palier compl.		
30.1	737-50-954	1	Lagerplatte geschw.	Bearing plate welding	Plaque de palier soude		
30.2	052-01-003	1	Schmiernippel	Grease nipple	Graisseur		M8x1
30.3	060-01-002	1	Lager	Bearing compl.	Palier compl.		UC 208
30.4	280-71-009	1	Deckscheibe	Cover disk	Disque de recouvrement		
40	004-01-003	12	Federring	Spring lock washer	Rondelle á ressort	127	A 10
50	023-04-029	12	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M 10x25
60	023-02-081	2	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M16x120
70	024-03-005	2	Sechskantmutter	Hexagonal nut	Ecrou hexagonale	934	M16
80	055-01-004	8	Scheibe	Washer	Rondelle	9021	St vz 10,5
90	023-02-059	8	Sechskantschraube	Hexagon head screw	Vis hexagonale	933	M10x35
Ersatzteilgruppe: Zsb. Umlenkrolle					Baugruppe: 637-50-003		
Spare parts group: Guide pulley compl.							
Groupe de pièces de rechange: Rouleau de détourner compl.							



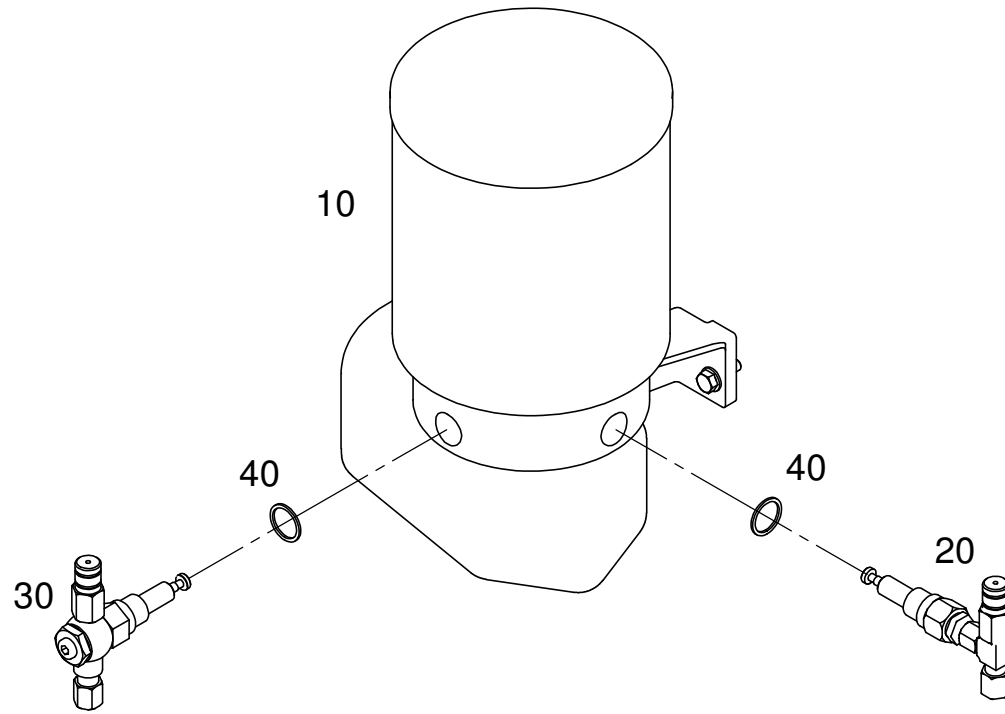
Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	036-37-038	1	Montagepatte	Mounting plate	Plaque de montage		10/19
20	036-37-044	1	Verteilerkombination pr	Distributor combination	Distributeur combinaison progre		3/3
30	036-37-068	1	Verteilerkombination pr	Distributor combination	Distributeur combinaison progre		10/19
40	036-32-001	2	Rohrstutzen gerade	Pipe union nipple	Raccord de tuyau	D=6/L1=30/L2=61,1/L3=25	
50	036-02-002	1	Rohrstutzen 90° gebog.	Pipe stub 90° bend	Talon de tuyaux de 90°		
60	036-31-001	3	Schraubhülse	Threaded sleeve	Robe de vis	D1=M7x0,75, L1=28	
70	637-91-003	1	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur		6x1,0
80	660-50-089	Meterware	Schmierleitung	Grease tube	Conduite de graisseur		8x1,0
90	660-51-741	Meterware	Hochdruckschlauch	High-press hose	Tuyau de forte pression		8,3x2,1
100	020-01-001	2	Zylinderschraube m.Isk.	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x30
110	020-02-026	2	Zylinderschraube m.Isk.	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique	912	M5x35
Ersatzteilgruppe: Progressivverteiler Fahrgestell					Baugruppe: 637-90-002		
Spare parts group: Chassis progressive distributors					MS 3000		
Groupe de pièces de rechange: Distributeurs progressifs châssis					Seite 78		



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	036-37-027	1	Anfangselement	Initial element			M10x1
20	036-37-023	5	Mittelement	Middle element	Élément de moyen		MX-F45
30	036-37-022	4	Mittelement	Middle element	Élément de moyen		MX-F25
40	036-37-034	1	Endelement	End element	Élément final		MX-F105
50	036-37-031	19	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet de non retour		
60	036-37-037	20	Verschlußschraube	Lock screw	Bouchou fileté		M10x1
70	036-37-041	1	Verschlußschraube	Lock screw	Bouchou fileté		M10x1
80	036-25-050	1	Verlängerung	Prolongation	Prolongement	M10x1k auf M10x1	
90	036-07-002	1	Winkelverschraubung	Elbow bulkhead fitting	Raccord angulaire de clo	2353	WE6 M10x1k
100	036-37-032	2	Zylinderschraube m.Isk.	Cheese-head screw	Vis á tête cylindrique		M6x155
Ersatzteilgruppe: Progressiv Verteilerkombination 10/19					Baugruppe: 036-37-068		
Spare parts group: Distributor combination progressiv 10/19					MS 3000		
Groupe de pièces de rechange: Distributeur combinasion progressif 10/19					Seite 79		



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	036-37-056	1	Endelement mit Näherur	End element	Élément final		MX-F105
20	036-37-027	1	Anfangselement	Initial element	Élément de début		M10x1
30	036-37-023	2	Mittelelement	Middle element	Élément de moyen		MX-F45
40	036-37-021	2	Rückschlagventil	Non-return valve	Clapet de non retour		
50	036-37-037	5	Verschlußschraube	Lock screw	Bouchou fileté		M10x1
60	036-37-041	2	Verschlußschraube	Lock screw	Bouchou fileté		M10x1
70	036-25-013	2	Überwurfschraube	Union screw	Vis d'union		M10x1
80	036-25-014	2	Doppelkegelring	Double conical ring	Anneau de cône double		DCR 6
90	036-07-002	1	Winkelverschraubung	Elbow bulkhead fitting	Raccord angulaire de clo	2353	M10x1k
100	036-37-029	2	Zylinderschraube m.lsk.	Cheese-head screw	Vis à tête cylindrique		M6x50
Ersatzteilgruppe:			Distributeur combinaison progressif 3/3		Baugruppe: 036-37-044		
Spare parts group:			Distributeur combinaison progressif 3/3				
Groupe de pièces de rechange:			Distributeur combinaison progressif 3/3				



Pos.	Teile-Nr. Part-Nr. Piece-Nr.	Quant.	Benennung	Description	Désignation	DIN Norm	Maße Dimens.
10	660-50-064	1	Elektropumpe	Electrical pump	Électro-pompe		Typ EP-1
20	036-37-001	1	Pumpenelement	Pumps element	Pomper l'élément		PE 120
30	036-37-002	1	Pumpenelement	Pumps element	Pomper l'élément		PE 120 V
40	045-01-006	2	Dichtring	Sealing ring	Bague etancheite	7603A	Cu 22x27
Ersatzteilgruppe: Elektropumpe					Baugruppe:	036-37-050	
Spare parts group: Electric pump							
Groupe de pièces de rechange: Pompe électrique							